

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **B****СПОРАЗУМЕНИЕ**

между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария

(ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 189)

Изменен с:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Decision of the Joint Committee No 5/73 (*)	L 160	65	18.6.1973 г.
► <u>M2</u>	Decision of the Joint Committee No 6/73 (*)	L 160	67	18.6.1973 г.
► <u>M3</u>	Decision of the Joint Committee No 7/73 (*)	L 160	72	18.6.1973 г.
► <u>M4</u>	Decision of the Joint Committee No 8/73 (*)	L 160	73	18.6.1973 г.
► <u>M5</u>	Decision No 9/73 of the Joint Committee (*)	L 347	37	17.12.1973 г.
► <u>M6</u>	Decision No 10/73 of the Joint Committee of 12 December 1973 (*)	L 365	136	31.12.1973 г.
► <u>M7</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	162	31.12.1973 г.
► <u>M8</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	166	31.12.1973 г.
► <u>M9</u>	Decision No 1/74 of the Joint Committee (*)	L 224	17	13.8.1974 г.
► <u>M10</u>	Decision No 2/74 of the Joint Committee (*)	L 224	18	13.8.1974 г.
► <u>M11</u>	Decision No 3/74 of the Joint Committee of 31 October 1974 (*)	L 352	32	28.12.1974 г.
► <u>M12</u>	Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария	L 106	17	26.4.1975 г.
► <u>M13</u>	Decision No 1/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	74	31.12.1975 г.
► <u>M14</u>	Decision No 2/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	76	31.12.1975 г.
► <u>M15</u>	Decision 1/76 of the Joint Committee of 12 April 1976 (*)	L 215	14	7.8.1976 г.
► <u>M16</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending Tables I and II annexed to Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation	L 298	44	28.10.1976 г.
► <u>M17</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending the English version of Table II of Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 328	58	26.11.1976 г.
► <u>M18</u>	Decision No 2/76 of the Joint Committee (*)	L 328	50	26.11.1976 г.
► <u>M19</u>	Decision No 3/76 of the Joint Committee (*)	L 328	56	26.11.1976 г.
► <u>M20</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending Annex A to Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 338	17	7.12.1976 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

► M21	Joint Committee Decision No 1/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	28	29.12.1977 г.
► M22	Joint Committee Decision No 2/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	87	29.12.1977 г.
► M23	Council Regulation (EEC) No 2933/77 of 20 December 1977 (*)	L 342	27	29.12.1977 г.
► M24	Споразумение под формата на размяна на писма за изменение на приложение А към Протокол 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария	L 116	2	28.4.1978 г.
► M25	Споразумение под формата на размяна на писма за изменение на Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария	L 303	26	28.10.1978 г.
► M26	Joint Committee Decision No 1/78 of 5 December 1978 (*)	L 376	20	30.12.1978 г.
► M27	Joint Committee Decision No 1/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	20	1.10.1980 г.
► M28	Joint Committee Decision No 2/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	41	1.10.1980 г.
► M29	Joint Committee Decision No 3/80 amending Protocol 3 concerning the definition of the concept of „originating products“ and methods of administrative cooperation to take account of the accession of the Hellenic Republic to the Community (*)	L 385	17	31.12.1980 г.
► M30	Joint Committee Decision No 1/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	14	31.8.1981 г.
► M31	Joint Committee Decision No 2/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	28	31.8.1981 г.
► M32	Joint Committee Decision No 3/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	48	31.8.1981 г.
► M33	Joint Committee Decision No 4/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	63	31.8.1981 г.
► M34	Joint Committee Decision No 1/82 of 17 September 1982 (*)	L 382	24	31.12.1982 г.
► M35	EEC-Switzerland Joint Committee Decision No 2/82 of 8 December 1982 (*)	L 385	68	31.12.1982 г.
► M36	EEC-Switzerland Joint Committee Decision No 2/82 of 8 December 1982 (*)	L 385	68	31.12.1982 г.
► M37	Споразумение под формата на размяна на писма за изменение на таблица II, приложена към протокол 2 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария	L 337	2	2.12.1983 г.
► M38	Agreement in the form of an exchange of letters consolidating and modifying the text of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 323	313	11.12.1984 г.
► M39	Decision No 1/85 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 21 May 1985 (*)	L 301	14	15.11.1985 г.
► M40	Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария относно търговския режим, прилаган по отношение на супи, сосове и подправки	L 309	23	21.11.1985 г.
► M41	EEC-Switzerland Joint Committee Decision No 2/85 of 3 December 1985 (*)	L 47	47	25.2.1986 г.
► M42	Decision No 1/86 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 17 March 1986 (*)	L 134	27	21.5.1986 г.
► M43	Decision No 2/86 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 May 1986 (*)	L 199	28	22.7.1986 г.
► M44	Decision No 3/86 of the EEC-Austria Joint Committee of 10 December 1986 (*)	L 100	26	11.4.1987 г.
► M45	Decision No 1/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 4 June 1987 (*)	L 236	12	20.8.1987 г.
► M46	Decision No 2/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 23 October 1987 (*)	L 388	39	31.12.1987 г.
► M47	Decision No 3/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 14 December 1987 (*)	L 100	14	19.4.1988 г.
► M48	Protocol 3 concerning the definition of the concept of „originating products“ and methods of administrative cooperation (*)	L 216	75	8.8.1988 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

► M49	Decision No 2/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	27	31.12.1988 г.
► M50	Decision No 3/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	29	31.12.1988 г.
► M51	Decision No 4/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	30	31.12.1988 г.
► M52	Decision No 5/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 381	22	31.12.1988 г.
► M53	Decision No 1/89 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 26 June 1989 (*)	L 278	23	27.9.1989 г.
► M54	Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария относно премахването на съществуващите и предотвратяването на нови количествени ограничения на износа или на мерки с равностоен ефект	L 295	29	13.10.1989 г.
► M55	Decision No 1/90 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 2 May 1990 (*)	L 176	12	10.7.1990 г.
► M56	Decision No 4/90 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 8 June 1990 (*)	L 210	36	8.8.1990 г.
► M57	Decision No 1/9 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 27 September 1991 (*)	L 311	17	12.11.1991 г.
► M58	Decision No 2/91 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 27 September 1991 (*)	L 311	18	12.11.1991 г.
► M59	Decision No 3/91 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 13 December 1991 (*)	L 42	45	18.2.1992 г.
► M60	Decision No 3/92 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 18 November 1992 (*)	L 85	21	6.4.1993 г.
► M61	Decision No 1/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 5 April 1993 (*)	L 283	37	18.11.1993 г.
► M62	Decision No 2/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 April 1993 (*)	L 52	11	23.2.1994 г.
► M63	Decision No 3/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 June 1993 (*)	L 52	23	23.2.1994 г.
► M64	Decision No 1/94 of the EC-Switzerland Joint Committee of 6 April 1994 (*)	L 204	150	6.8.1994 г.
► M65	Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно добавяне на протокол за административна взаимопомощ в митническата област към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария	L 169	77	27.6.1997 г.
► M66	Decision No 1/96 of the EC-Switzerland Joint Committee of 19 December 1996 (*)	L 195	1	23.7.1997 г.
► M67	Decision No 1/1999 of the EC-Switzerland Joint Committee of 24 June 1999 (*)	L 249	25	22.9.1999 г.
► M68	Decision No 2/1999 of the EC-Switzerland Joint Committee of 29 November 1999 (*)	L 323	14	15.12.1999 г.
► M69	Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Swiss Confederation, of the other part, concerning Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 76	12	25.3.2000 г.
► M70	Decision No 1/2000 of the EC-Switzerland Joint Committee of 25 October 2000 (*)	L 51	1	21.2.2001 г.
► M71	Decision No 1/2001 of the EC-Switzerland Joint Committee of 24 January 2001 (*)	L 51	40	21.2.2001 г.
► M72	Decision No 801/2004 of the EC-Switzerland Joint Committee of 28 April 2004 (*)	L 352	18	27.11.2004 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

► M73	Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за изменение на Споразумението между Европейската икономическа общност и Швейцарската конфедерация от 22 юли 1972 година относно разпоредбите, приложими по отношение на преработени селскостопански продукти	L 23	19	26.1.2005 г.
► M74	изменена с решение № 1/2014 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 13 февруари 2014 година	L 54	19	22.2.2014 г.
► M75	Decision No 2/2005 of the EC-Switzerland Joint Committee of 17 March 2005 (*)	L 101	17	21.4.2005 г.
► M76	Decision No 3/2005 of the EC-Switzerland Joint Committee of 15 December 2005 (*)	L 45	1	15.2.2006 г.
► M77	Decision No 1/2006 of the EC-Switzerland Joint Committee of 31 January 2006 (*)	L 44	18	15.2.2006 г.
► M78	Decision No 2/2006 of the EC-Switzerland Joint Committee of 31 January 2006 (*)	L 44	21	15.2.2006 г.
► M79	Решение № 1/2007 на Съвместния комитет ЕО—Швейцария от 31 януари 2007 година	L 35	29	8.2.2007 г.
► M80	Решение № 2/2007 на Съвместния Комитет ЕО—швейцария от 26 юли 2007 година	L 218	14	23.8.2007 г.
► M81	Решение № 1/2008 на Съвместния комитет ЕО—Швейцария от 22 февруари 2008 година	L 69	34	13.3.2008 г.
► M82	Решение № 1/2009 на Съвместния комитет ЕО—Швейцария от 14 януари 2009 година	L 29	55	31.1.2009 г.
► M83	Решение № 2/2009 на Съвместния комитет ЕО—Швейцария от 13 юли 2009 година	L 252	1	24.9.2009 г.
► M84	Решение № 1/2010 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 28 януари 2010 година	L 41	72	16.2.2010 г.
► M85	Решение № 1/2011 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 14 януари 2011 година	L 19	40	22.1.2011 г.
► M86	Решение № 1/2012 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 15 март 2012 година	L 85	35	24.3.2012 г.
► M87	Решение № 1/2013 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 18 март 2013 година	L 82	60	22.3.2013 г.
► M88	Решение № 2/2015 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 3 декември 2015 година	L 23	79	29.1.2016 г.
► M89	Решение № 1/2018 на Съвместния комитет ЕС — Швейцария от 20 април 2018 година	L 111	7	2.5.2018 г.
► M90	Решение № 1/2019 на Съвместния комитет ЕС — Швейцария от 29 януари 2019 година	L 43	36	14.2.2019 г.
► M91	Решение № 1/2021 на Съвместния комитет ЕС — Швейцария от 12 февруари 2021 г.	L 61	29	22.2.2021 г.
► M92	Решение № 2/2021 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 12 август 2021 година	L 404	1	15.11.2021 г.
► M93	Решение № 1/2022 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 8 септември 2022 година	L 245	66	22.9.2022 г.
► M94	Решение № 1/2023 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 12 юни 2023 година	L 162	67	28.6.2023 г.

Поправен със:

- **C1** Поправка, ОВ L 33, 10.2.2016 г., стр. 38 (2/2015)
- **C2** Поправка, ОВ L 232, 17.9.2018 г., стр. 4 (2/2015)
- **C3** Поправка, ОВ L 251, 29.9.2022 г., стр. 17 (1/2022)

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език



СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария

ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ,

от една страна, и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ,

от друга страна,

ВОДЕНИ ОТ ЖЕЛАНИЕ, във връзка с разширяването на Европейската икономическа общност, да укрепват и разширяват съществуващите икономически отношения между Общността и Швейцария и да осигурят, при спазване на справедливи условия на конкуренция, хармоничното развитие на търговските отношения между тях, с цел да допринесат за изграждането на общия европейски дом,

РЕШЕНИ, за постигането на тази цел, да премахнат постепенно пречките пред по-голямата част от техния търговски обмен, в съответствие с разпоредбите на Общото споразумение за митата и търговията, свързани с изграждането на зони за свободна търговия,

КАТО ЗАЯВЯВАТ, че са готови да разглеждат в зависимост от всеки значим фактор и по-специално в зависимост от развитието на Общността, възможността за развиване и задълбочаване на техните отношения, и когато се окаже полезно и в интерес на техните икономики, да ги разширяват, като включват области, които не са предмет на настоящото споразумение,

РЕШИХА, за постигането на тези цели и като считат, че нито една разпоредба от настоящото споразумение не може да бъде тълкувана като освобождаваща договарящите се страни от задълженията, които те са поели по силата на други международни споразумения,

ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ:

Член 1

Настоящото споразумение има за цел:

- а) да подпомага, чрез разширяване на взаимния търговски обмен, хармоничното развитие на икономическите отношения между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, и по този начин да спомага за икономическия подъем, подобряването на условията на живот и на труд, увеличаването на производителността и на финансовата стабилност в Общността и в Швейцария,
- б) да осигурява справедливи условия на конкуренция в областта на търговията между договарящите се страни,
- в) да допринася, чрез премахването на пречките в областта на търговията, за хармоничното развитие и за разширяването на световната търговия.



Article 2

The Agreement shall apply to products originating in the Community or Switzerland:

- (i) which fall within Chapters 25 to 97 of the Harmonised Commodity Description and Coding System, excluding the products listed in Annex I;
- (ii) which are specified in Annex II;

▼ **M70**

(iii) which are specified in Protocol 2, with due regard to the arrangements provided for in that Protocol.

▼ **B***Член 3*

1. При търговския обмен между Общността и Швейцария не могат да се въвеждат никакви нови мита при вноса.

2. Вносните мита се премахват постепенно при съблюдаване на следния график:

а) на 1 април 1973 г. всяко мито се намалява до 80 % от базовото мито;

б) останалите четири намаления, всяко от които е в размер от 20 %, се извършват:

на 1 януари 1974 г.,

на 1 януари 1975 г.,

на 1 януари 1976 г.,

на 1 юли 1977 г.

Член 4

1. Разпоредбите за постепенното премахване на вносните мита се прилагат също и към митата с фискален характер.

Договарящите се страни могат да заменят определено мито с фискален характер или фискалния компонент на определено мито с вътрешна такса.

2. Дания, Ирландия ► **M12** ————— ◀ и Обединеното кралство могат да продължат прилагането до 1 януари 1976 г. на определено мито с фискален характер или на фискалния компонент на определено мито в случай на прилагане на член 38 от „Акта относно условията за присъединяване и промените в договорите“ ► **M12** ————— ◀.

▼ **M70**

3. Switzerland may retain temporarily, while observing the conditions of Article 18, duties corresponding to the fiscal element contained in customs duties on imports of products specified in Annex III.

▼ **B**

Съвместният комитет, предвиден в член 29, проверява дали се спазват условията на прилагане на предходната алинея, по-специално в случай на промяна на сумата на фискалния компонент.

Съвместният комитет прави преглед на положението с цел трансформирането на тези мита във вътрешни такси преди 1 януари 1980 г. или преди всяка друга дата, която той би бил принуден да определи, имайки предвид обстоятелствата.

Член 5

1. За всеки продукт базовото мито, към което трябва да се прилагат последователните намаления, предвидени в член 3 и в Протокол № 1, е митото, което действително се прилага към 1 януари 1972 г.

2. Ако след 1 януари 1972 г. намаленията на митата, извършени по силата на тарифните споразумения, сключени на конференцията по въпросите на търговската в Женева (1964—1967 г.) станат приложими, намаленията по този начин мита ще заменят базовите мита, посочени в параграф 1.

▼B

3. Намалените мита, изчислени в съответствие с член 3 и ►M12 в Протоколи № 1 и 2 ◄, се прилагат със закръгляне до първия десетичен знак.

Като се има предвид прилагането от Общността на член 39, параграф 5 от „Акта относно условията за присъединяване и промените в договорите“ относно специалните мита или специалната част на смесените мита от митническата тарифа на Ирландия, който бе ►M12 — ◄, член 3 и ►M12 в Протоколи № 1 и 2 ◄ ще се прилагат със закръгляне до четвъртия десетичен знак.

Член 6

1. При търговския обмен между Общността и Швейцария не трябва да се въвежда никаква нова такса с равностоен ефект на вносните мита.

2. Таксите с равностоен ефект на вносни мита, въведени от 1 януари 1972 г. при търговския обмен между Общността и Швейцария, се премахват от датата на влизане в сила на споразумението.

Всяка такса с равностоен ефект на мито при вноса, ставката на която към 31 декември 1972 г. е по-висок от действително прилаганата ставка към 1 януари 1972 г., се намалява до размера на тази ставка при влизане в сила на споразумението.

3. Таксите с равностоен ефект на мита при вноса се премахват постепенно по следния график:

- а) всяка такса се намалява най-късно към 1 януари 1974 г. до 60 % от ставката, прилагана към 1 януари 1972 г.;
- б) останалите три намаления, всяко от които е в размер от 20 %, се извършват:
 - на 1 януари 1975 г.,
 - на 1 януари 1976 г.,
 - на 1 юли 1977 г.

Член 7

1. При търговския обмен между Общността и Швейцария не се въвеждат никакви мита при износа или такси с равностоен ефект.

Митата при износа и таксите с равностоен ефект се премахват най-късно до 1 януари 1974 г.

▼M70

2. In the case of products listed in Annex IV, customs duties on exports and charges having equivalent effect shall be abolished in accordance with the provisions of that Annex.

▼B*Член 8*

Протокол № 1 определя тарифния режим и условията и реда, които се прилагат за някои стоки.

Член 9

Протокол № 2 определя тарифния режим и условията и реда, които се прилагат за някои стоки, получени при преработването на селскостопански продукти.

▼B*Член 10*

1. В случай на въвеждане на специална нормативна уредба, която е резултат от прилагането на нейната селскостопанска политика или от промяна в съществуващата нормативна уредба, съответната договаряща се страна може по отношение на продуктите, които са обхванати в нея, да извърши адаптиране на режима, който произтича от споразумението.

2. В тези случаи въпросната договаряща се страна трябва да вземе под внимание по съответния начин интересите на другата договаряща се страна. За тази цел договарящите се страни могат да проведат консултации в рамките на съвместния комитет.

Член 11

Протокол № 3 определя правилата относно произхода.

Член 12

Договарящата се страна, която възнамерява да намали действителния размер на своите мита или такси с равностоеен ефект, прилагани към трети страни, ползващи се със статут на най-облагодетелствана нация, или да преустанови тяхното прилагане, информира съвместния комитет за това намаление или това преустановяване най-малко тридесет дни преди датата на неговото влизане в сила, при положение, че това е възможно. Тя се запознава с всички забележки на другата договаряща се страна относно нарушенията, които биха могли да възникнат.

▼M25*Член 12a*

В случай на изменения на номенклатурата на митническата тарифа на една или на двете договарящи страни за продукти, посочени в споразумението, Съвместният комитет може да адаптира тарифната номенклатура на споразумението за тези продукти, така че да се съобрази с посочените изменения при спазване на принципа за запазване на предимствата, произтичащи от споразумението.

▼B*Член 13*

1. При търговския обмен между Общността и Швейцария няма да бъдат въвеждани никакви нови количествени ограничения на вноса или мерки с равностоеен ефект.

2. Количествените ограничения по вноса се премахват от 1 януари 1973 г., а мерките, имащи ефект, който е равностоеен на количествените ограничения по вноса, се премахват най-късно до 1 януари 1975 г.

▼M54*Член 13a*

1. В търговията между Общността и Швейцария не се въвеждат никакви нови количествени ограничения върху износа или мерки с равностоеен ефект.

▼ M54

2. На 1 януари 1990 г. се премахват количествените ограничения върху износа и всички мерки с равностоен ефект, с изключение на тези, които се прилагат на 1 януари 1989 г. по отношение на продуктите, изброени в Протокол № 6, които се премахват в съответствие с разпоредбите на упоменатия протокол.

Член 13б

Договаряща се страна, която възнамерява да внесе промяна в режима, който прилага спрямо износа към трети страни, нотифицира, доколкото е практически осъществимо, Съвместния комитет най-малко 30 дни преди влизането в сила на предлаганата промяна. Комитетът взема под внимание всички забележки от другата договаряща се страна във връзка с евентуалните нарушения, които могат да произтекат от това.

▼ В*Член 14***▼ M70**

1. The Community reserves the right to modify the arrangements applicable to the petroleum products falling within heading Nos 27.10, 27.11, ex 27.12 (excluding ozokerite and lignite/peat wax), and 27.13 of the Harmonised Commodity Description and Coding System upon adoption of decisions under the common commercial policy for the products in question or upon establishment of a common energy policy.

▼ В

В този случай Общността трябва да взема под внимание по подходящ начин интересите на Швейцария; за тази цел тя информира съвместния комитет, който се събира при условията, посочени в член 31.

2. Швейцария си запазва правото да действа по същия начин, ако е изправена пред подобно положение.

3. Съгласно разпоредбите на параграфи 1 и 2, споразумението не трябва да нарушава нетарифните правила, прилагани при внос на нефтопродукти.

Член 15

1. Договарящите се страни декларират своята готовност да подпомагат, при спазване на водената от всяка от тях селскостопанска политика, хармоничното развитие на търговията със селскостопански стоки, спрямо които настоящото споразумение не се прилага.

2. Договарящите се страни прилагат своите ветеринарни, фитосанитарни и здравни разпоредби по недискриминационен начин и ще се въздържат от въвеждане на нови мерки, които могат да възпрепятстват неоправдано търговския обмен.

3. Договарящите се страни ще разглеждат при условията, посочени в член 31, затрудненията, които биха могли да се появят при тяхната търговия със селскостопански продукти и ще търсят подходящи решения за тях.

Член 16

От 1 юли 1977 г. продуктите с произход от Швейцария не могат да се ползват от по-благоприятен режим при внасяне в Общността от този, който нейните държавите-членки са възприели помежду си.

▼B*Член 17*

Споразумението не създава пречки пред поддържането или установяването на митнически съюзи, зони за свободна търговия или режими на погранична търговия, при положение, че те не предизвикват промяна в предвидения от споразумението търговски режим, и по-специално не променят разпоредбите относно правилата за произход.

Член 18

Договарящите се страни трябва да се въздържат от всякакви мерки с вътрешно фискален характер или действия с подобен характер, които установяват пряко или косвено дискриминация между продуктите, произхождащи от една от страните и подобните продукти с произход от другата страна.

По отношение на продуктите, изнасяни към територията на една от договарящите се страни, не могат да се възстановяват суми, платени като вътрешни данъци, в размер по-голям от размера на преките или косвени данъци, наложени върху тях.

Член 19

Плащанията, свързани с търговските сделки, както и трансферът на такива плащания към държавата-членка на Общността, в която пребивава кредиторът, или към Швейцария, трябва да бъдат свободни от всякакви ограничения.

Договарящите се страни трябва да се въздържат от въвеждането на всякакви валутни или административни ограничения, свързани с предоставянето, изплащането или акцептирането на краткосрочните и средносрочните кредити, свързани с търговските сделки, в които участва пребиваващото в страната лице.

Член 20

Това споразумение няма да изключва налагането на забрани или ограничения по вноса, износа или транзита на стоки, основани от съображения, свързани с обществения морал, обществения ред и обществената сигурност; защитата на здравето и живота на хората и животните или растенията; защитата на националните ценности с художествена, историческа или археологическа стойност или защитата на търговската и интелектуалната собственост, нито пък ще ограничава действието на нормативните уредби относно златото или среброто. Въпреки това тези забрани или ограничения не трябва да представляват средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение на търговията между договарящите се страни.

Член 21

Никаква разпоредба от споразумението не може да препятства някоя от договарящите се страни да вземе мерки:

- а) които тя счита за необходими, за да предотврати разкриването на информация, противоречаща на основните интереси, свързани с нейната сигурност;

▼B

- б) по отношение на търговията с оръжие, муниции или военно оборудване, или свързани с научните изследвания, развитието или производството, необходими за целите на отбраната, при положение че тези мерки не влошават условията на конкуренция по отношение на стоки, които не са изключително с военно предназначение;
- в) които тя счете за необходими за своята сигурност по време на война или в случай на сериозно международно напрежение.

Член 22

1. Договарящите се страни се въздържат от всякакви мерки, които могат да поставят под заплахата осъществяването на целите на споразумението.
2. Те вземат всички мерки с общ или специален характер, които биха могли да осигурят изпълнението на задълженията, произтичащи от споразумението.

Ако някоя от договарящите се страни счете, че другата страна не е изпълнила някое от задълженията си по това споразумение, засегнатата страна може да предприеме съответни мерки при условията и в съответствие с процедурите, предвидени в член 27.

Член 23

1. Несъвместими с правилното функциониране на споразумението, доколкото биха могли да повлияят на търговията между Общността и Швейцария, са:
 - i) всякакви споразумения между предприятия, решения за създаване на сдружения на предприятия и съгласувани практики между предприятия, имащи за цел или резултат предотвратяването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията по отношение на производството и търговията със стоки;
 - ii) злоупотреба от страна на едно или повече предприятия с господстващо положение на териториите на договарящите се страни като цяло или в съществена част от тях;
 - iii) всяка държавна помощ, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производства.
2. Ако някоя от страните счете, че определена практика е несъвместима с настоящия член, тя може да предприеме съответни мерки при условията и в съответствие с процедурите, предвидени в член 27.

Член 24

Когато увеличението на износа на определена стока предизвиква или рискува да предизвика сериозна вреда на определена производствена дейност, извършвана на територията на една от договарящите се страни, и ако това увеличение се дължи:

- i) на предвиденото в споразумението частично или пълно намаляване на митата и таксите с равностоен ефект върху тази стока в страната вносител; и
- ii) на факта, че митата и таксите с равностоен ефект, събирани от страната износител върху вноса на суровини или полуготови продукти, използвани за производството на въпросната стока, са чувствително по-ниски от съответните мита и налози, събирани от страната вносител, заинтересованата договаряща се страна може да вземе съответните мерки при условията и съгласно процедурите, предвидени в член 27.

▼ M54*Член 24а*

Когато съблюдаването на разпоредбите на членове 7 и 13а води до:

1. реекспорт към трета страна, спрямо която договарящата се страна износител поддържа за съответния продукт количествени ограничения при износ, износни мита или мерки, или такси с равностоен ефект, или
2. сериозен недостиг или опасност от настъпване на такъв недостиг на продукт, който е от съществено значение за договарящата се страна износител,

и когато посочените по-горе ситуации пораждат или има вероятност да породят сериозни затруднения за договарящата се страна износител, тази страна може да предприеме подходящи мерки при условията и по реда, предвидени в член 27.

▼ B*Член 25*

Ако някоя от страните по това споразумение установи наличието на дъмпинг в хода на нейните търговски отношения с другата договаряща се страна, тя може да вземе подходящи мерки срещу такава практика в съответствие със споразумението за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) при условията и в съответствие с процедурите, предвидени в член 27 от това споразумение.

Член 26

В случай на сериозни смущения в някой от секторите, свързани с икономическата дейност, или на затруднения, които могат да предизвикат значително влошаване на икономическата ситуация в даден регион, засегнатата страна може да вземе съответните мерки при условията и в съответствие с процедурите, предвидени в член 27.

▼ M54*Член 27*

1. В случай че договаряща се страна подлага вноса или износа на продукти, които могат да породят затрудненията, посочени в членове 24, 24а и 26, на административна процедура, целяща бързото предоставяне на информация за тенденцията на търговските потоци, тя информира за това другата договаряща се страна.

2. В случаите по членове 22—26, преди да предприеме предвидените в тях мерки, а в случаите по параграф 3, буква д) веднага щом бъде възможно, въпросната договаряща се страна предоставя на Съвместния комитет цялата релевантна информация, която е необходима за извършване на задълбочено проучване на положението с оглед търсене на приемливо решение за договарящите се страни. При избора на мерки трябва да се дава предимство на мерките, които най-малко нарушават функционирането на споразумението.

Съвместният комитет трябва незабавно да бъде уведомен за предпазните мерки и те подлежат на периодични консултации в рамките на комитета, особено с оглед премахването им, веднага щом обстоятелствата позволяват това.

▼ M54

3. За прилагането на разпоредбите на параграф 2 са приложими следните разпоредби:

- а) по отношение на член 23, всяка от договарящите се страни може да сезира Съвместния комитет, ако счита, че дадена практика е несъвместима с правилното функциониране на споразумението по смисъла на член 23, параграф 1.

Договарящите се страни предоставят на Съвместния комитет цялата релевантна информация и му оказват необходимото съдействие за разглеждане на случая и, когато е уместно, за премахване на практиката, срещу която има повдигнати възражения.

Ако въпросната договаряща се страна не преустанови практиката, срещу която има повдигнати възражения в определения от Съвместния комитет срок, или при отсъствие на споразумение в рамките на Съвместния комитет в срок от три месеца след сезирането му, съответната договаряща се страна може да предприеме предпазни мерки, каквито счита за необходими за преодоляване на сериозните затруднения в резултат на въпросните практики; по-специално, тя може да оттегля тарифни концесии.

- б) по отношение на член 24 затрудненията, които произтичат от ситуацията, посочена в този член, се отнасят за разглеждане до Съвместния комитет, който може да приеме необходимото решение за преустановяване на тези затруднения.

Ако Съвместният комитет или договарящата се страна износител не са взели решение за преустановяване на затрудненията в срок от 30 дни след сезирането им, договарящата се страна вносител има право да начислява компенсаторна такса върху внесените продукти.

Компенсаторната такса се изчислява в зависимост от въздействието на тарифните различия при суровините или вложените междинни продукти върху стойността на въпросните стоки.

- в) по отношение на член 24а, затрудненията, които произтичат от ситуацията по този член, се отнасят за разглеждане от Съвместния комитет. Във връзка с член 24а, точка 2 опасността от недостиг надлежно се доказва с подходящи количествени и ценови показатели.

Съвместният комитет може да взема всички необходими решения за преустановяване на затрудненията. Ако Съвместният комитет не е взел решение в срок от 30 дни след сезирането му, договарящата се страна износител има право временно да прилага подходящи мерки при износа на съответния продукт;

- г) по отношение на член 25, преди съответната договаряща се страна да предприеме подходящите мерки, се провеждат консултации в рамките на Съвместния комитет;

- д) Когато изключителни обстоятелства, които изискват предприемането на незабавни действия, правят невъзможно предварителното разглеждане, в ситуацията по членове 24, 24а, 25 и 26, както и в случай на помощи при износ, които оказват пряко и непосредствено въздействие върху търговията, съответната договаряща се страна може незабавно да приложи строго необходимите предпазни мерки, за да се справи със ситуацията.

▼B*Член 28*

В случай на затруднения или на сериозна заплаха от затруднения в платежния баланс на една или на няколко държави-членки на Общността или в платежния баланс на Швейцария, заинтересованата страна може да вземе необходимите предпазни мерки. Тя трябва да уведоми незабавно другата договаряща се страна за тяхното въвеждане.

Член 29

1. Създава се съвместен комитет, който е натоварен да администрира споразумението и да следи за неговото правилно прилагане. За тази цел той изготвя препоръки. Съвместният комитет взема решения в случаите, предвидени в това споразумение. Изпълнението на тези решения се извършва от страните в съответствие със собствените им правила.
2. За правилното изпълнение на споразумението договарящите се страни извършват обмен на информация и, по искане на една от тях, провеждат консултации в рамките на съвместния комитет.
3. Съвместният комитет приема свой процедурен правилник.

Член 30

1. Съвместният комитет е съставен от представители на Общността, от една страна, и от представители на Швейцария, от друга страна.
2. Съвместният комитет взема решения с общо съгласие.

Член 31

1. Председателството на съвместният комитет се упражнява на ротационен принцип от всяка от договарящите се страни в съответствие с условията и начините, предвидени в неговия процедурен правилник.
2. Съвместният комитет се свиква най-малко веднъж годишно от неговия председател за извършване на преглед на цялостното действие на споразумението.

Освен това той ще заседава винаги, когато това се налага поради особени обстоятелства, по искане на една от договарящите се страни, в съответствие с условията, предвидени в неговия процедурен правилник.
3. Съвместният комитет може да реши да създаде всякакъв вид работни групи, за които сметне, че могат да му съдействат за изпълнение на неговите задачи.

Член 32

1. Когато някоя от договарящите се страни счете, че би било полезно и в интерес на икономиките на двете страни да развият отношенията, установени с това споразумение, чрез разширяването им в области, които не са обхванати от него, тя следва да представи обосновано искане за това пред другата страна.

Страните могат да възложат на съвместния комитет да разгледа това искане и при необходимост да направи съответни препоръки, по-специално относно започването на преговори.

▼ **B**

2. Договореностите, постигнати като резултат от преговорите, упоменати в параграф 1, трябва да бъдат ратифицирани или одобрени от договарящите се страни в съответствие със собствените им процедури.

Член 33

Приложенията и протоколите към споразумението са неразделна част от него.

Член 34

Всяка от договарящите се страни може да денонсира това споразумение чрез писмено нотифициране на другата страна. Споразумението преустановява своето действие дванадесет месеца след датата на това нотифициране.

Член 35

Споразумението, от една страна, се прилага на териториите, на които се прилага Договорът за създаване на Европейската икономическа общност при определените от него условия, и, от друга страна, се прилага на територията на Конфедерация Швейцария.

Член 36

Настоящото споразумение се съставя в два екземпляра на английски, датски, ► **M12** италиански, немски, норвежки ◄ и френски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

Настоящото споразумение се одобрява от договарящите се страни в съответствие със собствените им процедури.

То влиза в сила на 1 януари 1973 г. при условие, че договарящите се страни са се нотифицирали взаимно преди тази дата за изпълнението на необходимите за тази цел процедури.

След тази дата настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец, следващ това нотифициране. Крайната дата за това нотифициране е 30 ноември 1973 г.

Разпоредбите, които стават приложими от 1 април 1973 г., започват да се прилагат от момента на влизането в сила на настоящото споразумение, ако то се извърши след тази дата.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

▼ **M12**

▼ B

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B



Jean P. Lüscher

E. A. W. W. W.

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération Suisse

Per la Confederazione svizzera



Paul Winter

▼ **M73**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на продукти, посочени в член 2, i) на споразумението

Код по ХС	Описание
2905 43	— — Манитол
2905 44	— — D-Глюцитол (сорбитол)
3501	Казеини, казеинати и други казеинови производни; казеинови лепила:
3501 10	— Казеини
ex 3501 90	— Други:
	— Различни от казеинови лепила
3502	Албумини (включително концентратите на два или повече протеини, получени от суроватка, съдържаща тегловно повече от 80 % протеини от суроватка, изчислени в сухо вещество), албуминати и други производни на албуминатите:
	— яйчен албумин:
3502 11	— — изсушен
3502 19	— — друг
3502 20	— Млечен албумин, включително концентратите на два или повече протеини
3505	Декстрин и други модифицирани скорбяла и нишесте (например желатинирани или естерифицирани скорбяла и нишесте); лепила на базата на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте
3809	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати (например препарати за скробване и препарати за стипцоване), използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде:
3809 10	— На базата на скорбелни материали
3823	Промислени монокарбоксилни мастни киселини; масла от рафинация, съдържащи киселини; промишлени мастни алкохоли:
	— промишлени монокарбоксилни мастни киселини; масла от рафинация, съдържащи киселини
3823 11	— — стеаринова киселина
3823 12	— — олеинова киселина
3823 19	— — други
3823 70	— Промислени мастни алкохоли
3824 60	— Сорбитол, различен от посочения в подпозиция 2905 44
5301	Необработен или обработен лен, но непреден; дреб и отпадъци от лен (включително отпадъците от преди и развлакнените отпадъци)
5302	Коноп (<i>Cannabis sativa</i> L.), необработен или обработен, но непреден; дреб и отпадъци от коноп (включително отпадъците от преди и развлакнените отпадъци)

▼ **M70***ANNEX II***List of products referred to in Article 2(ii) of the Agreement**

HS code	Description
1302.	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:
	— Vegetable saps and extracts:
ex 1302.19	— — Other:
	— — — Vanilla oleoresin
1404.	Vegetable products not elsewhere specified or included:
1404.20	— Cotton linters
1516.	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:
ex 1516.20	— Vegetable fats and oils and their fractions:
	. Hydrogenated castor oil, so called „opal-wax“
ex 1518.	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, not elsewhere specified or included: Linoxyn

▼ **M70**

ANNEX III

List of products referred to in Article 4 of the Agreement

On 1 January 1997 Switzerland converted the fiscal element of customs duties on imports of products specified in Annex II to the 1972 Agreement into an internal tax. That Annex is therefore deleted.

▼ **M70***ПРИЛОЖЕНИЕ IV*▼ **M54****Списък на продуктите, посочени в член 7 от споразумението**

Прилаганите от Швейцария мита при износ към Общността на изброените по-долу продукти се премахват в съответствие със следния график:

Хармонизирана система Позиция №	Описание на продукта	Дата на премахване
ex 26.20	Пепели и остатъци, съдържащи главно алуминий	1 януари 1993 г.
ex 74.04	Отпадъци и отломки от мед	1 януари 1993 г.
ex 76.02	Отпадъци и отломки от алуминий	1 януари 1993 г.

▼ **B****ПРОТОКОЛ № 1**

относно режима, който се прилага спрямо някои продукти

РАЗДЕЛ А

**РЕЖИМ, ПРИЛАГАН ПРИ ВНОС В ОБЩНОСТТА НА НЯКОИ
ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ШВЕЙЦАРИЯ***Член 1*▼ **M25**

1. Митата за внос в Общността, в нейния първоначален състав, на продуктите, попадащи в глави 48 или 49 от Общата митническа тарифа, се премахват постепенно по следния график:

График	Продукти, попадащи в позиции 48.01 С II, 48.01 F, 48.07 I, 48.13 или 48.15 В Приложими митнически ставки в проценти	Други продукти Процент на основните приложими мита
1 януари 1978 г.	8	65
1 януари 1979 г.	6	50
1 януари 1980 г.	6	50
1 януари 1981 г.	4	35
1 януари 1982 г.	4	35
1 януари 1983 г.	2	20
1 януари 1984 г.	0	0

2. Митата за внос в Ирландия на продукти, посочени в параграф 1, се премахват постепенно по следния график:

График	Процент на основните приложими мита
1 януари 1978 г.	20
1 януари 1979 г.	15
1 януари 1980 г.	15
1 януари 1981 г.	10
1 януари 1982 г.	10
1 януари 1983 г.	5
1 януари 1984 г.	0

3. Чрез дерогация от член 3 от споразумението, Дания и Обединеното кралство прилагат следните мита за внос на продукти от параграф 1, с произход от Швейцария:

График	Продукти, попадащи в позиции или подпозиции 48.01 С II, 48.01 F, 48.07 C, 48.13 или 48.15 В Приложими митнически ставки в проценти	Други продукти Приложим процент по Общата митническа тарифа
1 януари 1978 г.	8	65
1 януари 1979 г.	6	50
1 януари 1980 г.	6	50

▼ **M25**

График	Продукти, попадащи в позиции или подпозиции 48.01 С II, 48.01 F, 48.07 С, 48.13 или 48.15 В Приложими митнически ставки в проценти	Други продукти Приложим процент по Общата митническа тарифа
1 януари 1981 г.	4	35
1 януари 1982 г.	4	35
1 януари 1983 г.	2	20
1. януари 1984 г.	0	0

▼ **B**

4. През периода от 1 януари 1974 г. до 31 декември 1983 г. Дания ► **M12** — и Обединеното кралство могат да предоставят годишно тарифни квоти с нулево мито за внос на продукти с произход от Швейцария, чийто размер, фигуриращ в приложение А за 1974 г., е равен на средния размер на вноса, извършен в периода от 1968 до 1971 г., увеличен на принципа на натрупване с четири пъти по 5 %; от 1 януари 1975 г. размерът на тези тарифни квоти се увеличава годишно с по 5 %.

5. Изразът „Общността в своя първоначален състав“ означава Кралство Белгия, Федерална република Германия, Република Франция, Република Италия, Великото Херцогство Люксембург и Кралство Нидерландия.

Член 2

1. Митата по вноса, прилагани в Общността в своя първоначален състав и в Ирландия за стоки, фигуриращи в параграф 2, се привеждат постепенно до долните нива при съблюдаване на следния календарен график:

Календарен график	Прилагани проценти от базовите мита
от 1 април 1973 г.	95
от 1 януари 1974 г.	90
от 1 януари 1975 г.	85
от 1 януари 1976 г.	75
от 1 януари 1977 г.	60
от 1 януари 1978 г.	40 с максимална удържа на 3 % <i>ad valorem</i> (с изключение на подпозиции 78.01 А II и 79.01 А)
от 1 януари 1979 г.	20
от 1 януари 1980 г.	0

За подпозиции 78.01 А II и 79.01 А, посочени в таблицата, която фигурира в параграф 2, тарифните намаления се извършват по отношение на Общността в своя първоначален състав и чрез дерогация от разпоредбите на член 5, параграф 3 от споразумението, като се прилага закръгляне до втория десетичен знак.

▼B

2. Продуктите, упоменати в параграф 1, са както следва:

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката
ex 73.02	Феросплави, с изключение на фероникел и материали, които влизат в рамките на Договора за Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС)
76.01	Неообработен алуминий; отпадъци и скрап от алуминий: А. Неообработен
ex 78.01	Неообработено олово (дори и съдържащо сребро); отпадъци и скрап от олово: А. Неообработено II. Друго
ex 79.01	Неообработен цинк, отпадъци и скрап от цинк: А. Неообработен
81.01	Волфрам, неообработен или в обработени форми
81.02	Молибден, неообработен или в обработени форми
81.03	Тантал, неообработен или в обработени форми
81.04	Други неблагородни метали, неообработени или в обработени форми; металокерамики; неообработени или в обработени форми: В. Кадмий С. Кобалт II. В обработени форми ► M25 Г. Хром: I. Неообработен; отпадъци и скрап: б) Други II. Други ◀ Е. Германий F. Хафний G. Манган H. Ниобий I. Антимон K. Титан L. Ванадий M. Уран, обеднен с изотоп U 235 O. Цирконий P. Рений Q. Галий, индий, талий R. Металокерамики



Член 3

Вносът на стоки, към които се прилага тарифният режим, предвиден в членове 1 и 2, с изключение на необработеното олово, различно от рафинираното олово (97 % чистота) от подпозиция 78.01 А II по Общата митническа тарифа, предвижда съблюдаване на индикативни годишни тавани, при надвишаването на които могат да бъдат възстановени митата, прилагани по отношение на трети страни в съответствие със следните разпоредби:

- а) Предвид възможността на Общността да отложи прилагането на таваните за някои стоки, тези, които са определени за 1973 г., са посочени в приложение Б. Тези тавани се изчисляват като се взема предвид, че Общността в своя първоначален състав и Ирландия извършват първото намаление на тарифите на 1 април 1973 г. За 1974 г. размерът на таваните съответства на количеството от 1973 г., преизчислено на годишна база за Общността и увеличено с 5 %. От 1 януари 1975 г. размерът на тези тавани се увеличава годишно с 5 %.

За продуктите, обхванати от този протокол и които не са посочени в приложение Б, Общността си запазва възможността да определи тавани, количествата на които ще бъдат равни на средната стойност на вноса, осъществен от Общността през последните четири години, за които се разполага със статистически данни, увеличена с 5 %; през следващите години размерът на тези тавани ще се увеличава годишно с 5 %.

- б) Ако през две последователни години вносът на определен продукт, за който е определен таван, е по-нисък от 90 % от определеното количество, Общността прекратява прилагането на този таван.
- в) В случай на затруднения, свързани с икономическата конюнктура, Общността си запазва правото, след провеждане на консултации в рамките на съвместния комитет, да продължи прилагането за една година на количеството, определено за предишната година.
- г) Общността нотифицира на съвместния комитет на 1 декември всяка година относно списъка на продуктите, за които се прилагат тавани през следващата година и техните размери.
- д) Вносът, извършен в рамките на тарифните квоти, предоставени съгласно член 1, параграф 4, също така се приспада от размера на определените за тези продукти тавани.
- е) Независимо от разпоредбите на член 3 от споразумението и на членове 1 и 2 от настоящия протокол, щом се достигне някой от таваните, определени за внос на стока, посочена в горепосочения протокол, събирането на митата от общата митническа тарифа може да бъде възобновено при внос на въпросната стока за периода до края на календарната година.

В този случай преди 1 юли 1977 г.:

- и) Дания ► **M12** ————— ◀ и Обединеното кралство възобновяват налагането на мита, както следва:

Години	Прилагани проценти от митата от Общата митническа тарифа
1973	0
1974	40
1975	60
1976	80

▼B

- ii) Ирландия възобновява налагането на мита, прилагани спрямо третите страни.

Митата, събирани по силата на членове 1 и 2 от настоящия протокол, се възстановяват от 1 януари на следващата година.

- ж) След 1 юли 1977 г. договарящите се страни разглеждат в рамките на съвместния комитет възможността за ревизиране на процента на увеличение на размера на таваните, като се вземе под внимание развитието на потреблението и на вноса в Общността, както и натрупания опит при прилагането на този член.
- з) Таваните се премахват след периодите на отпадане на митата, предвидени в членове 1 и 2 от настоящия протокол.

Член 4

1. До 31 декември 1975 г. Общността в своя първоначален състав ще събиране минимални мита при вноса на следните стоки:

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката	Запазване на минимален размер на митото
91.01	Джобни часовници, часовници гривни и други подобни (включително устройствата за отчитане на време от същите видове)	0,35 РВЕ (счетоводна единица) на бройка
91.07	Сглобени часовникови механизми: А. С баланс със спирална пружина	0,28 РВЕ на бройка
91.11	Други компоненти за часовници: С: Несглобени часовникови механизми: I. С баланс със спирална пружина	0,28 РВЕ на бройка

2. Митата, посочени в параграф 1, се премахват на два равни транша от 1 януари 1976 г. и от 1 юли 1977 г. Чрез дерогация от разпоредбите на член 5, параграф 3 от споразумението, намаляните по този начин мита се прилагат, като се прилага закръгляне до втория десетичен знак.

3. Разпоредбите на споразумението се прилагат по отношение на продуктите от глава 91 от Брюкселската номенклатура, при условие че Швейцария прилага разпоредбите на допълнителното споразумение към „Споразумението относно изделията на часовникарската индустрия между Европейската икономическа общност, както и нейните държави-членки, и Конфедерация Швейцария“ от 1967 г., подписано в Брюксел на 20 юли 1972 г.

Задълженията, които са предвидени в допълнителното споразумение, се считат като задължения по смисъла на член 22 от настоящото споразумение.

▼ **B**

РАЗДЕЛ Б

**РЕЖИМ, ПРИЛАГАН ПРИ ВНОС В ШВЕЙЦАРИЯ НА НЯКОИ
ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ОБЩНОСТТА***Член 5*▼ **M25**

1. От 1 януари 1978 г. митата за внос в Швейцария на продукти с произход от Общността в нейния първоначален състав и от Ирландия, и изброени в Приложение В към настоящия протокол, се премахват постепенно по следния график:

График	Процент на основните приложими мита
1 януари 1978 г.	65
1 януари 1979 г.	50
1 януари 1980 г.	50
1 януари 1981 г.	35
1 януари 1982 г.	35
1 януари 1983 г.	20
1 януари 1984 г.	0

2. Митата за внос в Швейцария на продукти, включени в позиция № 4418 от Номенклатурата на Съвета за митническо сътрудничество и с произход от Общността в нейния първоначален състав и от Ирландия, се премахват постепенно по следния график:

График	Процент на основните приложими мита
1 януари 1978 г.	65
1 януари 1979 г.	50
1 януари 1980 г.	40
1 януари 1981 г.	20
1 януари 1982 г.	0

3. От 1 януари 1978 г. и чрез дерогация от член 3 от споразумението, Швейцария си запазва правото, в зависимост от своите икономически нужди и административни съображения, да прилага следните мита за вноса на продукти, упоменати в приложение В с произход от Дания и Обединеното кралство:

График	Процент на основните приложими мита
1 януари 1978 г.	65
1 януари 1979 г.	50
1 януари 1980 г.	50
1 януари 1981 г.	35
1 януари 1982 г.	35
1 януари 1983 г.	20
1 януари 1984 г.	0

▼ B*Член 6***▼ M25**

За продукти, попадащи под позиции № 4418, 4801 и 4807 от Номенклатурата на Съвета за митническо сътрудничество, Швейцария си запазва правото да въвежда, в случай на сериозни затруднения, индикативни тавани в съответствие с процедурите, определени в член 3 от настоящия протокол. За внос, който превишава таваните, могат да се въведат отново мита, които не превишават митата, приложими по отношение на трети страни.

▼ B

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък на тарифните квоти за 1974 година

ДАНИЯ ► M12 ————— ◄, ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката	Количество (в метрични тонове)		
		Дания	► <u>M12</u> ————— ◄	Обединеното кралство
глава 48	ХАРТИИ И КАРТОНИ; ИЗДЕЛИЯ ОТ ЦЕЛУЛОЗНА МАСА, ОТ ХАРТИЯ ИЛИ ОТ КАРТОН			
► <u>M25</u> 48.01 ◄	► <u>M25</u> Хартия и картон (включително целулозни уплътнители), на ролки или листове: ◄ С. Крафтхартии и крафткартони: придишен дял П. други, с изключение на крафтхартия и крафткартон, използвани за покриване, наречени „крафтлайнер“ и на крафткартия за торби с голяма вместимост ► <u>M25</u> ех F. Други: ◄ ► <u>M25</u> — Хартия за библии, копирна (тънка машинописна хартия); друга хартия за печат и друга хартия за писане, несъдържащи механична дървесна каша, или в която механичната дървесна каша не е повече от 5 % ◄ ► <u>M25</u> — Основа за тапетна хартия ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	145
		—	► <u>M12</u> ————— ◄	202
		—	► <u>M12</u> ————— ◄	244
48.03	Пергаментни хартии и картони и техни имитации, включително хартия „кристал“, на роли или на листи	—	► <u>M12</u> ————— ◄	126
► <u>M25</u> 48.07 ◄	► <u>M25</u> Хартия и картон, импрегнирани, облицовани, с оцветена повърхност, с декорирана или напечатана повърхност (които не съставляват печатни материали, включени в глава 49), на ролки или листове: ◄ ► <u>M25</u> С. Други: ◄ ► <u>M25</u> — Облицована хартия за печат или писане ◄ ► <u>M25</u> — Други ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	152
		—	► <u>M12</u> ————— ◄	586

▼ B

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката	Количество (в метрични тонове)		
		Дания	► <u>M12</u> ——— ◀	Обединеното кралство
► <u>M25</u> 48.16 ◀	► <u>M25</u> Кутии, чанти и други опаковки от хартия или картон; папки, тавички за писма и аналогични продукти от хартия или картон — от вид, използван обикновено в канцеларии, магазини и аналогични: ◀ ► <u>M25</u> А. Кутии, чанти и други опаковки от хартия или картон ◀	—	► <u>M12</u> ——— ◀	207
► <u>M25</u> 48.21 ◀	► <u>M25</u> Други продукти от хартиена каша, хартия, картон или целулозни уплътнители: ◀ ► <u>M25</u> В. Детски пелени и подплати за пелени — за бебета, предвидени за продажба на дребно ◀ ► <u>M25</u> D. Други ◀	—	► <u>M12</u> ——— ◀	147
► <u>M25</u> ex глава 48 ◀	► <u>M25</u> Други продукти, включени в глава 48, с изключение на продукти, включени под № 48.01 А ◀	1 261	► <u>M12</u> ——— ◀	522
ex глава 49	Книжарски стоки и изделия на графичната промишленост, подлежащи на обмитяване по Общата митническа тарифа (49.03 49.05 А, 49.07 А, 49.07 О II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 В)	190	► <u>M12</u> ——— ◀	756 918 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ В лири стерлинги.



ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Списък на пределните тавани за 1973 година

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката	Количество (в метрични тонове)
73.02	Феросплави: С. Феросилициева сплав	6 617
76.01	Необработен алуминий; отпадъци и скрап от алуминий: А. Необработен	9 824

▼ B

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Списък на продуктите, за които Швейцария ще намали своите мита,
прилагани към Общността, по време на удължен преходен период

Позиция по Общата митническа тарифа	Описание на стоката
▼ <u>M25</u>	
4801	Хартия и картон (включително целулозни уплътнители), на ролки или листове
▼ <u>B</u>	
4803	Пергаментни хартии и картони и техни имитации, включително хартия „кристал“, на роли или на листи:
20	— други
▼ <u>M25</u>	
4807	Хартия и картон, импрегнирани, облицовани, с оцветена повърхност, с декорирана или напечатана повърхност (които не съставляват печатни материали, включени в глава 49), на ролки или листове:
▼ <u>B</u>	
4815.	Други видове хартии и картони, нарязани за определена употреба:
22	— други
4821.	Други изделия от хартиена маса, картон или целулозна вата:
20	— Покривки, кърпи и носни кърпички

▼ **M73****ПРОТОКОЛ 2****относно някои преработени селскостопански продукти***Член 1***Общи принципи**

1. Разпоредбите на споразумението се прилагат за продуктите, изброени в таблици I и II, освен ако не е посочено друго в настоящия протокол.
2. По отношение на тези продукти по-специално договарящите се страни не могат да начисляват мита при внос или такси с равностоеен ефект, включително селскостопански компоненти или да предоставят суми за възстановяване на износа или други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект.
3. Разпоредбите на настоящия протокол се прилагат също и за Княжество Лихтенщайн до прилагането на Протокол 3 към Споразумението за Европейска икономическа зона за Княжество Лихтенщайн.

*Член 2***Прилагане на мерки за компенсиране на цените**

1. За да се отчетат разликите в цената на селскостопанските суровини, използвани в производството на продуктите, посочени в таблица I, споразумението не изключва прилагането на мерки за компенсиране на цените спрямо тези продукти; тоест начисляването на селскостопански компоненти при внос и предоставянето на суми за възстановяване на износа или други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект.
2. В случай че договаряща се страна прилага вътрешни мерки, които намаляват цената на суровините в обработващите промишлености, то тези мерки се взимат предвид при изчисляването на сумите за компенсиране на цените.

*Член 3***Мерки за компенсиране на цените при внос**

1. Основните стойности в Швейцария за селскостопански суровини, които се взимат предвид при изчисляване на селскостопанските компоненти при внос, не надхвърлят разликата между швейцарската вътрешна референтна цена и вътрешната референтна цена на Общността, нито швейцарските вносни мита, които в действителност се прилагат за селскостопански суровини при вноса им като такива.
2. Швейцарският режим на внос на продуктите, изброени в таблица I, е посочен в таблица IV.
3. Ако швейцарската вътрешна референтна цена е по-ниска от вътрешната референтна цена на Общността, Общността може да въведе мерки за компенсиране на цените както е постановено в член 2, тоест да начислява селскостопански компоненти при внос, в съответствие с Регламент (ЕО) 1460/96 и последващите му изменения.

▼ M73

Член 4

Мерки за компенсиране на цените при износ

1. Възстановяване на износа от страна на Швейцария или други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект за износ към Общността за продукти, изброени в таблица I не надвишава разликата между швейцарската вътрешна референтна цена и вътрешната референтна цена на Общността за селскостопанските суровини, използвани при производството на тези продукти, умножена по действително използваните количества. Ако швейцарската вътрешна референтна цена е идентична или по-ниска от вътрешната референтна цена на Общността, то възстановяването на износа от страна на Швейцария или други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект са нула.

2. Ако швейцарската вътрешна референтна цена е по-ниска от вътрешната референтна цена на Общността, Общността може да въведе мерки за компенсиране на цените както е постановено в член 2, тоест да предоставя възстановяване на износа, в съответствие с Регламент (ЕО) 1520/2000 и последващите му изменения, или да предоставя други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект.

3. За захар (ХС позиции 1701, 1702 и 1703), използвана в производството на продукти, изброени в таблица I и таблица II, договарящите се страни не могат да предоставят никакви суми за възстановяване на износа, нито пък да предоставя други суми за възстановяване, освобождаване или неплащане, частично или пълно, на мита или такси с равностоеен ефект.

Член 5

Референтни цени

1. Вътрешните референтни цени на Швейцария и на Общността за селскостопански суровини, упоменати в член 3 и 4, са изброени в таблица III.

2. Договарящите се страни периодично и най-малко веднъж годишно, предоставят на Съвместния комитет вътрешните референтни цени на всички суровини, за които се прилагат мерки за компенсиране на цените. Вътрешните референтни цени, които се предоставят, отразяват действителната ценова ситуация на територията на договарящата се страна. Това са цените, обичайно платими при продажба на едро или при производствения етап от преработващите промишлености. Ако селскостопанска суровина е налична за преработващата промишленост или за част от нея на цена по-ниска от преобладаващата за вътрешния пазар, предоставената вътрешна референтна цена се коригира съответно.

3. Съвместният комитет определя вътрешните референтни цени и ценовите разлики за селскостопански суровини, изброени в таблица III въз основа на данните, предоставени от службите на Европейската комисия и Швейцарската федерална администрация. При необходимост да се запазят съответните преференциални маржове, основните стойности на селскостопанските суровини, изброени в таблица IV се изменят.

4. Преди прилагането на настоящия протокол Съвместният комитет извършва преглед на вътрешните референтни цени за селскостопански суровини, упоменати в член 3 и 4, които са изброени в таблица III.

Член 6

Специална разпоредба за административно сътрудничество

Специални разпоредби за административно сътрудничество са постановени в допълнението към настоящия протокол.

▼ **M73***Член 7***Изменения**

Съвместният комитет може да реши да измени таблиците, допълненията към таблиците и допълнението, прикрепено към настоящия протокол.

*TABLE I***Products subject to price compensation measures**

HS heading	Description of products
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:
.10	– Yogurt:
ex .10	– – Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
.90	– Other:
ex .90	– – Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:
.20	– Dairy spreads:
ex .20	– Of a fat content, by weight, of 39 % or more but less than 75 %
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516:
.10	– Margarine, excluding liquid margarine:
ex .10	– – Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
.90	– Other:
ex .90	– – Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa:

▼ M73

HS heading	Description of products
1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included:
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included:
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products:
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006:
.10	– Potatoes:
ex .10	– – In the form of flour, meal or flakes
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006:
.20	– Potatoes:
ex .20	– In the form of flour, meal or flakes
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included: – Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:
.11	– – Ground-nuts:
ex .11	– – – Peanut butter
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof: – Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:

▼ **M73**

HS heading	Description of products
.12	– – Preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:
ex .12	– – – Containing by weight 1,5 % or more milk fat, 2,5 % or more milk proteins, 5 % or more sugar or 5 % or more starch
.20	– Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates, or with a basis of tea or maté:
ex .20	– Containing by weight 1,5 % or more milk fat, 2,5 % or more milk proteins, 5 % or more sugar or 5 % or more starch
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:
.20	– Tomato ketchup and other tomato sauces
.90	– Other:
ex .90	– – Other than mango chutney, liquid
2104	Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa:
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:
.10	– Protein concentrates and textured protein substances:
ex .10	– – Containing more than 1 % milk fats, 1 % other fats or more than 5 % sugars
.90	– Other

▼ **M78**

2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009
.90	- Other:
ex .90	- - Containing milk components of headings No 0401 and No 0402
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol.; spirits, liqueurs and other spirituous beverages:

▼ **M78**

HS heading	Description of products
.90	- Other:
ex .90	- - Other than concentrated grape juice containing added spirit

▼ **M73**

3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues
.10	– Casein
.90	– Other:
ex .90	– – Other than casein glues

TABLE II

Free-trade products

HS heading	Description of products
0501	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair
0502	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair:
0503	Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material
0505	Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers
10	– Feathers of a kind used for stuffing; down
ex 90	– Other (other than for feed purposes)
0506	Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products
0507	Ivory, tortoiseshell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products
0508	Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof:

▼ M73

HS heading	Description of products
ex 00	– Other (than for feed purposes)
0509	Natural sponges of animal origin:
0510	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved
0710	Vegetables, frozen:
40	– Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:
90	– Other vegetables; mixtures of vegetables:
ex 90	– – Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0901	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion:
0902	Tea, whether or not flavoured:
0903	Maté
1212	Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety <i>Cichorium intybus sativum</i>) of a kind used primarily for human consumption, not elsewhere specified or included:
ex 20	– Seaweeds and other algae (other than for feed purposes)
1302	Vegetables saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:
1401	Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark):
1402	Vegetable materials of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example kapok, vegetable hair and eelgrass), whether or not put up as a layer with or without supporting material
1403	Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (for example broomcorn piassava, couch grass and istle), whether or not in hanks or bundles
1404	Vegetable products not elsewhere specified or included:

▼M73

HS heading	Description of products
10	– Raw vegetable materials of a kind used primarily in dyeing and tanning
20	– Cotton linters
ex 90	– Other (other than for feed purposes)
1505	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin):
ex 00	– Other (than for feed purposes)
1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:
20	– Vegetable fats and oils and their fractions:
ex 20	– – Hydrogenated castor oil, so called „opal-wax“
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516:
90	– Other:
ex 90	– – Edible mixtures or preparations of a kind used as mould release preparations
1518	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included:
ex 00	– Linoxyn
1520	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes
1521	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured
1522	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:
50	– Chemically pure fructose

▼ M73

HS heading	Description of products
90	– Other, including invert sugar and other sugar syrup blends containing in the dry state 50 % by weight of fructose:
ex 90	– – Chemically pure maltose (other than for feed purposes)
1803	Cocoa paste, whether or not defatted:
1804	Cocoa butter, fat and oil
1805	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid:
90	– Other:
ex 90	– – Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>); palm hearts; yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants of heading 0714
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006:
90	– Other vegetables and mixtures of vegetables:
ex 90	– – Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006:
80	– Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised):
ex 00	– Sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included: – Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:

▼ **M73**

HS heading	Description of products
11	– – Ground-nuts:
ex 11	– – – Ground nuts, roasted – Other, including mixtures other than those of subheading 2008 19:
91	– – Palm Hearts
99	– – Other:
ex 99	– – Maize (corn), other than sweet corn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof: – Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:
11	– – Extracts, essences and concentrates:
12	– – Preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:
ex 12	– – Containing no milk fats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing by weight less than 1,5 % milk fat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose 5 % glucose or starch
20	– Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates, or with a basis of tea or maté:
ex 20	– – Containing no milk fats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing by weight less than 1,5 % milk fat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch
30	– Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 3002); prepared baking powders:
ex 10	– Active yeasts (other than bakers' yeast and other than for feeding purposes)
ex 20	– Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead (other than for feed purposes)
30	– Prepared baking powders
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:
10	– Soya sauce

▼ **M73**

HS heading	Description of products
30	– Mustard flour and meal and prepared mustard:
ex 30	– – Mustard flour and meal other than for feed purposes; prepared mustard
90	– Other:
ex 90	– – Mango chutney, liquid
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:
10	– Protein concentrates and textured protein substances:
ex 10	– – Other than containing more than 1 % milk fats, 1 % other fats or more than 5 % sugars
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter not flavoured; ice and snow

▼ **M78**

2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009
.10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured
.90	- Other:
ex .90	- - Other than fruit juice or vegetable juice diluted with water or aerated and other than containing milk components of headings No 0401 and No 0402

▼ **M73**

2203	Beer made from malt:
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages:
20	– Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc:
30	– Whiskies:
40	– Rum and tafia:
50	– Gin and Geneva:
60	– Vodka:
70	– Liqueurs and cordials:
2209	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid:

▼ **M94**

ТАБЛИЦА III

Вътрешни референтни цени на ЕС и Швейцария

Селскостопански суровини	Вътрешни референтни цени за Швейцария CHF на 100 kg нетно тегло	Вътрешни референтни цени за ЕС CHF на 100 kg нетно тегло	Член 4, параграф 1 Прилагана от страна на Швейцария разлика между референтните цени за Швейцария и за ЕС CHF на 100 kg нетно тегло	Член 3, параграф 3 Прилагана от страна на ЕС разлика между референтните цени за Швейцария и за ЕС EUR на 100 kg нетно тегло
Обикновена пшеница	55,03	34,01	21,00	0,00
Твърда пшеница	—	—	1,20	0,00
Ръж	45,00	30,60	14,40	0,00
Ечемик	—	—	—	—
Царевица	—	—	—	—
Брашно пшенично, обикновено	95,24	60,71	34,55	0,00
Пълномаслено мляко на прах	652,27	463,32	188,95	0,00
Обезмаслено мляко на прах	437,33	372,75	64,60	0,00
Масло	1 168,37	648,74	519,65	0,00
Бяла захар	—	—	—	—
Яйца	—	—	38,00	0,00
Пресни картофи	40,06	15,77	24,30	0,00
Растителни мазнини	—	—	170,00	0,00

▼ **M73**

ТАБЛИЦА IV

Вносен режим Швейцария

а) Митата за продуктите, изброени в допълнението към настоящата таблица, представлява селскостопански компонент, изчислен въз основа на нетна маса. Стандартните рецепти са посочени в приложението.

▼ **M94**

б) Основни стойности за селскостопански суровини, които са взети предвид за изчисляването на селскостопанските компоненти:

Селскостопански суровини	Прилагана от Швейцария базисна цена, член 3, параграф 2	Прилагана от ЕС базисна цена, член 4, параграф 2
	CHF на 100 kg нетно тегло	EUR на 100 kg нетно тегло
Обикновена пшеница	17,10	0,00
Твърда пшеница	1,00	0,00
Ръж	11,05	0,00

▼ **M94**

Селскостопански суровини	Прилагана от Швейцария базисна цена, член 3, параграф 2	Прилагана от ЕС базисна цена, член 4, параграф 2
	CHF на 100 kg нетно тегло	EUR на 100 kg нетно тегло
Ечемик	—	—
Царевица	—	—
Брашно пшенично, обикновено	28,15	0,00
Пълномаслено мляко на прах	154,00	0,00
Обезмаслено мляко на прах	52,65	0,00
Масло	423,50	0,00
Бяла захар	—	—
Яйца	30,95	0,00
Пресни картофи	18,55	0,00
Растителни мазнини	138,55	0,00

▼ **M78**

(c) The customs duty for the products listed in the table below is zero.

Swiss tariff heading	Comments
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Other than mango chutney, liquid
2104.1000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
ex 2202.9090	Containing milk components of headings 0401 and 0402
2208.9010	
2208.9099	

▼ **M73**

- г) От момента на прилагане на настоящия протокол митата за продуктите, изброени в таблицата по-долу се намаляват до нулеви в три последователни стъпки.

Швейцарска тарифна позиция	Прилагано мито от датата на влизане в сила	Прилагано мито една година след датата на влизане в сила	Прилагано мито две години след датата на влизане в сила
	CHF за 100 кг нето		
2208.9021	27,30	13,70	00,00
2208.9022	46,70	23,30	00,00

- д) Тарифните позиции, посочени в настоящата таблица, се отнасят до тези, приложими в Швейцария и Лихтенщайн на 1 януари 2002 г. Независимо от приложението на член 12а на споразумението промени, направени в тази митническа номенклатура, не засягат условията на настоящата таблица.

▼ **M78***Appendix*

Swiss tariff heading	Comments	Common wheat	Durum wheat	Rye	Barley	Maize	Common wheat flour	Whole – milk powder	Skimmed – milk powder	Butter	Sugar	Eggs	Fresh potatoes	Vegetable fat
		Kg of raw material per 100 kg net of finished product												
1901.2099							90				20			

▼ **M73***Допълнение към Протокол 2***Разпоредби за административно сътрудничество**

1. Договарящите се страни приемат, че административното сътрудничество е от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалния режим, предоставен съгласно настоящия протокол и подчертават ангажмента си да предотвратяват нередности и измами от митнически и сходен характер.

2. В случаите, когато една от договарящите се страни установи, въз основа на обективна информация, пропуски в административното сътрудничество и/или нередности или измами съгласно настоящия протокол, тази договаряща се страна може временно да прекрати съответния преференциален режим за въпросния/те продукт/и в съответствие с настоящото приложение.

3. За целите на настоящото допълнение пропуски в административното сътрудничество са също така:

- а) многократно неспазване на задълженията за проверка на произхода на въпросните стоки;
- б) многократен отказ или неоправдано закъснение при осъществяването и/или известяването на резултатите от последваща проверка на доказателство за произход;
- в) многократен отказ или неоправдано закъснение при получаване на разрешение за осъществяване на задачи, свързани с административно сътрудничество за проверка достоверността на документи или точността на данни, свързани с предоставянето на въпросния преференциален режим.

За целите на настоящото допълнение установяването на неточности или измами може да бъде направено също така и когато налице е бързо нарастване, без задоволително обяснение, на вноса на стоки, надвишаващ обичайните равнища на производствен и експортен капацитет на другата договаряща се страна, което е свързано с обективна информация относно нередности или измами.

4. Прилагането на временно суспендиране подлежи на следните условия:

- а) договарящата се страна, която въз основа на обективна информация е установила пропуски в административното сътрудничество и/или нередности или измами незабавно уведомява Съвместния комитет за установените пропуски и/или нередности, заедно с обективната информация, и започва консултации в рамките на Съвместния комитет, въз основа на цялата релевантна информация и обективни данни, с оглед достигането на решение, приемливо и за двете договарящи се страни;
- б) когато договарящата се страна води консултации в рамките на Съвместния комитет, както е посочено по-горе, и не стигне до съгласие за приемливо решение в рамките на три месеца след уведомлението, въпросната договаряща се страна може временно да прекрати съответния преференциален режим за въпросния/те продукт/и. Съвместният комитет се уведомява незабавно за временно суспендиране.
- в) временно суспендиране съгласно настоящото допълнение се ограничава до необходимото за защита финансовите интереси на съответната договаряща се страна. То не надхвърля срока от шест месеца, който може да бъде подновен. Съвместният комитет се уведомява незабавно за случаи на временно суспендиране. Последните са предмет на периодични консултации в рамките на Съвместния комитет, по-специално с оглед на тяхното преустановяване възможно най-скоро след като условията за тяхното прилагане не са налице.

▼ M73

5. Заедно с уведомлението до Съвместния комитет съгласно параграф 4, буква а) на настоящото допълнение, съответната договаряща се страна публикува обява до вносителите в Официален вестник. Обявата до вносителите посочва, че за съответния продукт са налице данни, въз основа на обективна информация, за пропуски в административното сътрудничество и/или нередности или измами.

▼ M92

ПРОТОКОЛ 3**относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество***Член 1***Приложими правила за произход**

1. За целите на прилагането на споразумението се прилагат допълнение I и съответните разпоредби от допълнение II към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход (наричана по-нататък „конвенцията“)⁽¹⁾, както е последно изменена и публикувана в Официален вестник на Европейския съюз.

2. Всички препратки към „съответното споразумение“ в допълнение I и в съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията се считат за препратки към споразумението.

3. Независимо от член 16, параграф 5 и член 21, параграф 3 от допълнение I към конвенцията, когато кумулацията обхваща само държавите от ЕАСТ, Фарьорските острови, Европейския съюз, Република Турция, участниците в процеса на стабилизиране и асоцииране, Република Молдова, Грузия и Украйна, доказателството за произход може да бъде сертификат за движение EUR.1 или декларация за произход.

*Член 2***Алтернативни приложими правила за произход**

1. Независимо от член 1 от настоящия протокол, за целите на прилагането на споразумението продуктите, които придобиват преференциален произход в съответствие с алтернативните приложими правила за произход, съдържащи се в допълнение А към настоящия протокол (наричани по-нататък „преходни правила“), също се считат за продукти с произход от Европейския съюз или от Швейцария.

2. Преходните правила се прилагат, докато влезе в сила изменението на конвенцията, на което се основават преходните правила.

*Член 3***Уреждане на спорове**

1. При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка, съдържащи се в член 32 от допълнение I към конвенцията или в член 34 от допълнение А към настоящия протокол, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, поискали проверката, и митническите органи, отговарящи за нейното извършване, тези спорове се отнасят до Съвместния комитет.

2. Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на държавата вносител се извършва съгласно законодателството на посочената държава.

⁽¹⁾ ОВ ЕС L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

▼ M92*Член 4***Изменения на протокола**

Съвместният комитет може да реши да измени разпоредбите на настоящия протокол.

*Член 5***Оттегляне от конвенцията**

1. Ако Европейският съюз или Швейцария изпрати писмено предизвестие до депозитаря на конвенцията за намерението си да се оттегли от конвенцията съгласно член 9 от нея, Европейският съюз и Швейцария започват незабавно преговори относно правилата за произход за целите на прилагането на споразумението.
2. До влизането в сила на такива новодоговорени правила за произход, по отношение на споразумението продължават да се прилагат правилата за произход, съдържащи се в допълнение I и — когато е целесъобразно — съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията, които се прилагат към момента на оттеглянето. От момента на оттеглянето обаче правилата за произход, съдържащи се в допълнение I и — когато е целесъобразно — съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията, се тълкуват така, че да позволяват двустранна кумулация само между Европейския съюз и Швейцария.

▼ **M92***Допълнение А***АЛТЕРНАТИВНИ ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД**

Правила за незадължително прилагане между договарящите страни по Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход, докато бъде сключено и влезе в сила нейното изменение

(наричани по-нататък „правилата“ или „преходните правила“)

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“ И МЕТОДИ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ**ЦЕЛИ****ДЯЛ I ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

Член 1 Определения

ДЯЛ II ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“

Член 2 Общи изисквания

Член 3 Изцяло получени продукти

Член 4 Достатъчна обработка или преработка

Член 5 Правило за допустимите отклонения

Член 6 Недостатъчна обработка или преработка

Член 7 Кумулация на произход

Член 8 Условия за прилагането на кумулацията на произход

Член 9 Единица за оценка

Член 10 Комплекти

Член 11 Неутрални елементи

Член 12 Счетоводно разделяне

ДЯЛ III ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 13 Принцип на териториалност

Член 14 Забрана за промяна

Член 15 Изложения

ДЯЛ IV ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ

Член 16 Възстановяване на мита или освобождаване от мита

ДЯЛ V ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД

Член 17 Общи изисквания

Член 18 Условия за изготвяне на декларация за произход

Член 19 Одобрен износител

Член 20 Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1

▼ **M92**

- Член 21 Сертификати за движение EUR.1, издадени впоследствие
- Член 22 Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1
- Член 23 Валидност на доказателството за произход
- Член 24 Свободни зони
- Член 25 Изисквания за вноса
- Член 26 Внос, осъществяван чрез поредица от доставки
- Член 27 Освобождаване от изискването за доказателство за произход
- Член 28 Несъответствия и технически грешки
- Член 29 Декларации на доставчика
- Член 30 Суми, изразени в евро
- ДЯЛ VI ПРИНЦИПИ НА СЪТРУДНИЧЕСТВО И ПИСМЕНИ ДОКАЗАТЕЛСТВА
- Член 31 Писмени доказателства, съхранение на доказателствата за произход и на подкрепящите документи
- Член 32 Уреждане на спорове
- ДЯЛ VII АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО
- Член 33 Уведомяване и сътрудничество
- Член 34 Проверка на доказателствата за произход
- Член 35 Проверка на декларациите на доставчика
- Член 36 Санкции
- ДЯЛ VIII ПРИЛАГАНЕ НА ДОПЪЛНЕНИЕ А
- Член 37 Европейско икономическо пространство
- Член 38 Лихтенщайн
- Член 39 Република Сан Марино
- Член 40 Княжество Андора
- Член 41 Сеута и Мелила

Списък на приложенията

ПРИЛОЖЕНИЕ I: Уводни бележки към списъка в приложение II

ПРИЛОЖЕНИЕ II: Списък на операциите по обработка или преработка, които се изисква да бъдат извършени върху материалите без произход, за да може произведеният продукт да придобие статут на продукт с произход

ПРИЛОЖЕНИЕ III: Текст на декларацията за произход

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ IV: Образец на сертификат за движение EUR.1 и образец на заявление за сертификат за движение EUR.1

ПРИЛОЖЕНИЕ V: Специални условия по отношение на продуктите с произход от Сеута и Мелила

ПРИЛОЖЕНИЕ VI: Декларация на доставчика

ПРИЛОЖЕНИЕ VII: Дългосрочна декларация на доставчика

ЦЕЛИ

Настоящите правила са незадължителни. Те са предназначени за временно прилагане докато бъде приключено и влезе в сила изменението на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход (наричана по-нататък „конвенцията“). Настоящите правила ще се прилагат двустранно към търговията между договарящите страни, които са съгласни да се позовават на тях или ги включват в своите двустранни преференциални търговски споразумения. Настоящите правила са предназначени да се прилагат като алтернатива на правилата на конвенцията, които - както е предвидено в конвенцията - не засягат принципите, установени в съответните споразумения и другите свързани с тях двустранни споразумения между договарящите страни. Следователно настоящите правила няма да бъдат задължителни, а по избор. Те могат да се прилагат от стопанските субекти, които желаят да използват преференции, предвидени в настоящите правила, вместо в правилата на конвенцията.

Предназначението на тези правила не е да изменят конвенцията. Конвенцията продължава да се прилага изцяло между договарящите страни по нея. С тези правила не се изменят и предвидените в конвенцията права и задължения на договарящите страни.

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Определения

За целите на настоящите правила:

- а) „прилагаща договаряща страна“ означава договаряща страна по конвенцията, която включва настоящите правила в своите двустранни преференциални търговски споразумения с друга договаряща страна по конвенцията и включва страните по споразумението;
- б) „глави“, „позиции“ и „подпозиции“ означава главите, позициите и подпозициите (четири- или шестцифрени кодове), които се използват в номенклатурата, съставляваща Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките („Хармонизираната система“), с промените в съответствие с препоръката от 26 юни 2004 г. на Съвета за митническо сътрудничество;
- в) „класиран“ означава класирането на дадена стока в определена позиция или подпозиция от Хармонизираната система;
- г) „пратка“ означава продукти, които или:
 - i) са изпратени едновременно от един износител до един получател, или
 - ii) са обхванати от само един транспортен документ, който обхваща техния превоз от износителя до получателя, или, при отсъствието на такъв документ, от само една фактура;

▼ M92

- д) „митнически органи на страната или прилагащата договаряща страна“ за Европейския съюз означава който и да било от митническите органи на държавите — членки на Европейския съюз;
- е) „митническа стойност“ означава стойността, определена в съответствие със Споразумението за прилагане на член VII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Споразумението на СТО за определяне на митническата стойност);
- ж) „цена франко завода“ означава цената франко завода, платена за продукта на производителя в страната, в предприятието на който производителят е извършена последната обработка или преработка, при условие че цената включва стойността на всички използвани материали и всички други разходи, свързани с производството му, намалена с всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени след износа на получения продукт. Когато последната обработка или преработка е била възложена за подизпълнение на производител, терминът „производител“ се отнася за предприятието, което е наело подизпълнителя.
- Когато действително платената цена не отразява всички разходи, свързани с производството на продукта, които действително са възникнали в страната, цената франко завода означава сборът от всички тези разходи, намален с всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени след износа на получения продукт;
- з) „взаимозаменяем материал“ или „взаимозаменяем продукт“ означава материал или продукт, който е от един и същ вид и с едно и също търговско качество, с еднакви технически и физически характеристики и който не може да бъде разграничен един от друг;
- и) „стоки“ означава както материал, така и продукт;
- й) „производство“ означава всеки вид обработка или преработка, включително сглобяване;
- к) „материал“ означава всяка съставка, суровина, компонент или част и т.н., използвани при производството на продукта;
- л) „максимално съдържание на материали без произход“ означава максималното съдържание на материали без произход, което е допустимо, за да може дадено производство да бъде считано за достатъчна обработка или преработка за придаване на статут на продукт с произход. То може да бъде изразено като процент от цената на продукта франко завода или като процент от нетното тегло на посочените използвани материали, включени в определена група глави, глава, позиция или подпозиция;
- м) „продукт“ означава продуктът, който се произвежда, дори когато той е предназначен за последващо използване в друга производствена операция;
- н) „територия“ включва сухоземната територия, вътрешните води и териториалното море на дадена страна;
- о) „добавена стойност“ означава цената на продукта франко завода, намалена с митническата стойност на всеки от вложените материали с произход от другите прилагащи договарящи страни, с които се прилага кумулация, или, когато митническата стойност е неизвестна или не може да бъде установена, първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител;
- п) „стойност на материалите“ означава митническата стойност в момента на вноса на използваните материали без произход или, ако тя не е известна и не може да бъде установена, първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител. Когато трябва да бъде установена стойността на използваните материали с произход, настоящата буква се прилага *mutatis mutandis*.

▼ **M92**

ДЯЛ II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“*Член 2***Общи изисквания**

За целите на прилагането на споразумението следните продукти се считат за продукти с произход от някоя от страните, когато се изнасят за другата страна:

- а) продуктите, изцяло получени в някоя от страните по смисъла на член 3;
- б) продуктите, получени в някоя от страните, в които са вложени материали, които не са изцяло получени в нея, при условие че тези материали са претърпели достатъчна обработка или преработка в тази страна по смисъла на член 4.

*Член 3***Изцяло получени продукти**

1. Следните продукти се считат за изцяло получени в някоя от страните, когато се изнасят за другата страна:

- а) минерални продукти и естествена вода, извлечени от нейните почви или от нейното морско дъно;
- б) растения, включително водни растения, и растителни продукти, отгледани или прибрани там;
- в) живи животни, родени и отгледани там;
- г) продукти от живи животни, отгледани там;
- д) продукти от заклани животни, родени и отгледани там;
- е) продукти, получени чрез лов или риболов, извършен там;
- ж) продукти от аквакултури, когато рибите, ракообразните, мекотелите и другите водни безгръбначни са родени или отгледани там от яйца, ларви, дребна риба или малки рибки;
- з) продукти от морски риболов и други продукти, извлечени от морето извън което и да било териториално море от нейните плавателни съдове;
- и) продукти, произведени на борда на нейните кораби фабрики изключително от продуктите, посочени в буква з);
- й) събрани там употребявани изделия, годни единствено за извличане на суровините;
- к) отпадъци и скрап, които са резултат от производствени операции, извършвани там;
- л) продукти, извлечени от морското дъно или под морското дъно, намиращо се извън нейното териториално море, но върху което тя разполага с изключителни права за експлоатация;
- м) стоки, произведени там изключително от продуктите, посочени в букви а)–л).

▼ M92

2. Понятията „нейните плавателни съдове“ и „нейните кораби фабрики“ в параграф 1, букви з) и и) се прилагат само за плавателните съдове и корабите фабрики, които отговарят на всяко от следните изисквания:

- а) регистрирани са в страната износител или в страната вносител;
- б) плават под знамето на страната износител или на страната вносител;
- в) отговарят на едно от следните условия:
 - i) те са притежание в размер на най-малко 50 % на граждани на страната износител или на страната вносител; или
 - ii) те са притежание на дружества:
 - чиито главно управление и основно място на стопанска дейност се намират в страната износител или в страната вносител; и
 - които са притежание в размер на най-малко 50 % на страната износител или на страната вносител, или на публични органи или граждани на тези страни.

3. За целите на параграф 2, когато страната износител или страната вносител е Европейският съюз, това означава държавите — членки на Европейския съюз.

4. За целите на параграф 2 държавите от ЕАСТ се считат за една прилагаща договаряща страна.

*Член 4***Достатъчна обработка или преработка**

1. Без да се засягат параграф 3 от настоящия член и член 6, продуктите, които не са изцяло получени в някоя от страните, се считат за достатъчно обработени или преработени, когато са изпълнени условията, посочени в списъка в приложение II за съответните стоки.

2. Ако даден продукт, който е придобил статут на продукт с произход в някоя от страните в съответствие с параграф 1, се използва като материал при производството на друг продукт, не се вземат предвид материалите без произход, които е възможно да са били използвани при неговото производство.

3. Оценка на това дали са изпълнени изискванията на параграф 1, се извършва за всеки отделен продукт.

Когато обаче съответното правило се основава на спазване на максимално съдържание на материали без произход, митническите органи на страните може да разрешат на износителите да изчисляват цената на продукта франко завода и стойностите на материалите без произход въз основа на средна стойност, както е посочено в параграф 4, така че да се вземат предвид колебанията в разходите и валутните курсове.

4. Когато се прилага параграф 3, втора алинея, средната цена франко завода на продукта и средната стойност на използваните материали без произход се изчисляват съответно въз основа на сбора от начислените цени франко завода за всички продажби на същите продукти, осъществени през предходната фискална година, и сбора от стойността на всички материали без произход, използвани при производството на същите продукти през предходната фискална година, така, както е определена в страната износител, или, когато не се разполага с данни за пълна фискална година, за по-кратък период, но не по-кратък от три месеца.

5. Износителите, които са избрали да направят изчисленията си въз основа на средна стойност, трябва последователно да прилагат този метод през годината, следваща референтната фискална година, или, когато е целесъобразно, през годината, следваща по-краткия период, използван като референтен. Те могат да преустановят прилагането на този метод, когато през дадена фискална година

▼ M92

или по-кратък представителен период, но не по-кратък от три месеца, установят, че колебанията в разходите или валутните курсове, които са обосновавали използването на такъв метод, са престанали да съществуват.

6. Средните стойности, посочени в параграф 4, се използват съответно като цена франко завода и като стойност на материалите без произход с цел да се установи дали е налице спазване на максималното съдържание на материали без произход.

*Член 5***Правило за допустимите отклонения**

1. Чрез дерогация от член 4 и при спазване на параграфи 2 и 3 от настоящия член материалите без произход, които съгласно условията, посочени в списъка в приложение II, не трябва да се използват при производството на даден продукт, могат въпреки това да се използват, при условие че тяхното общо нетно тегло или стойност, установени за продукта, не надвишават:

- а) 15 % от нетното тегло на продукта за продуктите, включени в глави 2 и 4—24, различни от преработените продукти от риболов от глава 16;
- б) 15 % от цената на продукта франко завода за продуктите, различни от обхванатите от буква а).

Настоящият параграф не се прилага по отношение на продуктите, включени в глави 50—63 от Хармонизираната система, за които се прилагат допустимите отклонения, посочени в бележки 6 и 7 от приложение I.

2. Параграф 1 от настоящия член не допуска да се надвишават процентите на максимално съдържание на материали без произход, посочени в правилата, които са определени в списъка в приложение II.

3. Параграфи 1 и 2 от настоящия член не се прилагат за продуктите, които са изцяло получени в някоя от страните по смисъла на член 3. Без да се засягат член 6 и член 9, параграф 1, предвиденото в посочените разпоредби допустимо отклонение обаче все пак се прилага за продуктите, за които правилото, определено в списъка в приложение II, изисква материалите, използвани при производството на въпросните продукти, да са изцяло получени.

*Член 6***Недостатъчна обработка или преработка**

1. Без да се засяга параграф 2 от настоящия член, следните операции се считат за недостатъчна обработка или преработка за придаване на статут на продукт с произход, независимо от това дали са изпълнени изискванията на член 4:

- а) операциите по съхранение, гарантиращи запазването на продуктите в добро състояние при превоз и складиране;
- б) разделянето и събирането в пакети;
- в) измиването, почистването; отстраняването на прах, окисни и маслени покрития, покрития от бои или други покрития;
- г) гладенето с ютии или гладачни преси на текстилни изделия;
- д) простите операции по боядисване и полиране;

▼ **M92**

- е) лющенето и частичното или цялостното бланширане на ориз; полирането и гланцирането на житни растения и ориз;
- ж) операциите по оцветяване или ароматизиране на захар или оформянето ѝ на бучки; частичното или цялостното смилане на кристална захар;
- з) беленето, изваждането на костилки и чистенето от черупки на плодове, ядки и зеленчуци;
- и) подострянето, простото смилане или простото нарязване;
- й) пресяването, отделянето, сортирането, класирането, категоризирането, съчетаването (включително окомплектоването на изделията);
- к) простото поставяне в бутилки, метални кутии, флакони, торби, каси, кутии, закрепването върху подложки или плочи и всички други прости операции по опаковане;
- л) поставянето или отпечатването на маркировки, етикети, емблеми и други подобни отличителни знаци върху продуктите или техните опаковки;
- м) простото смесване на продукти, независимо от това дали са от различни видове;
- н) смесването на захар с какъвто и да било материал;
- о) простото добавяне на вода или разреждането, дехидратирането или денатурирането на продукти;
- п) простото сглобяване на частите на изделия, така че да се получи завършено изделие, или разглобяването на продукти на частите им;
- р) клането на животни;
- с) комбинация от две или повече операции, посочени в букви а)—р).

2. Когато се определя дали претърпяната от даден продукт обработка или преработка трябва да се счита за недостатъчна по смисъла на параграф 1, се вземат предвид всички операции, извършени върху продукта в страната износител.

*Член 7***Кумулация на произход**

1. Без да се засяга член 2, за продукти с произход от страната износител, при износ за другата страна, се считат продуктите, които са получени в нея и в които са вложени материали с произход от която и да било прилагаща договаряща страна, различна от страната износител, при условие че обработката или преработката, извършена в страната износител, надхвърля операциите, посочени в член 6. Не е необходимо тези материали да са претърпели достатъчна обработка или преработка.

2. Когато обработката или преработката, извършена в страната износител, не надхвърля операциите, посочени в член 6, продуктът, получен чрез влагането на материали с произход от която и да било друга прилагаща договаряща страна, се счита за продукт с произход от страната износител само когато добавената към него стойност в нея е по-голяма от стойността на използваните материали с произход от която и да било от другите прилагащи договарящи страни. Ако случаят не е такъв, полученият продукт се счита за продукт с произход от прилагащата договаряща страна, от която са доставени материалите с произход с най-голяма стойност, използвани при производството в страната износител.

3. Без да се засяга член 2, и с изключение на продуктите, включени в глави 50—63, обработката или преработката, извършена в прилагаща договаряща страна, различна от страната износител, се счита за извършена в страната износител, когато получените продукти претърпяват последваща обработка или преработка в тази страна износител.

▼ M92

4. Без да се засяга член 2, за продуктите, включени в глави 50—63, и само за целите на двустранната търговия между страните, обработката или преработката, извършена в страната вносител, се счита за извършена в страната износител, когато продуктите претърпяват последваща обработка или преработка в тази страна износител.

За целите на настоящия параграф участниците в процеса на Европейския съюз на стабилизиране и асоцииране и Република Молдова се считат за една прилагаща договаряща страна.

5. Страните могат едностранно да решат да разширят приложното поле на параграф 3 от настоящия член, така че в него да се включи вносът на продуктите, включени в глави 50—63. Ако някоя от страните избере да извърши такова разширяване, тя уведомява другата страна и информира Европейската комисия в съответствие с член 8, параграф 2.

6. За целите на кумулацията по смисъла на параграфи 3—5 от настоящия член продуктите с произход се считат за продукти с произход от страната износител само ако обработката или преработката, която са претърпели в нея, надхвърля операциите, посочени в член 6.

7. Продуктите с произход от прилагащите договарящи страни, посочени в параграф 1, които не претърпяват никаква обработка или преработка в страната износител, запазват своя произход при износ за някоя от другите прилагащи договарящи страни.

*Член 8***Условия за прилагането на кумулацията на произход**

1. Кумулацията, предвидена в член 7, може да се прилага само при условие че:

- а) между прилагащите договарящи страни, участващи в придобиването от страна на стоките на статут на стоки с произход, и получаващата прилагаща договаряща страна се прилага преференциално търговско споразумение в съответствие с член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ); и
- б) стоките са придобили статут на стоки с произход чрез прилагане на правила за произход, идентични на съдържащите се в настоящите правила.

2. Известията, съобщаващи за изпълнението на необходимите изисквания за прилагане на кумулацията, се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз (серия С) и в официален печатен орган в Швейцария, в съответствие с вътрешните ѝ процедури.

Кумулацията, предвидена в член 7, се прилага от датата, посочена в тези известия.

Страните съобщават на Европейската комисия подробни сведения от съответните споразумения, сключени с другите прилагащи договарящи страни, включително датите на влизане в сила на настоящите правила.

3. Когато продуктите са придобили статут на продукти с произход чрез прилагане на кумулация на произход в съответствие с член 7, доказателството за произход следва да съдържа изявление на английски език „CUMULATION APPLIED WITH (наименование(я) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и) на английски език)“.

Ако като доказателство за произход се използва сертификат за движение EUR.1, това изявление се вписва в поле 7 на сертификата за движение EUR.1.

▼ M92

4. Страните могат да решат да отменят задължението доказателството за произход да съдържа изявлението, посочено в параграф 3 от настоящия член, по отношение на изнасяните за тях продукти, които са придобили статут на продукти с произход в страната износител чрез прилагане на кумулация на произход в съответствие с член 7 ⁽²⁾.

Страните уведомяват Европейската комисия за отмяната в съответствие с член 8, параграф 2.

*Член 9***Единица за оценка**

1. Единицата за оценка за целите на прилагането на настоящите правила е конкретният продукт, който се счита за основна единица при определяне на класирането по номенклатурата на Хармонизираната система. Следователно:

- а) когато един продукт, съставен от група или сбор от изделия, е класиран съгласно изискванията на Хармонизираната система в една-единствена позиция, цялата съвкупност съставлява единицата за оценка;
- б) когато една пратка се състои от определен брой идентични продукти, класирани в една и съща позиция по Хармонизираната система, при прилагането на настоящите правила се взема предвид всеки отделен продукт.

2. Когато по смисъла на Общо правило 5 на Хармонизираната система опаковката е включена в продукта за целите на класирането, тя се включва за целите на определянето на произхода.

3. Принадлежностите, резервните части и инструментите, изпращани с оборудване, машина, апаратура или превозно средство, които са част от нормалното оборудване и са включени в цената му франко завода, се считат за едно цяло със съответното оборудване, машина, апаратура или превозно средство.

*Член 10***Комплекти**

Комплектите съгласно определението в Общо правило 3 на Хармонизираната система се считат за продукти с произход, когато всички съставлящи ги продукти са с произход.

Когато обаче даден комплект е съставен от продукти с произход и продукти без произход, комплектът в неговата цялост се счита за комплект с произход, при условие че стойността на продуктите без произход не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода.

*Член 11***Неутрални елементи**

За да се определи дали даден продукт е продукт с произход, не се взема предвид произходът на следните елементи, които може да се използват при неговото производство:

- а) енергия и гориво;
- б) съоръжения и оборудване;
- в) машини и инструменти;
- г) всякакви други стоки, които не влизат и не са предназначени да влизат в крайния състав на продукта.

⁽²⁾ Страните се договарят да отменят задължението за включване в доказателството за произход на изявлението, посочено в член 8, параграф 3.

▼ M92

Член 12

Счетоводно разделяне

1. Ако при обработката или преработката на даден продукт се използват взаимозаменяеми материали с произход и без произход, стопанските субекти могат да осигуряват управлението на материалите, като използват метода на счетоводно разделяне, без да съхраняват материалите поотделно.

2. Стопанските субекти могат да осигуряват управлението на взаимозаменяеми продукти с произход и без произход от позиция 1701, като използват метода на счетоводно разделяне, без продуктите да бъдат съхранявани поотделно.

3. Страните могат да изискват прилагането на счетоводно разделяне да подлежи на предварително разрешение от митническите органи. Митническите органи могат да предоставят разрешението, ако са изпълнени всички условия, които считат за подходящи, и осъществяват контрол върху неговото използване. Митническите органи могат да оттеглят разрешението във всеки момент, ако ползвателят използва неправилно разрешението по какъвто и да е начин или не изпълнява някое от другите условия, определени в настоящите правила.

Чрез използването на счетоводно разделяне трябва да се гарантира, че по всяко време броят на продуктите, които може да се считат за „продукти с произход от страната износител“, е не по-голям от този, който би могъл да се получи при използването на метод на физическо разделяне на наличностите.

Методът се прилага и прилагането му се отразява въз основа на общите счетоводни принципи, приложими в страната износител.

4. Ползвателят на метода, посочен в параграфи 1 и 2, изготвя доказателства за произход или подава заявление за издаване на такива доказателства за количеството продукти, които може да се считат за продукти с произход от страната износител. По искане на митническите органи ползвателят представя декларация относно начина на управление на количествата.

ДЯЛ III

ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 13

Принцип на териториалност

1. Условията, предвидени в дял II, трябва да са изпълнени без прекъсване в съответната страна.

2. Ако продукти с произход, изнесени от някоя от страните за друга държава, бъдат върнати, те се считат за продукти без произход, освен ако може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

- а) върнатите продукти са същите като тези, които са били изнесени; и
- б) докато са били в тази държава или докато са били изнасяни, те не са претърпели каквито и да било операции освен необходимите за съхраняването им в добро състояние.

3. Придобиването на статут на продукти с произход съгласно условията, предвидени в дял II, не се засяга от обработката или преработката, извършена извън страната износител по отношение на материали, изнесени от последната и впоследствие повторно внесени там, при условие че:

- а) посочените материали са изцяло получени в страната износител или преди да бъдат изнесени са претърпели обработка или преработка, която надхвърля операциите, посочени в член 6; и

▼ M92

б) може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

- i) повторно внесените продукти са били получени чрез обработка или преработка на изнесените материали; и
- ii) общата добавена стойност, придобита извън страната износител при прилагане на разпоредбите на настоящия член, не надхвърля 10 % от цената франко завода на крайния продукт, за който се иска статут на продукт с произход.

4. За целите на параграф 3 от настоящия член условията за придобиване на статут на продукт с произход, предвидени в дял II, не се прилагат за обработката или преработката, извършена извън страната износител. Когато обаче в списъка в приложение II за определянето на статута на продукт с произход на крайния продукт се използва правило, задаващо максимална стойност за всички вложени материали без произход, общата стойност на материалите без произход, вложени на територията на страната износител, взета заедно с общата добавена стойност, придобита извън тази страна при прилагане на настоящия член, не може да надхвърля посочения процент.

5. За целите на параграфи 3 и 4 се приема, че „общата добавена стойност“ означава всички разходи, възникващи извън страната износител, включително стойността на вложените там материали.

6. Параграфи 3 и 4 от настоящия член не се прилагат за продуктите, които не отговарят на условията, предвидени в списъка в приложение II, или които могат да се считат за достатъчно обработени или преработени само ако се прилага общото допустимо отклонение, определено в член 5.

7. Всяка обработка или преработка, която е от вида, обхванат от настоящия член, и е извършена извън страната износител, се извършва съгласно режимите за пасивно усъвършенстване или подобни режими.

Член 14

Забрана за промяна

1. Преференциалното третиране, предвидено в споразумението, се прилага единствено за продуктите, които отговарят на изискванията на настоящите правила и са декларирани за внос в някоя от страните, при условие че тези продукти са същите като изнесените от страната износител. Те трябва да не са променени, трансформирани по какъвто и да било начин или подлагани на операции, различни от операциите, предназначени да ги съхранят в добро състояние, или различни от добавяне или поставяне на маркировки, етикети, пломби или каквато и да е документация с цел да се осигури съответствие със специфичните вътрешни изисквания на страната вносител, извършено под митнически надзор в третата(ите) държава(и) на транзит или разделяне, преди да бъдат декларирани за потребление.

2. Съхраняване на продуктите или пратките се допуска, при условие че те остават под митнически надзор в третата(ите) държава(и) на транзит.

3. Без да се засяга дял V от настоящото допълнение, разделяне на пратките се допуска, при условие че те остават под митнически надзор в третата(ите) държава(и) на разделяне.

▼ **M92**

4. В случай на съмнение страната вносител може да поиска от вносителя или неговия представител да представи по всяко време всички необходими документи, за да докаже спазването на настоящия член, като за целта може да се използват всякакви писмени доказателства, и по-специално:

- а) транспортни документи, издадени въз основа на сключен договор, като например товарителници;
- б) фактическо или конкретно доказателство, основаващо се на маркировката или номерирането на опаковките;
- в) удостоверение за липса на манипулация, предоставено от митническите органи на държавата(ите) на транзит или разделяне, или всякакви други документи, които доказват, че стоките са останали под митнически надзор в държавата(ите) на транзит или разделяне; или
- г) всякакво доказателство, свързано със самите стоки.

*Член 15***Изложения**

1. Продуктите с произход, изпратени за участие в изложение в държава, различна от тези, с които по силата на членове 7 и 8 е приложима кумулация, и продадени след изложението с цел внос в някоя от страните, се ползват при внос от разпоредбите на съответното споразумение, при условие че е доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

- а) износителят е изпратил продуктите от някоя от страните за държавата, в която е проведено изложението, и ги е изложил там;
- б) продуктите са били продадени или прехвърлени по друг начин от този износител на лице в другата страна;
- в) продуктите са били изпратени по време на изложението или непосредствено след него в състоянието, в което са били изпратени за участие в изложението; и
- г) след изпращането им за участие в изложението продуктите не са били използвани за друга цел, освен за представяне на изложението.

2. В съответствие с дял V от настоящото допълнение се издава или изготвя доказателство за произход, което се представя на митническите органи на страната вносител по обичайния начин. В него се посочват наименованието и адресът на изложението. При необходимост могат да бъдат поискани допълнителни писмени доказателства за условията, при които продуктите са били изложени.

3. Параграф 1 се прилага по отношение на всякакви търговски, промишлени, селскостопански или занаятчийски изложения, панаири или подобни обществени прояви и изложби, които не са организирани с частна цел в магазини или в търговски помещения с оглед продажбата на чуждестранни продукти и по време на които продуктите остават под митнически контрол.

*ДЯЛ IV***ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ***Член 16***Възстановяване на мита или освобождаване от мита**

1. Материалите без произход, използвани при производството на продуктите, включени в глави 50—63 от Хармонизираната система, които са с произход от някоя от страните и за които е издадено или изготвено доказателство за произход в съответствие с дял V от настоящото допълнение, не подлежат на възстановяване на мита или освобождаване от мита от какъвто и да е вид в страната износител.

▼ M92

2. Забраната по параграф 1 се прилага по отношение на всякакви разпоредби за частично или пълно връщане, опрощаване или неплащане на мита или такси с равностоеен ефект, приложими в страната износител по отношение на материали, използвани при производството, в случай че такова връщане, опрощаване или неплащане се прилага изрично или на практика, когато продуктите, получени от съответните материали, се изнасят, но не и когато остават за потребление там.

3. Износителят на продуктите, обхванати от доказателство за произход, трябва да има готовност да представи по всяко време, при поискване от митническите органи, всички необходими документи, доказващи, че по отношение на материалите без произход, използвани при производство на въпросните продукти, не е ползвано възстановяване и че всички мита или такси с равностоеен ефект, приложими за такива материали, са били действително заплатени.

4. Забраната по параграф 1 от настоящия член не се прилага при търговията между страните за продуктите, които са придобили статут на продукти с произход чрез прилагане на кумулация на произход, обхваната от член 7, параграф 4 или параграф 5.

ДЯЛ V

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД

Член 17

Общи изисквания

1. Продуктите с произход от някоя от страните се ползват при внос в другата страна от разпоредбите на споразумението при представяне на едно от следните доказателства за произход:

а) сертификат за движение EUR.1, чийто образец е представен в приложение IV към настоящото допълнение;

б) в случаите, посочени в член 18, параграф 1, декларация, наричана по-долу „декларация за произход“, направена от износителя върху фактура, известие за доставка или всякакъв друг търговски документ, който описва въпросните продукти достатъчно подробно, за да даде възможност те да бъдат идентифицирани; текстът на декларацията за произход е представен в приложение III към настоящото допълнение.

2. Независимо от параграф 1 от настоящия член, в случаите, определени в член 27, продуктите с произход по смисъла на настоящите правила се ползват от разпоредбите на споразумението, без да е необходимо да се представя което и да било от доказателствата за произход, посочени в параграф 1 от настоящия член.

3. Без да се засяга параграф 1, страните могат да се договорят, че за преференциалната търговия помежду им доказателствата за произход, посочени в параграф 1, букви а) и б), се заместват от изявления за произход, изготвени от износителите, които са регистрирани в електронна база данни в съответствие с вътрешното законодателство на страните.

Използването на изявление за произход, изготвено от износителите и, регистрирано в електронна база данни, договорена между две или повече прилагащи договарящи страни, не възпрепятства използването на диагонална кумулация с други прилагащи договарящи страни.

4. За целите на параграф 1 страните могат да се договорят да създадат система, която да дава възможност доказателствата за произход, посочени в параграф 1, букви а) и б), да се издават и/или подават по електронен път.

▼ M92

5. За целите на член 7, ако се прилага член 8, параграф 4, износителят, установен в прилагаща договаряща страна, който издава доказателство за произход или подава заявление за доказателство за произход въз основа на друго доказателство за произход, по отношение на което е било отменено задължението за включване на изявлението, което иначе би се изисквало по силата на член 8, параграф 3, предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че са изпълнени условията за прилагане на кумулацията и има готовност да представи на митническите органи всички съответни документи.

*Член 18***Условия за изготвяне на декларация за произход**

1. Декларацията за произход, посочена в член 17, параграф 1, буква б), може да бъде изготвена:

а) от одобрен износител по смисъла на член 19; или

б) от всеки износител за всяка пратка, състояща се от един или повече пакети, съдържащи продукти с произход, чиято обща стойност не надвишава 6 000 EUR.

2. Декларацията за произход може да бъде изготвена, ако продуктите могат да се считат за продукти с произход от прилагаща договаряща страна и изпълняват останалите изисквания на настоящите правила.

3. Износителят, който изготвя декларация за произход, трябва да има готовност да представи по всяко време, при поискване от митническите органи на страната износител, всички необходими документи, доказващи статута на продукти с произход на въпросните продукти, както и изпълнението на останалите изисквания на настоящите правила.

4. Декларацията за произход се изготвя от износителя чрез напечатване на пищеца машина, полагане на печат или отпечатване върху фактурата, известието за доставка или друг търговски документ на декларацията, чийто текст е представен в приложение III към настоящото допълнение, като се използва един от текстовете на езиците, посочени в същото приложение, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако декларацията се изготвя на ръка, тя се изписва с мастило и с печатни букви.

5. Върху декларациите за произход се поставя собственоръчно оригиналният подпис на износителя. От одобрения по смисъла на член 19 износител обаче не се изисква да подписва тези декларации, при условие че се е ангажирал писмено пред митническите органи на страната износител да поеме пълната отговорност за всяка декларация за произход, която го идентифицира, все едно че е подписана собственоръчно от него.

6. Декларацията за произход може да бъде изготвена от износителя при износа или след износа („ретроспективна декларация за произход“) на продуктите, за които се отнася, при условие че е представена в държавата вносител в срок от две години след вноса на продуктите, за които се отнася.

В случаите, когато се извършва разделяне на пратка в съответствие с член 14, параграф 3 и при условие че е спазен същият двугодишен срок, ретроспективната декларация за произход се изготвя от одобрения износител от страната износител на продуктите.

▼ M92

Член 19

Одобрен износител

1. Митническите органи на страната износител могат, при спазване на националните изисквания, да издадат разрешение на всеки износител, установен в същата страна („одобрен износител“), да изготвя декларации за произход, независимо от стойността на въпросните продукти.
2. Износител, който желае да получи такова разрешение, трябва да представи по удовлетворителен за митническите органи начин всички гаранции, необходими за проверка на това дали продуктите притежават статут на продукти с произход, както и дали са изпълнени останалите изисквания на настоящите правила.
3. Митническите органи издават на одобрения износител номер на митническото разрешение, който трябва да фигурира върху декларацията за произход.
4. Митническите органи проверяват дали разрешението се използва правилно. Те могат да оттеглят разрешението, ако одобреният износител го използва неправилно, и са длъжни да оттеглят разрешението, ако одобреният износител е престанал да представя гаранциите, посочени в параграф 2.

Член 20

Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1

1. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на страната износител въз основа на заявление, отправено в писмена форма от износителя или, на негова отговорност, от упълномощен от него представител.
2. За тази цел износителят или неговият упълномощен представител попълва сертификата за движение на стоките EUR.1 и формуляра на заявлението, чиито образци са представени в приложение IV към настоящото допълнение. Тези формуляри се попълват на един от езиците, на които е съставено споразумението, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако формулярите се попълват на ръка, това се извършва с мастило и с печатни букви. Описанието на продуктите се дава в полето, предназначено за тази цел, без да се оставят празни редове. Когато полето не е попълнено изцяло, под последния ред на описанието се поставя хоризонтална линия, като празното пространство се зачертава.
3. В поле 7 от сертификата за движение EUR.1 се вписва следното изявление на английски език: „TRANSITIONAL RULES“.
4. Износителят, който подава заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1, трябва да има готовност да представи по всяко време, при поискване от митническите органи на страната износител, в която се издава сертификатът за движение EUR.1, всички необходими документи, доказващи статута на продукти с произход на въпросните продукти, както и изпълнението на останалите изисквания на настоящите правила.
5. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на страната износител, ако въпросните продукти могат да се считат за продукти с произход и изпълняват останалите изисквания на настоящите правила.

▼ M92

6. Митническите органи, издаващи сертификати за движение EUR.1, предприемат необходимите мерки за проверка на статута на продукти с произход на продуктите и на изпълнението на останалите изисквания на настоящите правила. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да провеждат всякакви проверки на счетоводната документация на износителите или всякакви други проверки, които сметнат за подходящи. Те също така следят за надлежното попълване на формулярите, посочени в параграф 2 от настоящия член. По-специално те проверяват дали полето, запазено за описанието на продуктите, е попълнено по такъв начин, че да изключва всички възможности за допълвания с цел измама.

7. Датата на издаване на сертификата за движение EUR.1 се посочва в поле 11 на сертификата за движение EUR.1.

8. Сертификатът за движение EUR.1 се издава от митническите органи и се предоставя на износителя веднага след като действителният износ е осъществен или гарантиран.

*Член 21***Сертификати за движение EUR.1, издадени впоследствие**

1. Независимо от член 20, параграф 8, сертификат за движение EUR.1 може да бъде издаден след износа на продуктите, за които се отнася, ако:

- а) той не е бил издаден по време на износа поради грешки или неволни пропуски или поради наличие на особени обстоятелства;
- б) бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че е бил издаден сертификат за движение EUR.1, но той не е бил приет при вноса по технически причини;
- в) крайното местоназначение на въпросните продукти не е било известно по време на износа и е определено по време на тяхното транспортиране или съхранение, както и след евентуално разделяне на пратки в съответствие с член 14, параграф 3;
- г) сертификат за движение EUR.1 или EUR.MED е бил издаден в съответствие с разпоредбите на конвенцията за продукти, които са продукти с произход в съответствие с настоящите правила; износителят предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че са изпълнени условията за прилагане на кумулацията, и трябва да има готовност да представи на митническите органи всички съответни документи, доказващи, че продуктът е с произход в съответствие с настоящите правила; или
- д) сертификат за движение EUR.1 е бил издаден въз основа на член 8, параграф 4 и се изисква прилагането на член 8, параграф 3 при внос в друга прилагаща договаряща страна.

2. За изпълнението на параграф 1 износителят посочва в своето заявление мястото и датата на износа на продуктите, за които се отнася сертификатът за движение EUR.1, и излага причините за своето искане.

3. Митническите органи могат да издадат сертификат за движение EUR.1 впоследствие в срок от две години от датата на износа и единствено след като проверят дали информацията, представена в заявлението на износителя, отговаря на тази в съответното досие.

▼ **M92**

4. В допълнение към изискването по член 20, параграф 3, сертификатите за движение EUR.1, издадени впоследствие, трябва да съдържат следния текст на английски език: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Текстът, посочен в параграф 4, се вписва в поле 7 на сертификата за движение EUR.1.

*Член 22***Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1**

1. В случай на кражба, загуба или унищожаване на сертификат за движение EUR.1 износителят може да се обърне към митническите органи, които са го издали, с искане да бъде издаден дубликат въз основа на документите за износ, с които те разполагат.

2. В допълнение към изискването по член 20, параграф 3, дубликатът, издаден в съответствие с параграф 1 от настоящия член, трябва да съдържа следния текст на английски език: „DUPLICATE“.

3. Текстът, посочен в параграф 2, се вписва в поле 7 на дубликата на сертификата за движение EUR.1.

4. Дубликатът, на който трябва да се постави датата на издаване на оригиналния сертификат за движение EUR.1, поражда действие, считано от тази дата.

*Член 23***Валидност на доказателството за произход**

1. Доказателството за произход е валидно десет месеца от датата на издаване или изготвяне в страната износител и се представя в рамките на този срок на митническите органи на страната вносител.

2. Доказателствата за произход, представени на митническите органи на страната вносител след срока на валидност, посочен в параграф 1, могат да бъдат приети за целите на прилагане на тарифните преференции, когато непредставянето на тези документи до определената крайна дата се дължи на изключителни обстоятелства.

3. В други случаи на закъсняло представяне митническите органи на страната вносител могат да приемат доказателствата за произход, ако продуктите са били представени пред митницата преди посочената крайна дата.

*Член 24***Свободни зони**

1. Страните предприемат всички необходими мерки, за да се гарантира, че продуктите, предмет на търговски стокообмен под покритие на доказателство за произход, които по време на транспорта престояват в свободна зона, разположена на тяхна територия, няма да бъдат заменени от други стоки или да претърпят операция, различна от обичайните операции, предназначени да предотвратят тяхното повреждане.

2. Чрез дерогация от параграф 1, когато продуктите с произход от някоя от прилагащите договарящи страни се внасят в свободна зона под покритието на доказателство за произход и претърпяват третиране или преработка, може да се издаде или изготви ново доказателство за произход, ако третирането или преработката са извършени в съответствие с настоящите правила.

▼ M92

Член 25

Изисквания за вноса

Доказателствата за произход се представят на митническите органи на страната вносител в съответствие с процедурите, приложими в тази страна.

Член 26

Внос, осъществяван чрез поредица от доставки

Когато по искане на вносителя и при условията, определени от митническите органи на страната вносител, чрез поредица от доставки се внасят продукти в демонтирано или немонтирано състояние по смисъла на Общо правило 2, буква а) за тълкуване на Хармонизираната система, попадащи в раздели XVI и XVII или позиции 7308 и 9406, при вноса на първата доставка на митническите органи се представя само едно доказателство за произход за такива продукти.

Член 27

Освобождаване от изискването за доказателство за произход

1. Продукти, изпращани като малки пратки от частни лица до частни лица или явяващи се част от личния багаж на пътници, се приемат за продукти с произход, без да се изисква представяне на доказателство за произход, при условие че тези продукти не се внасят с цел търговия и са били декларирани като отговарящи на изискванията на настоящите правила и когато няма основание за съмнение във верността на такава декларация.

2. Вносът не се счита за внос с цел търговия, ако са изпълнени всички посочени по-долу условия:

- а) вносът е инцидентен;
- б) вносът се състои изцяло от продукти за лично ползване на получателите или пътниците или техните семейства;
- в) от естеството и количеството на продуктите е видно, че те не се внасят с търговска цел.

3. Общата стойност на тези продукти не може да надхвърля 500 EUR в случаите на малки пратки или 1 200 EUR в случаите на продукти, които са част от личния багаж на пътниците.

Член 28

Несъответствия и технически грешки

1. Установяването на дребни несъответствия между изявленията, направени в доказателството за произход, и тези, направени в документите, представени в митническото учреждение с цел извършване на формалностите по вноса на продуктите, *ipso facto* не прави доказателството за произход нищожно, ако бъде надлежно установено, че посоченият документ съответства на представените продукти.

2. Очевидните технически грешки, като печатни грешки в доказателството за произход, не водят до отхвърляне на документите, посочени в параграф 1 от настоящия член, ако тези грешки са от естество, което не поражда съмнения за верността на изявленията, направени в посочените документи.

▼ M92

Член 29

Декларации на доставчика

1. Когато в някоя от страните се издава сертификат за движение EUR.1 или се изготвя декларация за произход за продукти с произход, при чието производство са били използвани стоки, които идват от друга прилагаща договаряща страна и са претърпели там обработка или преработка, без да са придобили преференциален статут на стоки с произход в съответствие с член 7, параграф 3 или член 7, параграф 4, се взема предвид декларацията на доставчика, направена за тези стоки в съответствие с настоящия член.

2. Декларацията на доставчика, посочена в параграф 1, служи като доказателство за обработката или преработката, която въпросните стоки са претърпели в прилагаща договаряща страна, с цел да се определи дали продуктите, при чието производство са използвани въпросните стоки, могат да се считат за продукти с произход от страната износител и изпълняват останалите изисквания на настоящите правила.

3. Освен в случаите, посочени в параграф 4, доставчикът изготвя отделна декларация на доставчика за всяка пратка стоки в предвидената в приложение VI форма върху лист хартия, приложен към фактурата, известието за доставка или друг търговски документ, в който въпросните стоки се описват в достатъчно подробен вид, за да могат да бъдат идентифицирани.

4. Когато даден доставчик редовно доставя на определен клиент стоки, за които се очаква обработката или преработката, претърпяна в прилагаща договаряща страна, да остане постоянна за дълъг период от време, той може да представи само една декларация на доставчика („дългосрочна декларация на доставчика“), която да покрива следващите пратки от тези стоки. Дългосрочната декларация на доставчика обичайно може да е валидна за срок от максимум две години, считано от датата на изготвяне на декларацията. Митническите органи на прилагащата договаряща страна, в която е изготвена декларацията, определят условията, съгласно които може да бъдат използвани по-дълги срокове. Дългосрочната декларация на доставчика се изготвя от доставчика в предвидената в приложение VII форма и описва упоменатите стоки достатъчно подробно, за да могат те да бъдат идентифицирани. Тя се представя на въпросния клиент, преди да му бъде доставена първата пратка стоки, които са обхванати от посочената декларация, или заедно с неговата първа пратка. Доставчикът незабавно уведомява своя клиент, ако дългосрочната декларация на доставчика е престанала да се прилага по отношение на доставяните стоки.

5. Декларациите на доставчика, посочени в параграфи 3 и 4, се изготвят чрез напечатване на пишеща машина или чрез отпечатване на един от езиците, на които е съставено споразумението, в съответствие с националното законодателство на прилагащата договаряща страна, в която е изготвена декларацията, и върху тях се поставя собственоръчно оригиналният подпис на доставчика. Декларацията може също така да бъде написана на ръка; в такъв случай тя се изписва с мастило и с печатни букви.

6. Доставчикът, който изготвя декларация, трябва да има готовност да представи по всяко време, при поискване от митническите органи на прилагащата договаряща страна, в която се изготвя декларацията, всички необходими документи, доказващи, че представената в тази декларация информация е вярна.

▼ M92

Член 30

Суми, изразени в евро

1. За целите на прилагането на член 18, параграф 1, буква б) и член 27, параграф 3, в случаите, когато продуктите са фактурирани във валута, различна от евро, всяка от заинтересованите държави ежегодно определя суми в националните валути на страните, равностойни на сумите, изразени в евро.
2. Дадена пратка се ползва от разпоредбите на член 18, параграф 1, буква б) или на член 27, параграф 3, като за основа се използва валутата, в която е съставена фактурата, съгласно сумата, определена от заинтересованата държава.
3. Сумите, които ще се използват в която и да било национална валута, са равностойността в тази валута на сумите, изразени в евро, към първия работен ден на месец октомври. Тези суми се съобщават на Европейската комисия до 15 октомври и се прилагат от 1 януари следващата година. Европейската комисия уведомява всички заинтересовани държави за съответните суми.
4. Всяка страна има правото да закръгли нагоре или надолу сумите, получени от превръщането в нейната национална валута на дадена сума, изразена в евро. Закръглените суми не могат да се отклоняват от сумите, получени от превръщането, с повече от 5 %. Всяка страна има правото да запази непроменена равностойността в националната си валута на сума, изразена в евро, ако в момента на ежегодната корекция, предвидена в параграф 3, превръщането на тази сума преди закръгляване доведе до увеличение, не по-голямо от 15 % в равностойността в национална валута. Равностойността в национална валута може да остане непроменена, ако превръщането би довело до намаляване на стойността на тази равностойност.
5. Сумите, изразени в евро, се преразглеждат от Съвместния комитет по искане на някоя от страните. При извършване на това преразглеждане Съвместният комитет преценява целесъобразността от запазване на последиците от съответните граници в реално измерение. За тази цел той може да реши да промени сумите, изразени в евро.

ДЯЛ VI

ПРИНЦИПИ НА СЪТРУДНИЧЕСТВО И ПИСМЕНИ ДОКАЗАТЕЛСТВА

Член 31

Писмени доказателства, съхранение на доказателствата за произход и на подкрепящите документи

1. Всеки износител, който е изготвил декларация за произход или е подал заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1, съхранява копие на хартиен носител или електронна версия на тези доказателства за произход и всички документи в подкрепа на статута на продукт с произход на продукта, за срок от най-малко три години, считано от датата на издаване или на изготвяне на декларацията за произход.
 2. Доставчикът, който изготвя декларация на доставчика, съхранява за срок от най-малко три години копия от тази декларация и от всички фактури, известия за доставка или други търговски документи, към които е приложена тази декларация, както и документите, посочени в член 29, параграф 6.
- Доставчикът, който изготвя дългосрочна декларация на доставчика, съхранява за срок от най-малко три години копия от тази декларация и от всички фактури, известия за доставка или други търговски документи относно стоките, обхванати от тази декларация, които са изпратени на въпросния клиент, както и документите, посочени в член 29, параграф 6. Този срок започва да тече от датата на изтичане на валидността на дългосрочната декларация на доставчика.

▼ M92

3. За целите на параграф 1 от настоящия член документите в подкрепа на статута на продукт с произход включват, *inter alia*, следното:

- а) пряко доказателство за операциите, извършени от износителя или доставчика за получаване на продукта, съдържащо се например в неговата счетоводна документация или във вътрешното му счетоводство;
- б) документи, които доказват, че използваните материали притежават статут на материали с произход, и са издадени или изготвени в съответната прилагаща договаряща страна в съответствие с нейното национално законодателство;
- в) документи, които доказват обработката или преработката на материали в съответната страна и са изготвени или издадени в нея в съответствие с нейното национално законодателство;
- г) декларации за произход или сертификати за движение EUR.1, които доказват, че използваните материали притежават статут на материали с произход, и са изготвени или издадени в страните в съответствие с настоящите правила;
- д) подходящи доказателства относно обработката или преработката, претърпяна извън страните чрез прилагане на членове 13 и 14, които доказват изпълнението на изискванията на тези членове.

4. Митническите органи на страната износител, които издават сертификати за движение EUR.1, съхраняват за срок от най-малко три години формуляра на заявлението, посочен в член 20, параграф 2.

5. Митническите органи на страната вносител съхраняват за срок от най-малко три години представените им декларации за произход и сертификати за движение EUR.1.

6. Декларациите на доставчика, които доказват обработката или преработката, претърпяна от използваните материали в прилагаща договаряща страна, и които са изготвени в тази прилагаща договаряща страна, се считат за документ, посочен в член 18, параграф 3, член 20, параграф 4 и член 29, параграф 6, използван с цел доказване, че продуктите, обхванати от сертификат за движение EUR.1 или от декларация за произход, могат да се считат за продукти с произход от тази прилагаща договаряща страна и изпълняват останалите изисквания на настоящите правила.

Член 32

Уреждане на спорове

При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка съгласно членове 34 и 35 или във връзка с тълкуването на настоящото допълнение, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, поискали проверката, и митническите органи, отговарящи за нейното извършване, тези спорове се отнасят до Съвместния комитет.

Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на страната вносител се извършва в съответствие със законодателството на посочената държава.

▼ **M92**

ДЯЛ VII

АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 33

Уведомяване и сътрудничество

1. Митническите органи на страните си предоставят взаимно образци от отпечатъците на печатите, които използват техните митнически учреждения за издаването на сертификатите за движение EUR.1, образци на номерата на разрешения, които се издават на одобрени износители, и адресите на митническите органи, отговарящи за проверката на тези сертификати и тези декларации за произход.

2. За да гарантират правилното прилагане на настоящите правила, страните се подпомагат взаимно чрез компетентните митнически органи при проверката на автентичността на сертификатите за движение EUR.1, на декларациите за произход и на декларациите на доставчика, както и на верността на информацията, представена в тези документи.

Член 34

Проверка на доказателствата за произход

1. Последващите проверки на доказателствата за произход се извършват на случаен принцип или когато митническите органи на страната вносител имат основателни причини да се съмняват в автентичността на тези документи, в статута на продукти с произход на въпросните продукти или в изпълнението на останалите изисквания на настоящите правила.

2. Когато отправят искане за последваща проверка, митническите органи на страната вносител връщат сертификата за движение EUR.1 и фактурата, ако същата е била представена, декларацията за произход или копие от тези документи, на митническите органи на страната износител, като при необходимост посочват причините за искането за проверка. В подкрепа на искането за проверка се изпращат всички получени документи и информация, които дават основания да се предполага, че предоставената информация в доказателството за произход е невярна.

3. Проверката се осъществява от митническите органи на страната износител. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да провеждат всякакви проверки на счетоводната документация на износителите или всякакви други проверки, които сметнат за подходящи.

4. Ако митническите органи на страната вносител решат да спрат предоставянето на преференциално третиране на въпросните продукти до излизане на резултатите от проверката, на вносителя се предлага освобождаване на продуктите при спазване на счетените за необходими предпазни мерки.

5. Митническите органи, поискали проверката, трябва да бъдат информирани във възможно най-кратък срок за резултатите от нея. Тези резултати трябва да сочат ясно дали документите са автентични, дали въпросните продукти могат да се считат за продукти с произход от някоя от страните и дали отговарят на останалите изисквания на настоящите правила.

▼ M92

6. Ако в случаи на основателни съмнения не се получи отговор в срок от десет месеца от датата на искането за проверка или ако отговорът не съдържа достатъчно информация, за да се определи автентичността на въпросния документ или действителният произход на продуктите, митническите органи, отправили искането, отказват предоставянето на преференциите, освен при изключителни обстоятелства.

Член 35

Проверка на декларациите на доставчика

1. Последващи проверки на декларациите на доставчика или на дългосрочните декларации на доставчика може да се извършват на случаен принцип или когато митническите органи на някоя от страните, в която такива декларации са били взети предвид при издаването на сертификат за движение EUR.1 или при изготвянето на декларация за произход, имат основателни съмнения относно автентичността на документа или верността на представената в него информация.

2. За целите на изпълнението на разпоредбите на параграф 1 митническите органи на страната, посочена в параграф 1, връщат декларацията на доставчика или дългосрочната декларация на доставчика и фактурата(ите), известието(ята) за доставка или другия(ите) търговски документ(и) относно стоките, обхванати от такава декларация, на митническите органи на прилагащата договаряща страна, в която е била изготвена декларацията, като посочват при необходимост материалните или формалните съображения за искането за проверка.

В подкрепа на искането за последваща проверка те изпращат всички получени документи и информация, които дават основания да се предполага, че информацията в декларацията на доставчика или дългосрочната декларация на доставчика е невярна.

3. Проверката се извършва от митническите органи на прилагащата договаряща страна, в която е изготвена декларацията на доставчика или дългосрочната декларация на доставчика. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да провеждат всякакви проверки на счетоводната документация на доставчика или всякакви други проверки, които сметнат за подходящи.

4. Митническите органи, поискали проверката, трябва да бъдат информирани във възможно най-кратък срок за резултатите от нея. Тези резултати трябва да сочат ясно дали информацията, дадена в декларацията на доставчика или в дългосрочната декларация на доставчика, е вярна, и да позволяват да се определи дали и до каква степен такава декларация може да се вземе предвид при издаването на сертификат за движение EUR.1 или при изготвянето на декларация за произход.

Член 36

Санкции

Всяка страна предвижда налагането на наказателни, граждански или административни санкции за нарушения на нейното национално законодателство, свързани с настоящите правила.

ДЯЛ VIII

ПРИЛАГАНЕ НА ДОПЪЛНЕНИЕ А

Член 37

Европейско икономическо пространство

Стоките с произход от Европейското икономическо пространство (ЕИП) по смисъла на протокол 4 към Споразумението за Европейското икономическо пространство се считат за стоки с произход от Европейския съюз, Исландия, Лихтенщайн или

▼ **M92**

Норвегия („страните по ЕИП“), когато са били изнесени за Швейцария съответно от Европейския съюз, Исландия, Лихтенщайн или Норвегия, при условие че между Швейцария и страните по ЕИП се прилагат споразумения за свободна търговия, в които се използват настоящите правила.

*Член 38***Лихтенщайн**

Без да се засяга член 2, поради митническия съюз между Швейцария и Лихтенщайн продуктите с произход от Лихтенщайн се считат за продукти с произход от Швейцария.

*Член 39***Република Сан Марино**

Без да се засяга член 2, поради митническия съюз между Европейския съюз и Република Сан Марино продуктите с произход от Република Сан Марино се считат за продукти с произход от Европейския съюз.

*Член 40***Княжество Андора**

Без да се засяга член 2, поради митническия съюз между Европейския съюз и Княжество Андора продуктите с произход от Княжество Андора, класирани в глави 25—97 от Хармонизираната система, се считат за продукти с произход от Европейския съюз.

*Член 41***Сеута и Мелила**

1. За целите на настоящите правила понятието „Европейски съюз“ не обхваща Сеута и Мелила.
2. Когато се внасят в Сеута и Мелила, продуктите с произход от Швейцария се ползват във всички отношения от същия митнически режим, като прилагания спрямо продуктите с произход от митническата територия на Европейския съюз съгласно протокол 2 към Акта относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република и промените в договорите ⁽³⁾. Швейцария предоставя за вноса на продукти с произход от Сеута и Мелила, обхванати от съответното споразумение, същия митнически режим, като прилагания спрямо продуктите, внасяни от Европейския съюз и с произход от него.
3. За целите на параграф 2 от настоящия член относно продуктите с произход от Сеута и Мелила, настоящите правила се прилагат *mutatis mutandis* при спазване на специалните условия, определени в приложение V.

⁽³⁾ ОВ ЕО L 302, 15.11.1985 г., стр. 23.

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ КЪМ СПИСЪКА В ПРИЛОЖЕНИЕ II

Бележка 1 — Общо въведение

В списъка се определят условията, на които трябва да отговарят всички продукти, за да се считат за достатъчно обработени или преработени по смисъла на член 4 от дял II от настоящото допълнение. Има четири различни вида правила, които варират в зависимост от продукта:

- а) при обработката или преработката не се надвишава определено максимално съдържание на материали без произход;
- б) при обработката или преработката 4-цифрената позиция по Хармонизираната система или 6-цифрената подпозиция по Хармонизираната система на произведения продукт се променя спрямо 4-цифрената позиция по Хармонизираната система или съответно 6-цифрената подпозиция на използваните материали;
- в) извършва се специфична операция по обработка или преработка;
- г) извършва се обработка или преработка върху някои изцяло получени материали.

Бележка 2 — Структура на списъка

- 2.1. В първите две колони от списъка е описан полученият продукт. В колона (1) е посочен номерът на позицията или номерът на главата от Хармонизираната система, а колона (2) съдържа описанието на стоките, използвано в посочената система за тази позиция или глава. За всеки запис в първите две колони е посочено правило в колона (3). Когато в някои случаи вписаният номер в колона (1) се предхожда от „ex“, това означава, че правилата в колона (3) се прилагат само към частта от тази позиция, описана в колона (2).
- 2.2. Когато в колона (1) са групирани няколко номера на позиции или е посочен номер на глава и поради това при описанието на продуктите в колона (2) е използвана по-обща формулировка, посочените в колона (3) съответстващи правила се прилагат по отношение на всички продукти, които в рамките на Хармонизираната система са класирани в позиции на главата или в които и да било от позициите, групирани в колона (1).
- 2.3. Когато в списъка има различни правила, приложими към различни продукти в една и съща позиция, всяко тире съдържа описанието на тази част от позицията, по отношение на която се прилагат съответстващите правила в колона (3).
- 2.4. Когато в колона (3) са посочени две алтернативни правила, разделени с „или“, износителят може да избере кое от двете да използва.

Бележка 3 — Примери за прилагане на правилата

- 3.1. Член 4 от дял II от настоящото допълнение относно продуктите, придобили статут на продукти с произход, които се използват при производството на други продукти, се прилага независимо от това дали този статут е бил придобит в завода, където тези продукти са използвани, или в друг завод в някоя от страните.

▼ M92

- 3.2. В съответствие с член 6 от дял II от настоящото допълнение извършената обработка или преработка трябва да надхвърля операциите от списъка, посочен в същия член. Ако случаят не е такъв, на стоките не може да бъде предоставено преференциално тарифно третиране, дори ако са спазени условията, съдържащи се в списъка по-долу.

При спазване на член 6 от дял II от настоящото допълнение правилата от списъка представляват минималната степен на изискваната обработка или преработка, като извършването на допълнителна обработка или преработка също придава статут на продукт с произход; и обратно — извършването на обработка или преработка в по-малка степен не може да придаде статут на продукт с произход.

Следователно ако дадено правило предвижда възможността на определен етап от производството да бъде използван материал без произход, използването на този материал на по-ранен етап от производството се допуска, а използването на този материал на по-късен етап от производството не се допуска.

Ако съгласно дадено правило на определен етап от производството не може да бъде използван материал без произход, използването на материали на по-ранен етап от производството се допуска, а използването на материали на по-късен етап не се допуска.

Пример: когато съгласно правилото в списъка за глава 19 „тегловното съдържание на материалите без произход от позиции 1101—1108 не може да надвишава 20 %“, използването (т.е. вносът) на житни растения от глава 10 (материали на по-ранен етап от производството) не се ограничава.

- 3.3. Без да се засяга предвиденото в бележка 3.2, когато в дадено правило се използва изразът „производство от материали от която и да било позиция“, могат да се използват материали от всяка(всички) позиция(и) (дори материали със същото описание и от същата позиция като тези на продукта), но при условие че бъдат спазени всички специфични ограничения, които евентуално се съдържат в това правило.

При все това изразът „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция...“ или „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от същата позиция като тази на продукта“ означава, че могат да се използват материали от всяка(всички) позиция(и), с изключение на тези със същото описание като това на продукта, дадено в колона (2) от списъка.

- 3.4. Когато някое правило в списъка гласи, че даден продукт може да бъде произведен от повече от един материал, това означава, че могат да се използват един или повече материали. То не налага да бъдат използвани всички материали.
- 3.5. Когато някое правило в списъка гласи, че даден продукт трябва да бъде произведен от конкретен материал, правилото не ограничава използването на други материали, които поради естеството си не отговарят на това условие.
- 3.6. Когато в дадено правило в списъка са дадени две процентни стойности за максималната стойност на материалите без произход, които могат да бъдат използвани, тези процентни стойности не могат да бъдат сборувани. С други думи, максималната стойност на всички използвани материали без произход никога не може да надвишава най-високия от посочените проценти. Освен това отделните проценти не трябва да бъдат надвишавани по отношение на конкретните материали, за които се отнасят.

▼ M92

Бележка 4 — Общи разпоредби относно някои селскостопански стоки

- 4.1. Селскостопанските стоки, включени в глави 6, 7, 8, 9, 10, 12 и в позиция 2401, които са отгледани или прибрали на територията на някоя от страните, се третираат като стоки с произход от територията на тази страна, дори ако са отгледани от внесени семена, луковичи, вкоренени подложки, резници, присадки, филизи, пъпки или други живи части от растения.
- 4.2. В случаи, когато съдържанието на захар без произход в даден продукт подлежи на ограничения, при изчислението на тези ограничения се взема предвид теглото на видовете захар от позиции 1701 (захароза) и 1702 (например фруктоза, глюкоза, лактоза, малтоза, изоглюкоза или инвертна захар), използвани при производството на крайния продукт и използвани при производството на вложените в крайния продукт продукти без произход.

Бележка 5 — Терминология, използвана по отношение на някои текстилни продукти

- 5.1. Терминът „естествени влакна“ се използва в списъка за обозначаване на влакната, които не са изкуствени или синтетични. Той се отнася единствено до етапите преди преденето, като включва и отпадъците, и освен ако е предвидено друго, включва влакна, които са кардирани, пенирани или обработени по друг начин, но не изпредени.
- 5.2. Терминът „естествени влакна“ включва конските косми от позиция 0511, естествената коприна от позиции 5002 и 5003, както и влакната от вълна, фините или грубите животински косми от позиции 5101—5105, памучните влакна от позиции 5201—5203 и другите растителни влакна от позиции 5301—5305.
- 5.3. Термините „предилна маса“, „химически материали“ и „материали за производство на хартия“ се използват в списъка, за да се опишат материалите, които не са класирани в глави 50—63 и които могат да бъдат използвани за производството на изкуствени, синтетични или хартиени влакна или преди.
- 5.4. Терминът „синтетични или изкуствени щапелни влакна“ се използва в списъка за обозначаване на кабели от синтетични или изкуствени нишки, щапелни влакна или отпадъци от синтетични или изкуствени щапелни влакна от позиции 5501—5507.
- 5.5. Печатане (когато е придружено от тъкане, плетене/плетене с куки, тъфтинг или флокиране) означава техника, чрез която обективно оценена функция, като например цвят, десен, технически характеристики, се придава на текстилен субстрат с постоянен характер, като се използва екран, валяк, цифрова или трансферна техника.
- 5.6. Печатане (като отделна операция) означава техника, чрез която обективно оценена функция, като например цвят, десен, технически характеристики, се придава на текстилен субстрат с постоянен характер, като се използва екран, валяк, цифрова или трансферна техника, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода.

▼ **M92****Бележка 6 — Допустими отклонения, приложими към продуктите от смесени текстилни материали**

- 6.1. Когато за определен продукт в списъка има препратка към настоящата бележка, условията, предвидени в колона (3), не се прилагат за отделните основни текстилни материали, използвани при производството на този продукт, които взети заедно представляват 15 % или по-малко от общото тегло на всички използвани основни текстилни материали (вж. също бележки 6.3 и 6.4).
- 6.2. При все това допустимото отклонение, посочено в бележка 6.1, може да се прилага само при смесени продукти, които са били изработени от два или повече основни текстилни материала.

Основните текстилни материали са, както следва:

- естествена коприна,
- вълна,
- груби животински косми,
- фини животински косми,
- конски косми,
- памук,
- хартия и материали за производство на хартия,
- лен,
- коноп,
- юта и други текстилни ликови влакна,
- сизал и други текстилни влакна от рода *Agave*,
- кокосово влакно, абака, рами и други растителни текстилни влакна,
- синтетични нишковидни влакна от полипропилен,
- синтетични нишковидни влакна от полиестер,
- синтетични нишковидни влакна от полиамид,
- синтетични нишковидни влакна от полиакрилонитрил,
- синтетични нишковидни влакна от полиимид,
- синтетични нишковидни влакна от политетрафлуороетилен,
- синтетични нишковидни влакна от поли(фенилен сулфид),
- синтетични нишковидни влакна от поли(винил хлорид),
- други синтетични нишковидни влакна,
- изкуствени нишковидни влакна от вискоза,
- други изкуствени нишковидни влакна,
- електропроводими нишки,

▼ M92

- синтетични щапелни влакна от полипропилен,
- синтетични щапелни влакна от полиестер,
- синтетични щапелни влакна от полиамид,
- синтетични щапелни влакна от полиакрилонитрил,
- синтетични щапелни влакна от полиимид,
- синтетични щапелни влакна от политетрафлуороетилен,
- синтетични щапелни влакна от поли(фенилен сулфид),
- синтетични щапелни влакна от поли(винил хлорид),
- други синтетични щапелни влакна,
- изкуствени щапелни влакна от вискоза,
- други изкуствени щапелни влакна,
- преди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити,
- продукти от позиция 5605 (метални и метализирани преди), съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм,
- други продукти от позиция 5605,
- стъклени влакна,
- метални влакна,
- минерални влакна.

6.3. В случай на продукти, включващи „преди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити“, допустимото отклонение е 20 % по отношение на тези преди.

6.4. В случай на продукти, включващи „лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм“, допустимото отклонение е 30 % по отношение на тази лента.

Бележка 7 — Други допустими отклонения, приложими към някои текстилни продукти

7.1. Когато в списъка има препратка към настоящата бележка, текстилните материали (с изключение на подплатите и междинните подплати), които не отговарят на правилото в списъка в колона (3) за съответния готов продукт, могат да бъдат използвани, при условие че са класирани в позиция, различна от тази на продукта, и че тяхната стойност не надвишава 15 % от цената на продукта франко завода.

▼ **M92**

- 7.2. Без да се засяга предвиденото в бележка 7.3, материалите, които не са класирани в глави 50—63, могат да се използват свободно за производството на текстилни продукти, независимо от това дали съдържат текстилни материали.
- 7.3. Когато се прилага процентно правило, стойността на материалите без произход, които не са класирани в глави 50—63, трябва да бъде взета предвид при изчисляването на стойността на вложените материали без произход.

Бележка 8 — Определение на специфичните преработки и простите операции, извършвани по отношение на някои продукти от глава 27

- 8.1. За целите на позиции ex 2707 и 2713 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:
- а) вакуумна дестилация;
 - б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;
 - в) крекинг;
 - г) риформинг;
 - д) екстракция чрез селективни разтворители;
 - е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина, олеум или серен анхидрид; неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активизирана глина, с активен въглен или с боксит;
 - ж) полимеризация;
 - з) алкилиране;
 - и) изомеризация.
- 8.2. За целите на позиции 2710, 2711 и 2712 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:
- а) вакуумна дестилация;
 - б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;
 - в) крекинг;
 - г) риформинг;
 - д) екстракция чрез селективни разтворители;
 - е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина, олеум или серен анхидрид; неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активизирана глина, с активен въглен или с боксит;
 - ж) полимеризация;
 - з) алкилиране;
 - и) изомеризация;

▼ M92

- й) само по отношение на тежките масла от позиция ex 2710 — десулфуризация с водород, водеща до намаление най-малко с 85 % на съдържанието на сяра в преработените продукти (метод ASTM D 1266-59 T);
- к) само по отношение на продуктите от позиция 2710 — депарафинизация с преработка, различна от филтриране;
- л) само по отношение на тежките масла от позиция ex 2710 — третиране с водород при налягане, по-голямо от 20 bar, и температура, по-висока от 250 °C, с използване на катализатор, който не влияе върху десулфуризацията, когато водородът представлява активен елемент в химичната реакция. Допълнителното третиране с водород на смазочните масла от позиция ex 2710 (например хидроочистка или обезцветяване) с цел, по-специално, подобряване на цвета или стабилността, не трябва обаче да се смята за специфична преработка;
- м) само по отношение на тежките горива (fuel oils) от позиция ex 2710 — атмосферна дестилация, при условие че по-малко от 30 обемни процента от тези продукти се дестилират, включително загубите, при 300 °C (метод ASTM D 86);
- н) само по отношение на тежките масла, различни от газьолите и тежките горива (fuel oils) от позиция ex 2710 — третиране посредством високочестотен електрически разряд;
- о) само по отношение на суровите продукти (различни от вазелин, озокерит, лигнитен или торфен восък, парафин, съдържащи тежко по-малко от 0,75 % масло) от позиция ex 2712 — обезмасляване чрез фракционна кристализация.

8.3. За целите на позиции ex 2707 и 2713 прости операции, като почистване, декантиране, обезсоляване, водно сепариране, филтриране, оцветяване, маркиране, получаване на определено сярно съдържание в резултат на смесване на продукти с различно сярно съдържание или всяка комбинация от тези или подобни операции не придават статут на продукт с произход.

Бележка 9 — Определение на специфичните преработки и операции, извършвани по отношение на някои продукти

- 9.1. Продуктите, включени в глава 30, които са получени в една от страните с използването на клетъчни култури, се считат за продукти с произход от същата страна. „Клетъчна култура“ означава култивирането на човешки, животински и растителни клетки в контролирани условия (като например определени температури, хранителна среда, газова смес, pH) извън жив организъм.
- 9.2. Продуктите, включени в глави 29 (с изключение на: 2905,43—2905,44), 30, 32, 33 (с изключение на: 3302,10, 3301), 34, 35 (с изключение на: 35.01, 3502,11—3502,19, 3502,20, 35.05), 36, 37, 38 (с изключение на: 3809,10, 38.23, 3824,60, 38.26) и 39 (с изключение на: 39.16—39.26), които са получени в една от страните чрез ферментация, се считат за продукти с произход от същата страна. „Ферментация“ означава биотехнологичен процес, при който човешки клетки, животински клетки, растителни клетки, бактерии, дрожди, гъби или ензими се използват за производството на продукти, включени в глави 29—39.

▼ M92

9.3. За продуктите, включени в глави 28, 29 (с изключение на: 2905,43—2905,44), 30, 32, 33 (с изключение на: 3302,10, 3301), 34, 35 (с изключение на: 35.01, 3502,11—3502,19, 3502,20, 35.05), 36, 37, 38 (с изключение на: 3809,10, 38.23, 3824,60, 38.26) и 39 (с изключение на: 39.16—39.26), за достатъчни съгласно член 4, параграф 1 се считат следните операции по преработка:

— Химична реакция: „Химична реакция“ означава процес (включително биохимичен процес), в резултат на който чрез разкъсване на вътрешномолекулните връзки и чрез образуване на нови вътрешномолекулни връзки, или чрез промяна на пространственото разположение на атомите в молекулата се получава молекула с нов строеж. Химична реакция може да се изрази чрез промяна на номера по CAS.

За целите на произхода не следва да се вземат предвид следните процеси: а) разтваряне във вода или в други разтворители; б) отстраняване на разтворители, включително на вода в качеството ѝ на разтворител; или в) добавяне или отстраняване на кристализационна вода. Счита се, че химична реакция, която отговаря на определението по-горе, придава произход.

— Смеси: Счита се, че целенасоченото и пропорционално контролирано смесване (включително разпръскване) на материали, различно от добавянето на разредители, с цел да се спазят предварително определени спецификации, в резултат на което се произвежда стока с физични или химични характеристики, които са подходящи за предназначението или употребите на стоката и са различни от тези на вложените материали, придава произход.

— Пречистване: Счита се, че пречистването придава произход, при условие че то се извършва на територията на едната или на двете страни и води до изпълнението на един от следните критерии:

а) пречистване на стока, в резултат на което се отстраняват най-малко 80 % от съдържащите се онечиствания; или

б) намаляване или отстраняване на онечиствания, в резултат на което се получава стока, подходяща за едно или повече от следните приложения:

i) фармацевтични, медицински, козметични субстанции и субстанции за ветеринарни или хранителни цели;

ii) химични продукти и реактиви за аналитични, диагностични или лабораторни цели;

iii) елементи и компоненти за употреба в микроелектрониката;

iv) за специализирани употреби в оптичната промишленост;

v) за биотехнически цели (например за създаване на клетъчни култури, в генното инженерство или като катализатор);

vi) носители, използвани в процес на отделяне; или

vii) за употреби, при които е необходимо ядрено качество.

▼ M92

- Промяна в размера на частиците: Счита се, че целенасоченото и контролирано изменение на размера на частиците на дадена стока, различно от просто раздробяване или пресоване, в резултат на което се получава стока с определен размер на частиците, определено разпределение на частиците по размер или определена повърхностна площ, които са подходящи за предназначението на тази стока, и с различни физични или химични характеристики от тези на вложените материали, придава произход.
- Стандартни материали: Стандартните материали (включително стандартните разтвори) са препарати, подходящи за аналитични, калибрационни или референтни цели, с точно определени степени на чистота или пропорции, сертифицирани от производителя. Счита се, че производството на стандартни материали придава произход.
- Отделяне на изомери: Счита се, че изолирането или отделянето на изомери от смес от изомери придава произход.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ОБРАБОТКА ИЛИ ПРЕРАБОТКА, КОИТО СЕ ИЗИСКВА ДА БЪДАТ ИЗВЪРШЕНИ ВЪРХУ МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД, ЗА ДА МОЖЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯТ ПРОДУКТ ДА ПРИДОБИЕ СТАТУТ НА ПРОДУКТ С ПРОИЗХОД

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 1	Живи животни	Всички животни по глава 1 трябва да са изцяло получени
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация	Производство, при което всички меса и карантии, годни за консумация, използвани в продуктите от тази глава, са изцяло получени
Глава 3	Риба и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени
Глава 4	Мляко и млечни продукти; птичи яйца; естествен мед; продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени
ex Глава 5	Други продукти от животински произход, неупоменати, нито включени другаде; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция
ex 0511 91	Негодни за консумация яйца от риби и хайвер	Всички яйца и хайвер са изцяло получени
Глава 6	Живи растения и цветарски продукти	Производство, при което всички използвани материали от глава 6 са изцяло получени
Глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови или пъпешови кори	Производство, при което всички използвани плодове, черупкови плодове и цитрусови или пъпешови кори от глава 8 са изцяло получени

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 9	Кафе, чай, мате и подправки	Производство от материали от която и да било позиция
Глава 10	Житни растения	Производство, при което всички използвани материали от глава 10 са изцяло получени
Глава 11	Мелничарски продукти; малц; скорбяла и нишесте; инулин; пшеничен глутен	Производство, при което всички използвани материали от глави 8, 10 и 11, позиции 0701, 0714, 2302 и 2303 и подпозиция 0710 10 са изцяло получени
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 13	Естествени лакове; клейове, смоли и други растителни сокове и екстракти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция
ex 1302	Пектинови материали, пектинати и пектати	Производство от материали от която и да било позиция и при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
Глава 14	Материали за сплитане и други продукти от растителен произход, неупоменати, нито включени другаде	Производство от материали от която и да било позиция
ex Глава 15	Мазнини и масла от животински или растителен произход; продукти от тяхното разпадане; обработени мазнини за хранителни цели; восъци от животински или растителен произход; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
1504—1506	Мазнини и масла и техните фракции, от риби или морски бозайници; мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина; други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	Производство от материали от която и да било позиция

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
1508	Фъстъчено масло и неговите фракции, дори рафинирани, но не химически променени	Производство от материали от която и да било подпозиция, с изключение на тази на продукта
1509 и 1510	Маслиново масло и неговите фракции	Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени
1511	Палмово масло и неговите фракции, дори рафинирани, но не химически променени	Производство от материали от която и да било подпозиция, с изключение на тази на продукта
ex 1512	Слънчогледово масло и неговите фракции: — предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация — други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени
1515	Други растителни мазнини и масла (включително маслото от жожоба) и техните фракции, нелетливи, дори рафинирани, но не химически променени	Производство от материали от която и да било подпозиция, с изключение на тази на продукта
ex 1516	Мазнини и масла и техните фракции, от риби	Производство от материали от която и да било позиция
1520	Суров глицерол, глицеролови води и луги	Производство от материали от която и да било позиция
Глава 16	Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глави 2, 3 и 16 са изцяло получени
ex Глава 17	Захар и захарни изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
1702	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза (левулоза), химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизирани или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи: — Химически чиста малтоза и фруктоза — Други	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1702 Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваните материали от позиции 1101—1108, 1701 и 1703 не надвишава 30 % от теглото на крайния продукт
1704	Захарни изделия без какао (включително белия шоколад)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт или — стойността на използваната захар не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 18	Какао и продукти от какао; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
ex 1806	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт или — стойността на използваната захар не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
1806 10	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
1901	Екстракти от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции 0401—0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде: — Екстракти от малц — Други	Производство от житни растения от глава 10 Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което отделните тегла на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт
1902	Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, такива като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кус-кус, дори приготвен	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — теглото на използваните материали от позиции 1006 и 1101—1108 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт, и — теглото на използваните материали от глави 2, 3 и 16 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт
1903	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсявки или подобни форми	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на нишесте от картофи от позиция 1108

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например corn flakes); житни растения (различни от царевичката) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — теглото на използваните материали от позиции 1006 и 1101—1108 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт, и — теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитени продукти, дори с прибавка на какао; нафора, празни капсули от тесто за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваните материали от позиции 1006 и 1101—1108 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт
ex Глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
2002 и 2003	Домати, гъби и трюфели, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени
2006	Зеленчуци, плодове, кори от плодове и други части от растения, консервирани със захар (изцедени, захаросани или кристализирани)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
2007	Конфитюри, желета от плодове, мармалади, пюрета от плодове или черупкови плодове и каша от плодове или черупкови плодове, приготвени чрез варене, със или без прибавка на захар или други подсладители	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex 2008	Продукти, различни от: — Черупкови плодове без прибавка на захар или алкохол — Фъстъчено масло; смеси на базата на житни растения; сърцевина от палмово дърво; царевича — Плодове и черупкови плодове, сготвени по начин, различен от варене във вода или на пара, без прибавка на захар, замразени	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
2009	Плодови сокове (включително гроздова мъст) или зеленчукови сокове, неферментирани, без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладители	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
ex Глава 21	Разни видове хранителни продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
2103	— Препарати за сосове и готови сосове; комбинирани подправки — Синапено брашно и готова горчица	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да бъдат използвани синапено брашно или готова горчица Производство от материали от която и да било позиция
2105	Сладолед за консумация, дори съдържащ какао	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — отделните тегла на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт - и — общото тегло на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
ex Глава 22	Безалкохолни и алкохолни напитки и видове оцет; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което всички използвани материали от подпозиции 0806 10, 2009 61 и 2009 69 са изцяло получени
2202	Води, включително минералните води и газирани води, с прибавка на захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от позиция 2009	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
2207 и 2208	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем над или под 80 %vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на позиция 2207 или позиция 2208, при което всички използвани материали от подпозиции 0806 10, 2009 61 и 2009 69 са изцяло получени
ex Глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни	Производство, при което: — всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени, — теглото на използваните материали от глави 10 и 11 и позиции 2302 и 2303 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт, — отделните тегла на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт, и — общото тегло на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишава 50 % от теглото на крайния продукт

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 24	Тютюн и обработени заместители на тютюна; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, при което теглото на използваните материали от позиция 2401 не надвишава 30 % от общото тегло на използваните материали от глава 24
2401	Сурови или необработени тютюни; отпадъци от тютюн	Производство, при което всички материали от глава 2401 са изцяло получени
ex 2402	Цигари от тютюн или от заместители на тютюна	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и на тютюна за пушене от подпозиция 2403 19, при което най-малко 10 тегловни % от всички използвани материали от позиция 2401 са изцяло получени
ex 2403	Продукти, предназначени за вдишване чрез загряване на тютюна или други средства, без горене	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, при което най-малко 10 тегловни % от всички използвани материали от позиция 2401 са изцяло получени
ex Глава 25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 70 % от цената на продукта франко завода
ex 2519	Натрошен естествен магнезиев карбонат (магнезит), в херметично запечатани контейнери, и магнезиев оксид, дори чист, различен от електростопен магнезиев оксид или калциниран до пълно обезводняване (фритован) магнезиев оксид	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Може обаче да се използва естествен магнезиев карбонат (магнезит)
Глава 26	Руди, шлаки и пепели	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 2707	Масла, в които ароматните съставки преобладават тегловно по отношение на неароматните, представляващи масла, близки до минералните масла, получени чрез дестилация на високотемпературни каменовъглени катрани, дестилиращи повече от 65 % от своя обем при температура до 250 °C (включително смесите от петролев етер и бензол), предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
2710	Нефтени масла или масла от битуминозни минерали, различни от суровите; неупоменати, нито включени другаде препарати, съдържащи тегловно 70 % или повече нефтени масла или масла от битуминозни минерали, които масла са основен компонент на тези препарати; отпадъчни масла	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
2711	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
2712	Вазелин; парафин, микрокристален нефтен восък, суров парафин (slack wax), озокерит, лигнитен восък, торфен восък, други минерални восъци и подобни продукти, получени по синтетичен или друг начин, дори оцветени	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
2713	Нефтен кокс, нефтен битум и други остатъци от нефтени масла или от масла от битуминозни минерали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 29	Органични химични продукти; с изключение на:	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex 2901	Ациклени въглеводороди, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 2902	Циклани и циклени (различни от азулените), бензен, толуен, ксилени, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 2905	Метални алкохолати на алкохоли от настоящата позиция и на етанол	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 2905. Могат обаче да се използват метални алкохолати от настоящата позиция, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 30	Фармацевтични продукти	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 31	Торове	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 32	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 33	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 34	Сапуни, повърхностноактивни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане или почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 35	Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
Глава 36	Барути и експлозиви; пиротехнически артикули; кибрити; пирофорни сплави; възпламенителни материали	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 37	Фотографски или кинематографски продукти	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 38	Различни видове продукти на химическата промишленост; с изключение на:	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 3811	Антидетонаторни препарати, забавители на окисляването, добавки, предотвратяващи образуването на смоли, средства за подобряване на вискозитета, антикорозионни добавки и други приготвени добавки за минерални масла (включително за бензин) или за други течности, използвани за същите цели, както минералните масла: — Приготвени добавки за смазочни масла, съдържащи нефтени масла или масла от битуминозни минерали	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 3811 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 3824 99 и ex 3826 00	Биодизел	Производство, при което биодизелът е получен чрез трансестерификация и/или естерификация или чрез хидроочистване

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 39	Пластмаси и пластмасови изделия	Специфична(и) преработка(и) ⁽⁴⁾ или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата подпозиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 40	Каучук и каучукови изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 4012	Пневматични гуми, от каучук, бандажи, плътни или кухи (полуплътни), от каучук, регенерирани	Регенериране на употребявани гуми
ex Глава 41	Кожи (различни от кожухарските); с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
4104—4106	Дъбени или „crust“ кожи, обезкосмени, дори цепени, но необработени по друг начин	Повторно дъбене на дъбени кожи или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 42	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 43	Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex 4302	Дъбени или апретирани кожухарски кожи, съединени: — На платна, на кръстове и други подобни форми — Други	Избелване или боядисване, в допълнение към рязането и съединяването на несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи
4303	Облекла, допълнения към облеклото и други артикули от кожухарски кожи	Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи от позиция 4302
ex Глава 44	Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex 4407	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, с дебелина над 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване
ex 4408	Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал) и развиван фурнир за шперплат, с дебелина, непревишаваща 6 mm, челно съединен, и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, с дебелина, непревишаваща 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Челно съединяване, рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване
ex 4410—ex 4413	Пръчки и дървени профили, включително обработени первази и други подобни обработени елементи	Преработка във форма на пръчки или дървени профили

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex 4415	Каси, касетки, шайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал	Производство от дъски, неизрязани по размер
ex 4418	— Дърводелски изделия и части за конструкции от дърво — Пръчки и дървени профили	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват порести дървесни плочи и покривни шиндри („shingles“ и „shakes“) Преработка във форма на пръчки или дървени профили
ex 4421	Дървен материал, приготвен за кибритени клечки; дървени клечки или щифтове за обувки	Производство от дървен материал от която и да било позиция, с изключение на профилирания дървен материал от позиция 4409
Глава 45	Корк и коркови изделия	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 46	Тръстикови или кошничарски изделия	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 47	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 48	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 49	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 50	Естествена коприна; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex 5003	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоочене, отпадъците от преди и развлакнените текстилни материали), кардирани или пенирани	Кардиране или пениране на отпадъци от естествена коприна
5004—ex 5006	Преди от естествена коприна и преди от отпадъци от естествена коприна	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от изпридане или Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от пресукване или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5007	Тъкани от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Пресукване или каквато и да било механична операция, придружени от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване или Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
ex Глава 51	Вълна, фини и груби животински косми; прежди и тъкани от конски косми; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
5106—5110	Прежди от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5111—5113	Тъкани от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми:	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щapelни влакна, придружено от тъкане или Екструдирание на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване или Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
ex Глава 52	Памук; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
5204—5207	Прежди и конци от памук	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция
5208—5212	Памучни тъкани	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щapelни влакна, придружено от тъкане

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
		или Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Пресукване или каквато и да било механична операция, придружени от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране или Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
ex Глава 53	Други растителни текстилни влакна; хартиена прежда и тъкани от хартиена прежда; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
5306—5308	Прежди от други растителни текстилни влакна; хартиени прежди	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция
5309—5311	Тъкани от други растителни текстилни влакна; тъкани от хартиени прежди:	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щapelни влакна, придружено от тъкане или Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране или

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
		Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
5401—5406	Прежди, монофиламенти и конци от синтетични или изкуствени нишки	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция
5407 и 5408	Тъкани от прежди от синтетични или изкуствени нишки	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Пресукване или каквато и да било механична операция, придружени от тъкане или Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5501—5507	Щапелни синтетични или изкуствени влакна	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна
5508—5511	Прежди и шевни конци от синтетични или изкуствени щапелни влакна	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция
5512—5516	Тъкани от синтетични или изкуствени щапелни влакна:	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Пресукване или каквато и да било механична операция, придружени от тъкане или Тъкани, придружени от боядисване, промазване или ламиниране или Боядисване на прежди, придружено от тъкане или Тъкани, придружени от печатане или Печатане (като отделна операция)
ex Глава 56	Вати, филцови и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета; артикули на въжарството; с изключение на:	(²) Изпридане на естествени влакна или Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане

▼ M92

[illegible]

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5603	Нетъкани текстилни материали, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани	
5603 11—5603 14	Нетъкани текстилни материали, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани, от синтетични или изкуствени нишки	Производство от: — насочено или произволно ориентирани нишки или — вещества или полимери от естествен или от синтетичен или изкуствен произход, в двата случая последвано от свързване в нетъкан текстил
5603 91—5603 94	Нетъкани текстилни материали, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани, различни от тези от синтетични или изкуствени нишки	Производство от: — насочено или произволно ориентирани шапелни влакна и/или — нарязани преди от естествен или от синтетичен или изкуствен произход, в двата случая последвано от свързване в нетъкан текстил
5604	Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил; текстилни прежди, ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, импрегнирани, промазани, покрити или обвити с каучук или с пластмаси: — Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил — Други	Производство от нишки или въжета от каучук, непокрити с текстил (²) Изпридане на естествени влакна или Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5605	Метални и метализирани прежди, дори обвити, съставени от текстилни прежди, от ленти или от подобни форми от позиция 5404 или 5405, комбинирани с метал под формата на конци, ленти или прах или покрити с метал	(2) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна или Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от каквато и да било механична операция
5606	Обвити прежди, обвити ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, различни от тези от позиция 5605 и различни от обвитите прежди от конски косми; шенилна прежда; прежди, наречени „във верижка“	(2) Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане или Пресукване, придружено от обвиване или Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна или Флокиране, придружено от боядисване
Глава 57	Килими и други подови настилки от текстилни материали:	(2) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг или Екструдирание на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг или Производство от прежди от кокосови влакна или сизал, или юта, или класически предена на рингова предачна машина вискоза или Тъфтинг, придружен от боядисване или печатане или Флокиране, придружено от боядисване или печатане или Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна, придружено от техники за обработка без тъкане, включително пробиване с игли Като основа могат да бъдат използвани тъкани от юта

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 58	Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии; с изключение на:	(²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг или Екструдирание на преди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг или Тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране или Тъфтинг, придружен от боядисване или печатане или Флокиране, придружено от боядисване или печатане или Боядисване на преди, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
5805	Ръчно тъкани гоблени (тип „Gobelins“, „Flandres“, „Aubusson“, „Beauvais“ и други подобни) и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, с кръстосан бод), дори конфекционирани	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
5810	Бродерии на парче, на ленти или на мотиви	Бродирание, при което стойността на всички използвани материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
5901	Тъкани, промазани с лепило или нишестени материали от видовете, употребявани за подвързване на книги или в картонажното производство, производството на калъфи или за подобни приложения; копирни платна или транспаранти за рисуване; платна, подготвени за рисуване; твърдо гумирано платно и подобни твърди тъкани от видовете, използвани в шапкарството	Тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране или Флокиране, придружено от боядисване или печатане

▼ **M92**

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5902	Платна за пневматични гуми, получени на основата на прежди с висока здравина, от найлон или от други полиамиди, от полиестери или от вискозна коприна: — Съдържащи тегловно не повече от 90 % текстилни материали — Други	Тъкane Екструдирane на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане
5903	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с пластмаси, различни от тези от позиция 5902	Тъкane, придружено от импрегниране, промазване, покриване, ламиниране или метализиране или Тъкane, придружено от печатане или Печатане (като отделна операция)
5904	Линолеуми, дори изрязани; подови настилки, съставени от един слой или от едно покритие, нанесено върху текстилна основа, дори изрязани	(²) Тъкane, придружено от боядисване, промазване, ламиниране или метализиране Като основа могат да бъдат използвани тъкани от юта
5905	Стенни облицовки от текстилни материали: — Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с каучук, пластмаси или други материали — Други	Тъкane, плетене или образуване на нетъкан текстил, придружени от импрегниране, промазване, покриване, ламиниране или метализиране (²) Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щapelни влакна, придружено от тъкане или Екструдирane на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или Тъкane, плетене или образуване на нетъкан текстил, придружени от боядисване, промазване или ламиниране или Тъкane, придружено от печатане

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
		или Печатане (като отделна операция)
5906	Гумирани тъкани, различни от тези от позиция 5902: — Трикотажни платове — Други тъкани от прежди от синтетични нишки, съдържащи тегловно повече от 90 % текстилни материали — Други	(²) Изпидане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене/плетене с куки или Екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене/плетене с куки или Плетене или плетене с куки, придружено от гумиране или Гумиране, придружено от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане Тъкане, плетене или преработка без тъкане, придружени от боядисване или промазване/гумиране или Боядисване на прежди, придружено от тъкане, плетене или преработка без тъкане или Гумиране, придружено от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
5907	Други импрегнирани, промазани или покрити тъкани; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или за аналогични приложения	Тъкане, плетене или образуване на нетъкан текстил, придружени от боядисване, печатане, промазване, импрегниране или покриване или Флокиране, придружено от боядисване или печатане или Печатане (като отделна операция)
5908	Фитили, изтъкани, сплетени или плетени от текстилни материали, за лампи, нагреватели, запалки, свещи или за други подобни; нажежаващи се чорапчета и тръбовидни плетени платове, служещи за тяхното производство, дори импрегнирани: — Нажежаващи се чорапчета, импрегнирани — Други	Производство от тръбовидни плетени/плетени с куки платове Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
5909—5911	Технически артикули от текстилни материали:	(²) Изпридане на естествени и/или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане или Тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране или Промазване, флокиране, ламиниране или метализиране, придружени от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 60	Трикотажни платове	⁽²⁾ Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене/плетене с куки или Екструдирание на преди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене/плетене с куки или Плетене/плетене с куки, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или печатане или Флокиране, придружено от боядисване или печатане или Боядисване на преди, придружено от плетене/плетене с куки или Пресукване или текстуриране, придружено от плетене/плетене с куки, при условие че стойността на използваните непресукани/нетекстурирани преди не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 61	Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени: — Получени чрез съшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма — Други	⁽²⁾ ⁽³⁾ Плетене или плетене с куки, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани ⁽²⁾ Изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене или плетене с куки или Екструдирание на преди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене или плетене с куки или Плетене и конфекционирание в една операция

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 62	Облекла и допълнения за облеклата, различни от трикотаажните или плетените; с изключение на:	(²) (³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печатане (като отделна операция)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 и ex 6211	Облекла за жени, момичета и бебета и допълнения за облеклата за бебета, бродирани	(³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 6210 и ex 6216	Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер	(²) (³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Промазване или ламиниране, при условие че стойността на използваната непромазана или неламинирана тъкан не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани
ex 6212	Сутиени, ластични колани, корсети, тиранти, жартieri, ластиси за чорапи и подобни артикули и техните части, дори трикотаажни или плетени, получени чрез съшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотаажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма	(²) (³) Плетене, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печатане (като отделна операция)

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
6213 и 6214	Носни кърпи и джобни кърпички, шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули: — Бродирани — Други	(²) (³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода или Конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печатане (като отделна операция) (²) (³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Конфекциониране, предшествано от печатане (като отделна операция)
6217	Други конфекционирани допълнения за облекла; части за облекла или за допълнения за облекла, различни от тези от позиция 6212: — Бродирани — Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер	(³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода или Конфекциониране, предшествано от печатане (като отделна операция) (³) Тъкane, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
	— Междинна подплата за яки и ръкавели, изрязана — Други	или Промазване или ламиниране, при условие че стойността на използваната непромазана или неламинирана тъкан не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода (³) Тъкане, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани
ex Глава 63	Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани облекла и текстилни артикули; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
6301—6304	Одеяла, пътнически одеяла, спално бельо и т.н.; пердета и т.н.; други артикули за обзавеждане: — От филц, от нетъкан текстил — Други: — Бродирани	(²) Образуване на нетъкан текстил, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани (²) (³) Тъкане или плетене/плетене с куки, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани или

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
	— Други	Производство от небродирани тъкани (различни от трикотаажните или плетените), при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода (²) (³) Тъкане или плетене/плетене с куки, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани
6305	Амбалажни чували и торбички	(²) Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна или изпридане на естествени и/или синтетични или изкуствени шапелни влакна, придружено от тъкане или плетене и конфекциониране, включително рязане на тъкани
6306	Покривала и външни щори; палатки; платна за лодки, сърфове или сухопътни ветроходи; артикули за къмпинг: — От нетъкан текстил — Други	(²) (³) Образуване на нетъкан текстил, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани (²) (³) Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани
6307	Други конфекционирани артикули, включително шаблоните за облекла	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
6308	Асортименти, съставени от парчета от тъкани и от конци, дори с приспособления, за изработване на килими, на гоблени, на бродирани покривки за маси или салфетки или на подобни текстилни артикули, в опаковки за продажба на дребно	Всеки артикул от асортимента трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако той не беше включен в асортимента. Могат обаче да бъдат включени артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на асортимента франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 64	Обувки, гети и подобни артикули; части за тях; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на комплекти, състоящи се от горни части на обувки, фиксирани върху вътрешните ходила или върху други вътрешни части от позиция 6406
6406	Части за обувки (включително горните части, дори фиксирани върху ходила, различни от външните ходила); сменяеми вътрешни ходила, табан хастари и подобни сменяеми артикули; гети, гамаша и подобни артикули и техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 65	Шапки и части за шапки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 66	Чадъри, слънчобрани, бастуни, бастуни-столове, камшици, бичове, и техните части:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 67	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух; изкуствени цветя; изделия от човешки коси	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 68	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 70 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 69	Керамични продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 70	Стъкло и изделия от стъкло	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
7010	Дамаджани, бутилки, флакони, буркани, бурканчета, тубички, ампули и други съдове за транспорт или амбалаж от стъкло; буркани за консерви от стъкло; тапи, похлупаци и други средства за затваряне от стъкло	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
7013	Стъклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения или предмети с подобна употреба, различни от тези от позиция 7010 или 7018	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 70 % от цената на продукта франко завода
ex 7102, ex 7103 и ex 7104	Обработени скъпоценни или полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или възстановени)	Производство от материали от която и да било подпозиция, с изключение на тази на продукта

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
7106, 7108 и 7110	Благородни метали: — В необработени форми — В полуобработени форми или на прах	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 7106, 7108 и 7110, или електролитно, термично или химично отделяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110, или топене и/или сплавяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110 един с друг или с неблагородни метали, или пречистване Производство от благородни метали в необработени форми
ex 7107, ex 7109 и ex 7111	Плакета или дублета от благородни метали върху метали, в полуобработени форми	Производство от плакета или дублета от благородни метали върху метали, в необработени форми
ex Глава 72	Чугун, желязо и стомана; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
7207	Полупродукти от желязо или от нелегирани стомани	Производство от материали от позиция 7201, 7202, 7203, 7204 или 7205
7208—7212	Плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7207
7213—7216	Валцдрат (заготовка за валцоване на тел), пръти и профили от желязо или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206
7217	Телове от желязо или от нелегирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7207
7218 91 и 7218 99	Полупродукти	Производство от материали от позиция 7201, 7202, 7203, 7204 или 7205
7219—7222	Плосковалцовани продукти, валцдрат (заготовка за валцоване на тел), пръти и профили от неръждаема стомана	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7218

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
7223	Телове от неръждаема стомана	Производство от полупродукти от позиция 7218
7224 90	Полупродукти	Производство от материали от позиция 7201, 7202, 7203, 7204 или 7205
7225—7228	Плосковалцовани продукти, валцдрат (заготовка за валцоване на тел); профили от други легирани стомани; кухи щанги за сондажи, от легирани или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206, 7218 или 7224
7229	Телове от други легирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7224
ex Глава 73	Изделия от чугун, желязо или стомана; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex 7301	Шпунтови прегради	Производство от материали от позиция 7207
7302	Елементи за железопътни линии от чугун, желязо или стомана: релси, контрарелси и зъбни гребени, стрелки, върхове на сърцевини, лостове за насочване на стрелките и други елементи за кръстосване или смяна на посоките, траверси, клинове, накладки, втулки, релсови подложки, затягащи планки, планки и щанги за раздалчаване и други части, специално предназначени за поставянето, съединяването или фиксирането на релсите	Производство от материали от позиция 7206
7304, 7305 и 7306	Тръби и кухи профили, от желязо или стомана	Производство от материали от позиция 7206—7212 и 7218 или 7224
ex 7307	Принадлежности за тръбопроводи от неръждаема стомана (ISO № X5CrNiMo 1712), състоящи се от няколко части	Струговане, пробиване, райбероване (зенковане), нарязване на резба, почистване на чеплъци и мустаци и песъкоструйно почистване на ковани заготовки, при условие че общата стойност на използваните ковани заготовки не надвишава 35 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
7308	Конструкции и части за конструкции (например мостове и елементи за мостове, врати на шлюзи, кули, стълбове, стойки, колони, скелета, покриви, врати и прозорци и техните каси и прагове за врати, рулетки за затваряне, перила и други) от чугун, желязо или стомана, с изключение на сглобяемите конструкции от позиция 9406; ламарини, пръти, профили, тръби и други подобни, от чугун, желязо или стомана, изработени с оглед тяхното използване в конструкцията	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват профили, получени чрез заваряване, от позиция 7301
ex 7315	Вериги за сняг	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 7315 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 74	Мед и изделия от мед; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
7403	Рафинирана мед и медни сплави в необработен вид	Производство от материали от която и да било позиция
7408	Телове от мед	Производство: — От материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — При което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 75	Никел и изделия от никел	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 76	Алуминий и изделия от алуминий; с изключение на:	Производство: — От материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — При което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
7601	Необработен алуминий	Производство: — От материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — При което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода или Производство чрез термично или електролитно третиране от несплавен алуминий или от отпадъци и отломки от алуминий
7602	Отпадъци или отломки от алуминий	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
ex 7616	Изделия от алуминий, различни от мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел и разтеглени ламарини и ленти от алуминий	Производство: — От материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел или разтеглени ламарини и ленти от алуминий; и — При което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 78	Олово и изделия от олово:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 79	Цинк и изделия от цинк	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 80	Калай и изделия от калай	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 81	Други благородни метали; металокерамики; изделия от тези материали	Производство от материали от която и да било позиция

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
ex Глава 82	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8206	Комплекти, пригодени за продажба на дребно, съставени най-малко от два инструмента от позиции 8202—8205	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 8202—8205. В комплекта обаче могат да бъдат включени инструменти от позиции 8202—8205, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода
Глава 83	Различни изделия от неблагородни метали	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 84	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8407	Бутални двигатели с възвратно-постъпателно или ротационно действие (Ванкел), с искрово запалване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8408	Бутални двигатели със запалване чрез компресия (дизелов двигател или дизелов двигател с термостартер)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
8425—8430	Полиспасти; лебедки и кабестани; крикове: Мачтово-стрелови дериккранове; подедни кранове и кабелни кранове; мостови кранове, козлови кранове за разтоварване или за подедно-транспортни операции, претоварващи мостове, контейнеро-обработващи (обкрачващи) кари и кари-кранове Кари-високоповдигачи; други товарно-разтоварни кари, снабдени с подедно устройство Други машини и устройства за повдигане, товарене, разтоварване или пренасяне на товари (например асансьори, ескалатори, транспортъори, въжени линии) Самоходни булдозери, грейдери, скрепери, механични лопати, екскаватори, товарачни машини и товарачни механични лопати, трамбовъчни машини и компресорни пътни валяци Други машини и устройства за терасиране, изравняване, подготвяне на терени, изкопаване, трамбоване, пробиване или извличане на почвата, на рудите или на минералите; пилотонабиващи чукове и машини за изтегляне на пилоти; машини за почистване на сняг (несамоходни)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8431 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8444—8447	Машини за екструдирене, изтегляне, текстуриране или нарязване на синтетични или изкуствени текстилни материали: Машини за подготовка на текстилни материали, машини за предене, за скатяване или за пресукване на текстилни материали и други машини и устройства за производство на текстилни прежди; бобинарки (включително шпулмашините) или машини за намотаване на текстилни материали и машини за подготовка на текстилни прежди с цел използването им в машините от позиция 8446 или 8447 Тъкачни станове: Машини за трикотаж, прошивноплетачни машини, машини за оплитане на шнурове, машини за тюл, дантела, бродерия, пасмантерия, ширити, филе или тъфтинг машини	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8448 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
8456—8465	Инструментални машини, работещи чрез отнемане на всякакъв материал Обработващи центрове, еднопозиционни и многопозиционни агрегатни машини за обработка на метали Стругове, работещи чрез отнемане на метал Инструментални машини	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8466 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8470—8472	Сметачни машини и машини, джобен формат, имащи сметачни функции, с възможности за записване, възпроизвеждане и онагледяване на информацията; счетоводни машини, пощоообработващи машини с устройство за сумиране, машини за автоматично издаване на билети и подобни машини, съдържащи сметачно устройство; автоматични регистриращи касови апарати Автоматични машини за обработка на информация и техните единици; магнитни или оптични четци, машини за записване на информация върху носители в кодова форма и машини за обработка на тази информация Други канцеларски машини	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8473 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 85	Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8501—8502	Електрически двигатели и генератори Електрогенериращи агрегати и електрически ротационни преобразуватели	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8503 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8519, 8521	Апарати за записване на звук; апарати за възпроизвеждане на звук; апарати за записване и възпроизвеждане на звук Апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук, дори с вграден приемател на образ и звук (видеотунер)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8522 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
8525—8528	Предавателни апарати за радиоразпръскване или телевизия, телевизионни камери, цифрови фотоапарати и записващи видеокамери Апарати за радиозасичане и радиосондиране (радары), радионавигационни апарати и апарати за радиотелеуправление Приемателни апарати за радиоразпръскване Монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат; приемателни телевизионни апарати или апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8529 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8535—8537	Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги; конектори за оптични влакна, снопове или кабели от оптични влакна; табла, панели, конзоли, пултове, шкафове и други подобни за електрическо управление или разпределение:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта и позиция 8538 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8542 31—8542 39	Монолитни интегрални схеми	Дифузия, при която интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, сглобени или не, и/или изпитани в държава, която не е страна по споразумението или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8544—8548	Изолирани жици и кабели и други изолирани електрически проводници, кабели от оптични влакна Графитни електроди, графитни четки, въглени за лампи или батерии и други артикули от графит или от други форми на въглерода, за електрически приложения Изолатори за електричество от всякакви материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
	Изоляционни части за машини, апарати или електрически инсталации; изоляционни тръби и техните части за свързване, от неблагородни метали с вътрешна изолация Остатъци и отпадъци от електрически батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, и от електрически акумулатори; електрически батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, негодни за употреба, и електрически акумулатори, негодни за употреба; електрически части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	
Глава 86	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 45 % от цената на продукта франко завода
8708	Части и принадлежности за превозните средства от позиции 8701—8705	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
8711	Мотоциклети (включително мотопедите) и велосипеди със спомагателен двигател, със или без кош; кошове	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 88	Въздухоплаване и космонавтика	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 89	Морско или речно корабоплаване	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта; не могат обаче да се използват корпуси от позиция 8906 или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати, медико-хирургически инструменти и апарати; техни части и принадлежности; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
9001 50	Лещи за очила от материали, различни от стъкло	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което е извършена една от следните операции: — повърхностна обработка на полузавършена леща до завършена офталмологична леща с оптични коригиращи свойства, предназначена за монтиране в очила — полагане на покритие върху лещата чрез подходящо третиране с цел подобряване на зрението и осигуряване на защита за ползвателя или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 91	Часовникарски изделия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода

▼ M92

Позиция (1)	Описание на продукта (2)	Обработка или преработка, извършвана върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход (3)
Глава 93	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; осветителни тела, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 95	Играчки, игри, артикули за забавление или за спорт; техните части и принадлежности	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 96	Разни видове изделия	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 97	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта

(¹) За специалните условия, отнасящи се до „специфичната(ите) преработка(и)“, вж. уводни бележки 8.1—8.3.

(²) За специалните условия, отнасящи се до продуктите от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

(³) Вж. уводна бележка 7.

(⁴) Вж. уводна бележка 9

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ПРОИЗХОД

Декларацията за произход, чийто текст е посочен по-долу, трябва да се направи в съответствие с бележките под линия. Бележките под линия обаче не трябва да се възпроизвеждат.

Текст на албански език

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽⁴⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽⁵⁾ n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Текст на арабски език

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽⁴⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽⁵⁾ طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Текст на босненски език

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽⁴⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁵⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Текст на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽⁴⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽⁵⁾ преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Текст на хърватски език

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽⁴⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁵⁾ preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Текст на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽⁴⁾) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v⁽⁵⁾

Текст на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽⁴⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽⁵⁾ i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Текст на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr.⁽⁴⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽⁵⁾ oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Текст на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.⁽⁴⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽⁵⁾ preferential origin according to the transitional rules of origin.

⁽⁴⁾ Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скобите се пропускат или полето се оставя празно.

⁽⁵⁾ Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелила, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, като ги обозначи със символа „СМ“.

▼ M92

Текст на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽⁶⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt⁽⁷⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Текст на фарьорски език

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽⁶⁾) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vörur upprunavörur⁽⁷⁾ sambært skiftisreglunum um uppruna.

Текст на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽⁶⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽⁷⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Текст на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽⁶⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽⁷⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Текст на немски език

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽⁶⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽⁷⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Текст на грузински език

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის №¹⁾ აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Текст на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽⁶⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽⁷⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Текст на иврит

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'¹) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.²

Текст на унгарски език

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽⁶⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽⁷⁾ származásúak.

⁽⁶⁾ Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скобите се пропускат или полето се оставя празно.

⁽⁷⁾ Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелила, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, като ги обозначи със символа „СМ“.

▼ M92

Текст на исландски език

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr.⁽⁸⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽⁹⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Текст на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽⁸⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽⁹⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Текст на латвийски език

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr.⁽⁸⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir⁽⁹⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Текст на литовски език

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽⁸⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽⁹⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

Текст на македонски език

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽⁸⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽⁹⁾ преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Текст на малтйски език

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.....⁽⁸⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod iehor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽⁹⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Текст на черногорски език

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽⁸⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽⁹⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽⁸⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁹⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Текст на норвежки език

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr⁽⁸⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse i) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽⁹⁾.

Текст на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.....⁽⁸⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽⁹⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

⁽⁸⁾ Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скобите се пропускат или полето се оставя празно.

⁽⁹⁾ Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелила, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, като ги обозначи със символа „СМ“.

▼ M92

Текст на португалски език

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁰⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽¹¹⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Текст на румънски език

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁰⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽¹¹⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Текст на сръбски език

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁰⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽¹¹⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁰⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽¹¹⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Текст на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁰⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽¹¹⁾.

Текст на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁰⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽¹¹⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Текст на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º⁽¹⁰⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial⁽¹¹⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Текст на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁰⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽¹¹⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Текст на турски език

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁰⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre⁽¹¹⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Текст на украински език

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁰⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽¹¹⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

⁽¹⁰⁾ Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скобите се пропускат или полето се оставя празно.

⁽¹¹⁾ Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелила, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, като ги обозначи със символа „СМ“.

▼ **M92**

.....
(Място и дата) ⁽¹²⁾
.....

(Подпис на износителя и име на лицето, което подписва декларацията,
изписано четливо) ⁽¹³⁾

⁽¹²⁾ Тези данни могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в самия документ.

⁽¹³⁾ В случаите, когато не се изисква подпис на износителя, освобождаването от подпис предполага също, че не е необходимо да се посочва името на подписващия.

▼ M92*ПРИЛОЖЕНИЕ IV***ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1 И ОБРАЗЕЦ НА
ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1****ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТПЕЧАТВАНЕ**

1. Всеки формуляр трябва да бъде с размери 210 x 297 mm; допуска се отклонение до минус 5 mm или плюс 8 mm на дължина. Използваната хартия трябва да бъде бяла, оразмерена за писане, без механични примеси и с тегло най-малко 25 g/m². Тя трябва да е с фон десен зелена плетеница, което прави видима всяка фалшификация по механичен или химически начин.
2. Компетентните органи на страните могат да си запазят правото да отпечатват сами формулярите или могат да поръчват отпечатването им от одобрени печатници. При отпечатване от одобрени печатници на всеки формуляр трябва да има сведение за това одобрение. На всеки формуляр трябва да бъдат нанесени наименованието и адресът на печатницата или знак, по който може да бъде установена печатницата. Той трябва също да има сериен номер, отпечатан или не, по който да може да бъде идентифициран.

1. Износител (име/фирма, пълен адрес, държава)		EUR.1		№ А		000.000	
		Преди попълването на формуляра вж. бележките на гърба.					
3. Получател (име/фирма, пълен адрес, държава) (незадължително)		2. Сертификат, използван в преференциалната търговия между					
							
		и					
							
		(Да се впишат наименованията на съответните държави, групи държави или територии)					
		4. Държава, група държави или територия, откъдето се смята, че произхождат стоките			5. Получаваща държава, група държави или територия		
6. Подробни сведения за транспорта (незадължително)		7. Забележки					
8. Номер на позицията; маркировки и номера; брой и вид на опаковките ⁽¹⁾ ; описание на стоките		9. Брутна маса (kg) или друга мярка (литри, m3 и т.н.)			10. Фактури (незадължително)		
11. МИТНИЧЕСКА ЗАВЕРКА		12. ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ					
Декларацията е заверена		Аз, долуподписаният/долуподписаната, декларирам, че описаните по-горе стоки отговарят на условията за издаване на настоящия сертификат.					
Документ за износ ⁽²⁾							
Формуляр №							
От							
Митническо учреждение							
Държава или територия на издаване		Място и дата					
.....							
.....							
Място и дата		(Подпис)					
.....							
.....							
(Подпис)							

(¹) Ако стоките не са опаковани, да се посочи броят на артикулите или да се отбележи „в насипно състояние“ — според случая.

(²) Да се попълни само ако това се изисква съгласно нормативната уредба на държавата или територията износител.

▼ **M92**

13. ИСКАНЕ ЗА ПРОВЕРКА, до	14. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКАТА
Моля да бъдат проверени автентичността и точността на този сертификат.	Извършената проверка показва, че настоящият сертификат ⁽¹⁾ ☐ е издаден от посоченото митническо учреждение, както и че съдържащите се в него сведения са точни. ☐ не отговаря на изискванията по отношение на автентичността и точността (вж. приложенияте забележки).
..... (Място и дата) Печат	 (Място и дата) Печат
..... (Подпис)	 (Подпис)

⁽¹⁾ В съответната клетка да се постави отметка X.

БЕЛЕЖКИ

1. Не се допускат заличавания и преправяне на текст в сертификата. Всички поправки трябва да бъдат извършени чрез зачертаване на сгрешените данни и добавяне на правилните данни. Всяка поправка трябва да бъде парафирана от лицето, което е съставило сертификата, и заверена от митническите органи на държавата или територията на издаване.
2. Не се допуска оставяне на празни пространства между вписаните в сертификата позиции, а пред всяка позиция се вписва нейният номер. Непосредствено след последната вписана позиция се начертава хоризонтална линия. Неизползваното пространство се зачертава по такъв начин, че нищо да не може да се прибави впоследствие.
3. Стоките трябва да бъдат описани съгласно търговската практика и с достатъчно подробности, така че да може да бъдат идентифицирани.

▼ M92

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. Износител (име/фирма, пълен адрес, държава)	EUR.1 № А 000.000 Преди попълването на формуляра вж. бележките на гърба.		
3. Получател (име/фирма, пълен адрес, държава) (незадължително)	2. Заявление за сертификат, който ще бъде използван в преференциалната търговия между и (Да се впишат наименованията на съответните държави, групи държави или територии) 4. Държава, група държави или територия, откъдето се смята, че произхождат стоките 5. Получаваща държава, група държави или територия		
6. Подробни сведения за транспорта (незадължително)	7. Забележки		
8. Номер на позицията; маркировки и номера; брой и вид на опаковките ⁽¹⁾ ; описание на стоките	9. Брутна маса (kg) или друга мярка (литри, m3 и т.н.)	10. Фактури (незадължително)	

(¹) Ако стоките не са опаковани, да се посочи броят на артикулите или да се отбележи „в насипно състояние“ — според случая.

▼ **M92**

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ

Аз, долуподписаният/долуподписаната, износител на стоките, описани на гърба на документа,

ДЕКЛАРИРАМ, че стоките отговарят на условията за издаване на приложения сертификат;

ПОСОЧВАМ, както следва, обстоятелства, въз основа на които тези стоки отговарят на определените по-горе условия:

.....

ПРЕДСТАВЯМ следните придружаващи документи ⁽¹⁴⁾:

.....

ПОЕМАМ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО да представя по искане на съответните органи всички доказателства, които тези органи могат да изискат с цел издаване на приложения сертификат, и се задължавам при поискване да дам съгласието си за извършване на всякакви проверки на счетоводната ми отчетност и на процеса на производство на изброените по-горе стоки от страна на посочените органи;

МОЛЯ да бъде издаден приложеният сертификат за тези стоки.

.....

(Място и дата)

.....

(Подпис)

⁽¹⁴⁾ Например: документи за внос, сертификати за движение, фактури, декларации на производителя и т.н. относно продуктите, използвани при производството, или относно стоките, които се реекспортират в същото състояние.

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ V

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРОДУКТИТЕ С
ПРОИЗХОД ОТ СЕУТА И МЕЛИЛА

Член единствен

1. При условие че отговарят на съдържащото се в член 14 от настоящото допълнение правило, което забранява промяната, долупосочените продукти се считат за:

1) продукти с произход от Сеута и Мелила:

- а) продуктите, изцяло получени в Сеута и Мелила;
- б) продуктите, получени в Сеута и Мелила, при производството на които са използвани продукти, различни от продуктите, изцяло получени в Сеута и Мелила, при условие че:
 - i) тези продукти са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 4 от настоящото допълнение; или
 - ii) тези продукти са с произход от Швейцария или от Европейския съюз и са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля операциите, посочени в член 6 от настоящото допълнение;

2) продукти с произход от Швейцария:

- а) продуктите, изцяло получени в Швейцария;
- б) продуктите, получени в Швейцария, при производството на които са използвани продукти, различни от продукти, изцяло получени в Швейцария, при условие че:
 - i) тези продукти са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 4 от настоящото допълнение; или
 - ii) тези продукти са с произход от Сеута и Мелила или от Европейския съюз и са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля операциите, посочени в член 6 от настоящото допълнение.

2. Сеута и Мелила се считат за една територия.

3. Износителят или неговият упълномощен представител вписва името на страната износител и „Сеута и Мелила“ в поле 2 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход. Освен това в случай на продукти с произход от Сеута и Мелила това сведение се посочва в поле 4 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход.

4. За прилагането на настоящите правила в Сеута и Мелила отговарят испанските митнически органи.

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Декларацията на доставчика, чийто текст е представен по-долу, трябва да бъде изготвена в съответствие с бележките под линия. Независимо от това не е необходимо бележките под линия да бъдат възпроизведени.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИКА

за стоки, които са претърпели обработка или преработка в прилежащи договарящи страни, без да са придобили статут на стоки с преференциален произход

Аз, долуподписаният/долуподписаната, доставчик на стоките, обхванати от приложения документ, декларирам, че:

- Следните материали, които не са с произход от [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилежаща(и) договаряща(и) страна(и)], са използвани в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилежаща(и) договаряща(и) страна(и)] за производството на съответните стоки:

Описание на доставяните стоки ⁽¹⁾	Описание на използваните материали без произход	Позиция на използваните материали без произход ⁽²⁾	Стойност на използваните материали без произход ⁽²⁾ ⁽³⁾
Обща стойност			

⁽¹⁾ Когато фактурата, известието за доставка или друг търговски документ, към който е приложена настоящата декларация, се отнася до различни видове стоки или до стоки, които не включват материали без произход в същата степен, доставчикът трябва да направи ясно разграничение между тях.

Пример:

Документът се отнася до различни модели електрически двигатели от позиция 8501, които ще се използват при производството на перални машини от позиция 8450. Естеството и стойността на материалите без произход, използвани при производството на тези двигатели, са различни при различните модели. Следователно в първата колона трябва да се направи разграничение между моделите, а данните в другите колони трябва да бъдат представени поотделно за всеки от моделите, за да може производителят на перални машини да оцени точно статута на продукти с произход на своите продукти в зависимост от използвания от него модел електрически двигател.

⁽²⁾ Изискваните данни в тези колони се предоставят само при необходимост.

Примери:

Според правилото за облеклата от ех Глава 62 може да се използва „тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани“. Ако производител на такива облекла в прилежаща договаряща страна използва тъкани, внесени от Европейския съюз, които са получени там чрез тъкане на прежда без произход, е достатъчно доставчикът от Европейския съюз да опише в своята декларация използвания като прежда материал без произход, без да е необходимо да посочва позицията и стойността на тази прежда.

Производител на телове от желязо от позиция 7217, който ги е произвел от железни пръти без произход, следва да посочи във втората колона „пръти от желязо“. Когато тези телове са предназначени за използване при производството на машина, за която правилото предвижда ограничение за всички използвани материали без произход до определена процентна стойност, е необходимо в третата колона да се посочи стойността на прътите без произход.

⁽³⁾ „Стойност на материалите“ означава митническата стойност в момента на вноса на използваните материали без произход или, ако тя не е известна и не може да бъде установена, първата установима цена, заплатена за материалите в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилежаща(и) договаряща(и) страна(и)]. Точната стойност на всеки използван материал без произход трябва да бъде посочена за единица стока, указана в първата колона.

- Всички останали материали, използвани в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилежаща(и) договаряща(и) страна(и)] за производството на тези стоки, са с произход от [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилежаща(и) договаряща(и) страна(и)].

▼ **M92**

3. Следните стоки са претърпели обработка или преработка извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] в съответствие с член 13 от настоящото допълнение и са придобили там следната обща добавена стойност:

Описание на доставяните стоки	Обща добавена стойност, придобита извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] ⁽¹⁾
	(Място и дата)
	(Адрес и подпис на доставчика и име на лицето, което подписва декларацията, изписано четливо)

⁽¹⁾ „Обща добавена стойност“ означава всички разходи, натрупани извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)], включително стойността на всички добавени там материали. Общата добавена стойност, придобита извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)], трябва да бъде посочена за единица стока, указана в първата колона.

▼ M92

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ДЪЛГОСРОЧНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Дългосрочната декларация на доставчика, чийто текст е представен по-долу, трябва да бъде изготвена в съответствие с бележките под линия. Независимо от това не е необходимо бележките под линия да бъдат възпроизвеждани.

ДЪЛГОСРОЧНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИКА

за стоки, които са претърпели обработка или преработка в прилагаща договаряща страна, без да са придобили статут на стоки с преференциален произход

Аз, долуподписаният/долуподписаната, доставчик на обхванатите от приложения документ стоки, които се доставят редовно на ⁽¹⁾, декларирам, че:

- Следните материали, които не са с произход от [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)], са използвани в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] за производството на съответните стоки:

Описание на доставяните стоки ⁽¹⁾	Описание на използваните материали без произход	Позиция на използваните материали без произход ⁽²⁾	Стойност на използваните материали без произход ⁽²⁾ ⁽³⁾
Обща стойност			

- ⁽¹⁾ Когато фактурата, известието за доставка или друг търговски документ, към който е приложена настоящата декларация, се отнася до различни видове стоки или до стоки, които не включват материали без произход в същата степен, доставчикът трябва да направи ясно разграничение между тях.

Пример:

Документът се отнася до различни модели електрически двигатели от позиция 8501, които ще се използват при производството на перални машини от позиция 8450. Естеството и стойността на материалите без произход, използвани при производството на тези двигатели, са различни при различните модели. Следователно в първата колона трябва да се направи разграничение между моделите, а данните в другите колони трябва да бъдат представени поотделно за всеки от моделите, за да може производителят на перални машини да оцени точно статута на продукти с произход на своите продукти в зависимост от използвания от него модел електрически двигател.

- ⁽²⁾ Изискваните данни в тези колони се предоставят само при необходимост.

Примери:

Според правилото за облеклата от ех Глава 62 може да се използва „тъкане, придружено от конфекционирание, включително рязане на тъкани“. Ако производител на такива облекла в прилагаща договаряща страна използва тъкани, внесени от Европейския съюз, които са получени там чрез тъкане на прежда без произход, е достатъчно доставчикът от Европейския съюз да опише в своята декларация използвания като прежда материал без произход, без да е необходимо да посочва позицията и стойността на тази прежда.

Производител на телове от желязо от позиция 7217, който ги е произвел от железни пръти без произход, следва да посочи във втората колона „пръти от желязо“. Когато тези телове са предназначени за използване при производството на машина, за която правилото предвижда ограничение за всички използвани материали без произход до определена процентна стойност, е необходимо в третата колона да се посочи стойността на прътите без произход.

- ⁽³⁾ „Стойност на материалите“ означава митническата стойност в момента на вноса на използваните материали без произход или, ако тя не е известна и не може да бъде установена, първата установима цена, заплатена за материалите в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)].

Точната стойност на всеки използван материал без произход трябва да бъде посочена за единица стока, указана в първата колона.

- Всички останали материали, използвани в [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] за производството на тези стоки, са с произход от [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)].

⁽¹⁾ Име и адрес на клиента.

▼ M92

3. Следните стоки са претърпели обработка или преработка извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] в съответствие с член 13 от настоящото допълнение и са придобили там следната обща добавена стойност:

Описание на доставяните стоки	Обща добавена стойност, придобита извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)] ⁽¹⁾

⁽¹⁾ „Обща добавена стойност“ означава всички разходи, натрупани извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)], включително стойността на всички добавени там материали. Общата добавена стойност, придобита извън [посочва(т) се наименованието(ята) на съответната(ите) прилагаща(и) договаряща(и) страна(и)], трябва да бъде посочена за единица стока, указана в първата колона.

Настоящата декларация е валидна за всички последващи пратки на посочените стоки, изпращани от

до ⁽²⁾

Поемам задължението незабавно да уведомя ⁽²⁾, когато настоящата декларация престане да бъде валидна.

(Място и дата)
(Адрес и подпис на доставчика и име на лицето, което подписва декларацията, изписано четливо)

⁽²⁾ Посочват се дати. Срокът на валидност на дългосрочната декларация на доставчика в общия случай следва да не надвишава 24 месеца, при спазване на условията, определени от митническите органи на прилагащата договаряща страна, в която е изготвена дългосрочната декларация на доставчика.

▼B**ПРОТОКОЛ № 4****съдържащ определени разпоредби по отношение на Ирландия**

Чрез дерогация от разпоредбите на член 13 от споразумението, мерките, предвидени в параграфи 1 и 2 от Протокол № 6 и в член 1 от Протокол № 7 към „Акта относно условията за присъединяване и промените в договорите“ ►**M12** —►, и се отнася съответно до някои количествени ограничения, засягащи Ирландия, както и до вноса на моторни превозни средства и промишлените дейности по монтаж на моторни превозни средства в Ирландия, трябва да се прилагат и по отношение на Швейцария.

▼ B

ПРОТОКОЛ № 5

относно режима, който може да бъде прилаган от Швейцария при внос на някои продукти, които се обхващат от режима за създаване на задължителни резерви

Член 1

Швейцария може да включи към режима на създаване на задължителни резерви продуктите, които са необходими за оцеляване на населението и армията през време на война, и които или не се произвеждат в Швейцария, или производството им е в недостатъчни количества, както и ако характеристиките и видът на тези продукти позволяват създаването на резерви.

Швейцария трябва да прилага този режим по начин, който не включва никакво пряко или косвено дискриминиране на продуктите, внесени от Общността, по отношение на произведените в страната продукти от същия вид.

Член 2

Към датата на подписването на настоящото споразумение изброените по-долу продукти се включват към определения в член 1 режим:

▼ M70

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1516.	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:
	— Vegetable fats and oils and their fractions:
ex 2091/2099	— — Other:
	. Hydrogenated castor oil, so-called „opal wax“, for the manufacture of soap or organic surface-active agents
1704.	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:
	— Other:
ex 9010	— — White chocolate, in containers holding more than 1 kg
1806.	Chocolate and other food preparations containing cocoa:
ex 1010/1020	— Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter, in containers holding more than 1 kg
	— Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg:
2091/2099	— — Other
ex 3111/3290	— Other, in blocks, slabs or bars, in containers holding more than 1 kg
ex 9011/9029	— Other, in containers holding more than 1 kg

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1905.	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products: — Other: — — Bread and other ordinary bakers' wares, not containing added sugar or other sweetening matter, honey, eggs, fats, cheese or fruit: — — — Not put up for retail sale: — — — — Breadcrumbs:
9021	— — — — — For use in animal feeding
2510.	Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates and phosphatic chalk:
ex 1000/2000	— Natural phosphates, used as fertilisers
2707.	Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents: — For use as motor fuel:
1010	— — Benzole
2010	— — Toluole
3010	— — Xylole
4010	— — Naphthalene
5010	— — Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250 °C by the ASTM D 86 method
6010	— — Phenols
9110	— — Creosote oils
9910	— — Other
	— For use as heating fuel:
ex 4090	— — Naphthalene
ex 5090	— — Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250 °C by the ASTM D 86 method
ex 6090	— — Phenols
ex 9190	— — Creosote oils
ex 9990	— — Other
2709.	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude:
0010	— For use as motor fuel

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
0090	— Other
2710.	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations: — For use as motor fuel: — — Gasoline and its fractions:
0011	— — — Unleaded, for use as such as motor fuel
0012	— — — Other
0013	— — White spirit
0014	— — Diesel oil
0015	— — Petroleum
0019	— — Other — For other purposes:
ex 0021	— — Gasoline and its fractions: . For gas production, petrochemical processing or industrial heating
0022	— — White spirit
0023	— — Petroleum
0024	— — Heating oils
ex 0025	— — Unmixed distillates of mineral oils, of which less than 20% distils, by volume, below 300 °C, not including liquid paraffin of pharmaceutical quality
0026	— — Mixed distillates of mineral oils, of which less than 20% distils, by volume, below 300 °C
0027	— — Lubricating mineral oils
0029	— — Other distillates and products
2809.	Diphosphorus pentaoxide; phosphoric acid and polyphosphoric acids:
ex 2000	— phosphoric acid and polyphosphoric acids: . Phosphoric acid, used as fertiliser
2814.	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution:
ex 1000	— Anhydrous ammonia, used as fertiliser
ex 2000	— Ammonia in aqueous solution, used as fertiliser
2827.	Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides; bromides and bromide oxides; iodides and iodide oxides:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1000	— Ammonium chloride, used as fertiliser
	2834.	Nitrites; nitrates: — Nitrates:
ex	2100	— — Of potassium, used as fertiliser
ex	2900	— — Other: . Of magnesium and calcium, used as fertiliser
	2835.	Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites), phosphates and polyphosphates: — Phosphates:
ex	2400	— — Of potassium, used as fertiliser
ex	2500	— — Calcium hydrogenorthophosphate („dicalcium phosphate“), used as fertiliser
ex	2600	— — Other calcium phosphates, used as fertiliser
ex	2900	— — Other, used as fertiliser — Polyphosphates:
ex	3900	— — Other, used as fertiliser
	2836.	Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammonium carbonate containing ammonium carbamate:
ex	4000	— Potassium carbonates, used as fertiliser
	2842.	Other salts of inorganic acids or peroxyacids, excluding azides: — Double or complex silicates
ex	1090	— — Other: . Double or complex salts (water softeners), for the manu- facture of washing products — Other:
ex	9090	— — Other: . Double or complex salts (water softeners), for the manu- facture of washing products
	2901.	Acyclic hydrocarbons: — Saturated: — — Other than in gaseous state:
	1091	— — — For use as motor fuel — Unsaturated: — — Buta-1,3-diene and isoprene: — — — Isoprene:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
2421	— — — — For use as motor fuel — — Other: — — — Other than in gaseous state:
2991	— — — — For use as motor fuel
2902.	Cyclic hydrocarbons: — Cyclanes, cyclenes and cycloterpenes: — — Cyclohexane:
1110	— — — For use as motor fuel — — Other:
1910	— — — For use as motor fuel — Benzene:
2010	— — For use as motor fuel — Toluene:
3010	— — For use as motor fuel — Xylenes: — — <i>o</i> -Xylene:
4110	— — — For use as motor fuel — — <i>m</i> -Xylene:
4210	— — — For use as motor fuel — — <i>p</i> -Xylene:
4310	— — — For use as motor fuel — — Mixed xylene isomers:
4410	— — — For use as motor fuel — Ethylbenzene:
6010	— — For use as motor fuel — cumene:
7010	— — For use as motor fuel — Other:
9010	— — For use as motor fuel
2905.	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives: — Saturated monohydric alcohols: — — Methanol (methyl alcohol):

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1110	— — — For use as motor fuel
	— — Propan-1-ol (propyl alcohol) and propan-2-ol (isopropyl alcohol):
1210	— — — For use as motor fuel
	— — Other butanols:
1410	— — — For use as motor fuel
	— — Pentanol (amyl alcohol) and isomers thereof:
1510	— — — For use as motor fuel
	— — Octanol (octyl alcohol) and isomers thereof:
1610	— — — For use as motor fuel
ex 1690	— — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
ex 1700	— — Dodecan-1-ol (lauryl alcohol), hexadecan-1-ol (cetyl alcohol) and octadecan-1-ol (stearyl alcohol)
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	— — Other:
1910	— — — For use as motor fuel
ex 1990	— — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	— Unsaturated monohydric alcohols:
	— — Acyclic terpene alcohols:
2210	— — — For use as motor fuel
	— — Other:
2910	— — — For use as motor fuel
	— — — Other:
ex 2999	— — — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2907.	Phenols; phenol-alcohols:
	— Monophenols:
ex 1300	— — Octylphenol, nonylphenol and their isomers; salts thereof for the manufacture of soaps and organic surface-active agents

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1500	— — Naphthols and their salts, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents — — Other:
ex	1990	— — — Other, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
ex	3000	— Phenol-alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	2909.	Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives: — Acyclic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives: — — Other:
	1910	— — — For use as motor fuel — Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	2010	— — For use as motor fuel — Aromatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
	3010	— — For use as motor fuel — Ether-alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives: — — Monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4210	— — — For use as motor fuel — — Monobutyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4310	— — — For use as motor fuel — — Other monoalkylethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4410	— — — For use as motor fuel — — Other:
	4910	— — — For use as motor fuel — Ether-phenols, ether-alcohol-phenols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	5010	— — For use as motor fuel — Alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	6010	— — For use as motor fuel

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
2910.		Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three-membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
ex	1000	— Oxirane (ethylene oxide), for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2915.		Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Butyric acids, valeric acids, their salts and esters:
ex	6090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters:
ex	7090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— Other:
ex	9090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents . Esters of monocarboxylic acid for the manufacture of synthetic lubricants
2916.		Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:
		— — Oleic, linoleic or linolenic acids, their salts and esters:
ex	1590	— — — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— — Other:
ex	1990	— — — Other: . Fatty acids, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2917.		Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Acyclic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
ex 1200	— — Adipic acid, its salts and esters: . Esters of adipic acid for the manufacture of synthetic lubricants
2922.	Oxygen-function amino-compounds: — Amino-acids and their esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof: — — Other:
ex 4990	— — — Other: . Nitrilotriacetates, for the manufacture of washing products
2933.	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only:
ex 4000	— Compounds containing a quinoline or isoquinolene ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused: . substances with an antibiotic action — Compounds containing a pyrimidine ring (whether or not hydrogenated) or piperazine ring in the structure: — — Other:
ex 5910	— — — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action — Other:
ex 9010	— — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action
2934.	Nucleic acids and their salts; other heterocyclic compounds: — Other:
ex 9020	— — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action
2941.1000/9000	Antibiotics
3003.	Medicaments (excluding goods of heading No 3002, 3005 or 3006) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:
1000	— Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
2000	— Containing other antibiotics
3004.	Medicaments (excluding goods of heading No 3002, 3005 or 3006) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1000	— Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
2000	— Containing other antibiotics
3102.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous
3103.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, phosphatic
3104.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, potassic
3105.	Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg:
2000	— Mineral or chemical fertilisers containing the three fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium
3000	— Diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)
4000	— Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)
	— Other mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements nitrogen and phosphorus:
5100	— — Containing nitrates and phosphates
5900	— — Other:
6000	— Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium
ex 9000	— Other:
	. Containing nitrogen, phosphoric acid or potassium
3401.	Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:
	— Soap and organic surf-aceactive products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, and paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:
ex 1100	— — For toilet use (including medicated products), not including paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:
	— — Other:
1910	— — — Ordinary soaps

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1990	— — — Other, not including paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent
	2000	— Soap in other forms
	3402.	Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading No 3401:
		— Organic surf-aceactive agents, whether or not put up for retail sale:
		— — Anionic:
ex	1190	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
		— — Cationic:
ex	1290	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
		— — Non-ionic:
ex	1390	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
ex	1900	— — Other:
		. For the manufacture of washing products
ex	2000	— Preparations put up for retail sale:
		. Washing products, ready to use
ex	9000	— Other:
		. For the manufacture of washing products
		. Washing products, ready to use
	3403.	Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70% or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:
		— Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals:
ex	1900	— — Other:
		. Synthetic lubricants
		— Other:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	9900	— — Other: . Synthetic lubricants
	3505.	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches: — Dextrins and other modified starches:
	1010	— — For use in animal feeding — Glues:
	2010	— — For use in animal feeding
ex	3807.0000	Wood tar; wood tar oils; wood creosote; wood naphtha; vegetable pitch; brewers' pitch and similar preparations based on rosin, resin acids or on vegetable pitch: . For heating
	3811.	Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils: — Other:
	9010	— — For use as motor fuel
	3814.	Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish removers:
	0010	— For use as motor fuel
	3817.	Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading No 2707 or 2902: — Mixed alkylbenzenes:
	1010	— — For use as motor fuel
ex	1090	— — Other: . For the manufacture of soaps and organic surface-active agents — Mixed alkylnaphthalenes:
	2010	— — For use as motor fuel:
ex	2090	— — Other: . For the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	3819.0000	Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70% by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
3823.	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols: — Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining:
ex 1300	— — Tall oil fatty acids . For the manufacture of soaps and organic surface-active agents
3824.	Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included: — Other:
9030	— — For use as motor fuel — — Other:
ex 9099	— — — Other: . Prepared water softeners
3902.	Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms: — Other:
ex 9090	— — Other: . Poly-alpha-olefin (PAO), for the manufacture of synthetic lubricants

▼ **B***Член 3*

В случай на промяна на фигуриращия в член 2 списък на продуктите, режимът, който е определен в член 1, се прилага също към националните продукти от същия вид. Швейцария трябва да сезира съвместния комитет, който извършва предварителна проверка на определените в член 1 условия за приложение.

Член 4

Съвместният комитет следи за правилното функциониране на режима, предвиден в настоящия протокол.

▼ **M54****ПРОТОКОЛ № 6****относно премахването на някои количествени ограничения при износа**

Прилаганите от Общността количествени ограничения при износ към Швейцария на изброените по-долу продукти се премахват най-късно на посочените дати.

Хармонизирана система Позиция №	Описание на продукта	Дата на премахване
ex 74.04	Отпадъци и отломки от мед	1.1.1993 г.
ex 44.01	Дърва за горене от иглолистен материал и чамови стърготини	1.1.1993 г.
ex 44.03	Необработен дървен материал, обелен или необелен, с или без беловина	
	— Друг, без топола	1.1.1993 г.
	Дървен материал, двустранно или четиристранно грубо издялан, но необработен допълнително	
	— Друг, без топола	1.1.1993 г.
ex 44.07	Дървен материал, нарязан или рендосан надлъжно, но необработен допълнително, с дебелина над 6 mm	
	— Иглолистен, но без малки дъски за производството на кутии, сита и подобни изделия	1.1.1993 г.
ex 41.01	Сурови кожи от едър рогат добитък, с единично тегло, непревишаващо 6 kg	1.1.1992 г.
ex 41.02	Сурови овчи и агнешки кожи	1.1.1992 г.
ex 41.03	Сурови кожи от кози и ярета	1.1.1992 г.
ex 43.01	Сурови заешки кожи	1.1.1992 г.

▼ **M65****ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ****относно административна взаимопомощ в митническата област***Член 1***Дефиниции**

За целите на настоящия протокол:

- а) „стоки“ означава всички стоки, попадащи в описанията на глави 1—97 от хармонизираната система, независимо от посочения смисъл в Споразумението от 22 юни 1972 г.;
- б) „митническо законодателство“ означава прилаганите в договарящите се страни законови разпоредби, управляващи вноса, износа, транзита на стоки и поставянето им под всякакъв митнически режим, включително забранителни, ограничителни и контролни мерки;
- в) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган назначен от договаряща се страна за тази цел, който подава искане за взаимопомощ в митническата област;
- г) „запитван орган“ означава компетентен административен орган, назначен от договаряща се страна за тази цел, който получава искане за взаимопомощ в митническата област;
- д) „нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на това законодателство.

*Член 2***Обхват**

1. Договарящите се страни се споразумяват да си оказват взаимна помощ по начин и при условия, определени в настоящия протокол, за да осигурят правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално като предотвратяват, разкриват и разследват нарушения на това законодателство.
2. Взаимопомощ в митническата област, предвидена от настоящия протокол, засяга всеки един административен орган на договарящите се страни, който е компетентен по прилагане на настоящия протокол. Това не накърнява разпоредбите за взаимопомощ в наказателната област. Освен това тя не включва информация, получена по силата на правомощия, упражнявани по искане на съдебните органи, освен ако не е налице съгласието на тези органи.

*Член 3***Помощ при искане**

1. По искане на запитващия орган, запитаният орган му предоставя цялата си налична информация, която може да му позволи да осигури правилното прилагане на митническото законодателство, включително и информация за установени или предвидени операции, които са или биха могли да бъдат в нарушение на митническото законодателство.
2. По искане на запитващия орган, запитаният орган го информира за това дали стоки, изнесени от територията на една от договарящите се страни, са били редовно внесени на територията на другата от договарящите се страни, като се уточнява, когато е уместно, митническият режим, под който са били поставени стоките.

▼ M65

3. По искане на запитвания митнически орган, запитваният митнически орган предприема необходимите мерки, за да се увери, че се упражнява специално наблюдение върху:

- а) физически или юридически лица, за които има достатъчно основания да се счита, че нарушават или са нарушили митническото законодателство;
- б) места, където се съхраняват стоките, когато има достатъчно основания да се счита, че се използват или могат да се използват за дейности свързани с нарушения на митническото законодателство;
- в) движения на стоките, за които е подаден сигнал, че могат да бъдат вероятни причини за нарушения на митническото законодателство;
- г) транспортни средства, за които има достатъчно основания да се счита, че се използват или могат да се използват за нарушения на митническото законодателство.

*Член 4***Спонтанна помощ**

Договарящите се страни си оказват взаимопомощ в съответствие със своите законодателства, правила и други юридически инструменти, ако преценят, че това е необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално, когато получат сведения във връзка с:

- операции, които са били, са или изглеждат в нарушение на това законодателство, и които могат да заинтересуват другата договаряща се страна,
- нови средства или методи, използвани за осъществяването на такива операции,
- стоки, за които е известно, че са предмет на нарушение на митническото законодателство,
- физически или юридически лица, за които има достатъчно основания да се счита, че нарушават или са нарушили митническото законодателство,
- транспортни средства, за които има достатъчно основания да се счита, че се използват или могат да се използват за нарушения на митническото законодателство.

*Член 5***Предаване/нотифициране**

По искане на запитвания митнически орган, запитваният митнически орган предприема в съответствие със своето законодателство всички необходими мерки, за да:

- предаде всички документи,
- нотифицира за всички решения, както и за всички други актове, които са част от въпросната процедура,

което влизат в обхвата на настоящия протокол до получател, пребиваващ или установил се на негова територия. В такъв случай, при искане за предаване или нотифициране, се прилага член 6, параграф 3.

▼ **M65***Член 6***Форма и съдържание на исканията за помощ**

1. Исканията, формулирани по силата на настоящия протокол, се представят в писмена форма. Те се придружават от всички документи, необходими за тяхното изпълнение. Когато неотложността на положението го налага, могат да се приемат и устни искания, които обаче следва да бъдат незабавно потвърдени писмено.
2. Исканията, представени в съответствие с параграф 1, съдържат следните данни:
 - а) запитващ митнически орган, който внася искането;
 - б) искана мярка;
 - в) цел и мотив на искането;
 - г) закони, правила и други юридически елементи, отнасящи се до конкретния случай;
 - д) възможно най-ясни и точни сведения за физическите или юридически лица, които са обект на разследването;
 - е) кратко изложение на съществените факти и на вече извършените разследвания, освен в случаите, предвидени в член 5.
3. Исканията се отправят на официалния език на запитвания орган или на език, приемлив за този орган.
4. Ако дадено искане не отговаря на формалните условия, възможно е да се поиска неговото коригиране или допълване; същевременно могат да бъдат предприети временни мерки.

*Член 7***Изпълнение на исканията**

1. За да отговори на искане за помощ, запитваният митнически орган предоставя, в сътрудничество с други административни служби, ако не може да действа сам, сведенията, с които вече разполага, и провежда или инициира провеждане на подходящи разследвания, в рамките на своите компетентности и ресурси. Тази разпоредба се прилага също и за административния отдел, до който запитваният орган препраща искането, когато не може да действа самостоятелно.
2. Исканията за помощ се задоволяват в съответствие със законодателството, правилата и другите юридически инструменти на запитваната договаряща се страна.
3. Надлежно упълномощените служители на запитващата договаряща се страна могат, със съгласието на другата договаряща се страна и при условията, определени от последната, да събират в службите на запитвания митнически орган или на друг орган, за който запитваният орган е отговорен, сведения за операции в нарушение на митническото законодателство, от които запитващата договаряща се страна се нуждае за целите на настоящия протокол.
4. Служителите на дадена договаряща се страна имат право, със съгласието на другата договаряща се страна и при условията, определени от нея, да присъстват на разследванията, които се извършват на територията на тази страна.

▼ **M65***Член 8***Форма, под която следва да бъдат предавани сведенията**

1. Запитваният орган предава резултатите от извършените разследвания на запитващия орган под формата на документи, заверени копия на документи, доклади или под друга форма.
2. Предаването на документи, предвидено в параграф 1, може да се замести с предаване на данни по електронен път, предоставени независимо под каква форма и за същите цели.

*Член 9***Изключения от задължението за оказване на помощ**

1. Договарящите се страни могат да откажат помощ по смисъла на настоящия протокол, когато подобна помощ:
 - а) би могла да накърни суверенитета на Конфедерация Швейцария или на държавата-членка на Общността, от която се изисква помощ по смисъла на настоящия протокол; или
 - б) би могла да постави под заплаха обществения ред, сигурността или друг основен интерес, и по-специално, в случаите, посочени в член 10, параграф 2; или
 - в) изисква прилагането на данъчни разпоредби или валутен режим, различни от митническото законодателство; или
 - г) предполага нарушение на промишлена, търговска или професионална тайна.
2. Ако запитващият орган поиска помощ, каквато самият той не би могъл да окаже в случай, че такава му бъде поискана, той следва да отбележи това в своето искане. В такъв случай запитваният орган решава по какъв начин да отговори на това искане.
3. В случай, че помощта бъде отказана, запитващият митнически орган следва незабавно да бъдат нотифициран за решението и причините, които обясняват отказа.

*Член 10***Поверителност**

1. Всички сведения, предадени под каквато и да е форма по силата на настоящия протокол, са от поверително естество или са запазени за ограничено разпространение според разпоредбите, приложими във всяка от договарящите се страни. Те се покриват от професионалната тайна и се ползват от защитата, осигурявана спрямо такива сведения от съответните закони на договарящата се страна, която ги е получила, както и от съответните разпоредби, които се прилагат спрямо институциите на Общността.
2. Лични данни, а именно цялата информация, която се отнася до идентифицирана или възможна за идентифициране личност, се обменят единствено, когато договарящата се страна, която ги получава, се ангажира да им осигури равнище на защита, най-малкото еквивалентно на това, което се осигурява в този конкретен случай в договарящата се страна, която ги предоставя.

▼ **M65***Член 11***Ползване на информацията**

1. Получената информация се използва единствено за целите на настоящия протокол, като за всяко друго ползване задължително се изисква предварителното писмено разрешение от органа, който я е предоставил, и се прилагат ограниченията, които той налага.
2. Разпоредбите на параграф 1 не препятстват използването на информация в съдебни или административни процедури, заведени вследствие на нарушения на митническото законодателство.
3. Договарящите се страни имат право да използват като доказателствен материал в доклади и показания пред съдилища, получена информация и прегледани документи в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол.

*Член 12***Експерти и свидетели**

Служител на запитван митнически орган може да получи разрешение в рамките, определени от даденото му разрешение, да се яви като експерт или свидетел на съдебни или административни дела, заведени в областите, обхванати от настоящия протокол, пред юрисдикцията на другата договаряща се страна, и да представи предмети, документи или техни заверени копия, които могат да бъдат необходими за процедурата. Исканията за явяване трябва да посочват с точност в кое дело и като какъв или в какво негово качество ще бъде разпитван служителът.

*Член 13***Разходи за оказване на помощ**

Договарящите се страни се отказват от всякакви претенции помежду си за възстановяване на разходите, възникнали при изпълнение на настоящия протокол, с изключение, когато е уместно, на разходите, свързани с експерти, свидетели, устни и писмени преводачи, които не са на държавна служба.

*Член 14***Прилагане**

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митнически власти на Конфедерация Швейцария, и от друга страна, на компетентните служби на Комисията на Европейските общности, а когато е уместно, и на митническите органи на държавите-членки на Европейската общност. Те решават какви практически мерки и разпоредби са необходими за прилагането му, като отчитат действащите правила в областта на защита на данните.
2. Договарящите се страни се консултират и се информират взаимно за правилниците по прилагане разпоредбите на настоящия протокол, и по-специално обменят списъка на компетентните органи, оправомощени да се намесват по силата на настоящия протокол.

▼ M65

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

Договарящите се страни възлагат на съвместния комитет да създаде работна група, който да подпомага управлението на дейностите по настоящия протокол за административна взаимопомощ в митническата област.



ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Представителите

НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ

и

НА КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ,

събрани в Брюксел на двадесет и втори юли хиляда деветстотин седемдесет и втора година,

за подписването на споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария,

в момента на подписването на споразумението

— приеха следните декларации, приложени към настоящия акт:

1. Съвместна декларация на договарящите се страни относно член 4, параграф 3 от Протокол № 1,
2. Съвместна декларация на договарящите се страни относно транзитния превоз на продукти,
3. Декларация относно работната ръка,

— се запознаха със следните декларации, приложени към настоящия акт:

1. Декларация на Европейската икономическа общност относно регионалното прилагане на някои от разпоредбите на споразумението,
2. Декларация на Европейската икономическа общност относно член 23, параграф 1 от споразумението.

Гореупоменатите представители

и представителят

НА КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН,

подписаха допълнителното споразумение относно валидността по отношение на Княжество Лихтенщайн на споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.



▼ B

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B



Jean-François Serin

E. P. Waltham

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



Peter Müller

Für das Fürstentum Liechtenstein





ДЕКЛАРАЦИИ

Съвместна декларация на договарящите се страни относно член 4, параграф 3 от Протокол № 1

Договарящите се страни заявяват, че обменът на писма, извършен на 30 юни 1967 г. между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария в рамките на споразумението относно часовникарските изделия, остава в сила и страните биха могли да се позовават на него, при положение че разпоредбите на настоящото споразумение не се прилагат по отношение на продуктите от глава 91 от Брюкселската номенклатура, съгласно член 4, параграф 3 от Протокол № 1.

▼B**Съвместна декларация на договарящите се страни относно транзитния
превоз на продукти**

Договарящите се страни считат, че е от техен общ интерес, ако при превоза на продукти

- които идват от или са предназначени за Общността, и които преминават транзитно през територията на Швейцария,
- или които идват от или са предназначени за Швейцария, и които преминават транзитно през територията на Общността,

цените и условията не съдържат никакви дискриминационни или опоро­чаващи свободната конкуренция мерки, налагани в зависимост от страната, от която тези продукти пристигат или за която са предназначени, и които биха могли да окажат негативно влияние върху правилното осъществяване на свободното движение на тези стоки.



Декларация относно работната ръка

Като се има предвид значението на трудовата дейност на лицата, които са граждани на държавите-членки и работят в Швейцария в контекста на взаимните им отношения, договарящите се страни подчертават общия интерес, който имат по отношение на работната ръка. Ето защо те отбелязват със задоволство подписването в Рим на 22 юни 1972 г. на протокол относно резултатите от работата на смесената италианско-швейцарска комисия.

Договарящите се страни отбелязаха също така, че в хода на работата на комисията бяха установени важни принципи и бе постигнат значителен напредък при прилагането на приетата от швейцарските власти политика на стабилизиране; бяха приети съответните разпоредби за осъществяване в най-кратки срокове на други инициативи от този вид. Освен това те отбелязаха, че тази стабилизация се извършва едновременно с прилагането на политика, целяща постепенното въвеждане на възможно най-еднороден пазар на труда.

Всяка от договарящите се страни е решена да подпомага прилагането на най-адекватните решения на тези въпроси от общ интерес. Те заявяват, че са готови да разглеждат съвместно всички евентуално възникнали проблеми, свързани в работната ръка.

▼ B**Декларация на Европейската икономическа общност относно регионалното прилагане на някои от разпоредбите на споразумението**

Европейската икономическа общност декларира, че прилагането на мерките, които тя би могла да вземе по силата на членове 23, 24, 25 или 26 от споразумението съгласно процедурата и правилата, предвидени в член 27, както и в член 28, може да бъде ограничено, по силата на нейните собствени правила, до един от нейните региони.

▼ B**Декларация на Европейската икономическа общност относно член 23,
параграф 1 от споразумението**

Европейската икономическа общност декларира, че в рамките на самостоятелното прилагане на член 23, параграф 1 от споразумението от страна на договарящите се страни, тя ще прави оценка на практиките, които противоречат на разпоредбите на този член, като се основава на критериите, които са резултат от прилагането на правилата, предвидени в членове 85, 86, 90 и 92 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност.